



THORGAL



Entre Terre et Lumière

ROSINSKI-VAN HAMME

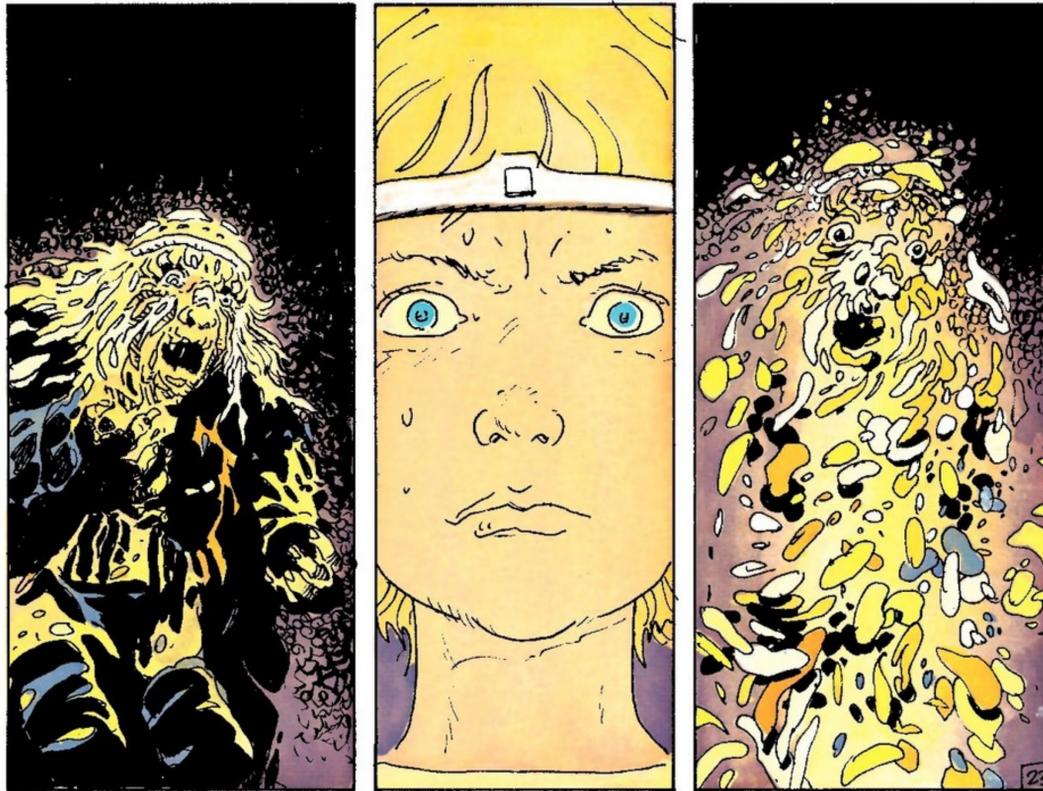


LE LOMBARD

ROSINSKI-VAN HAMME

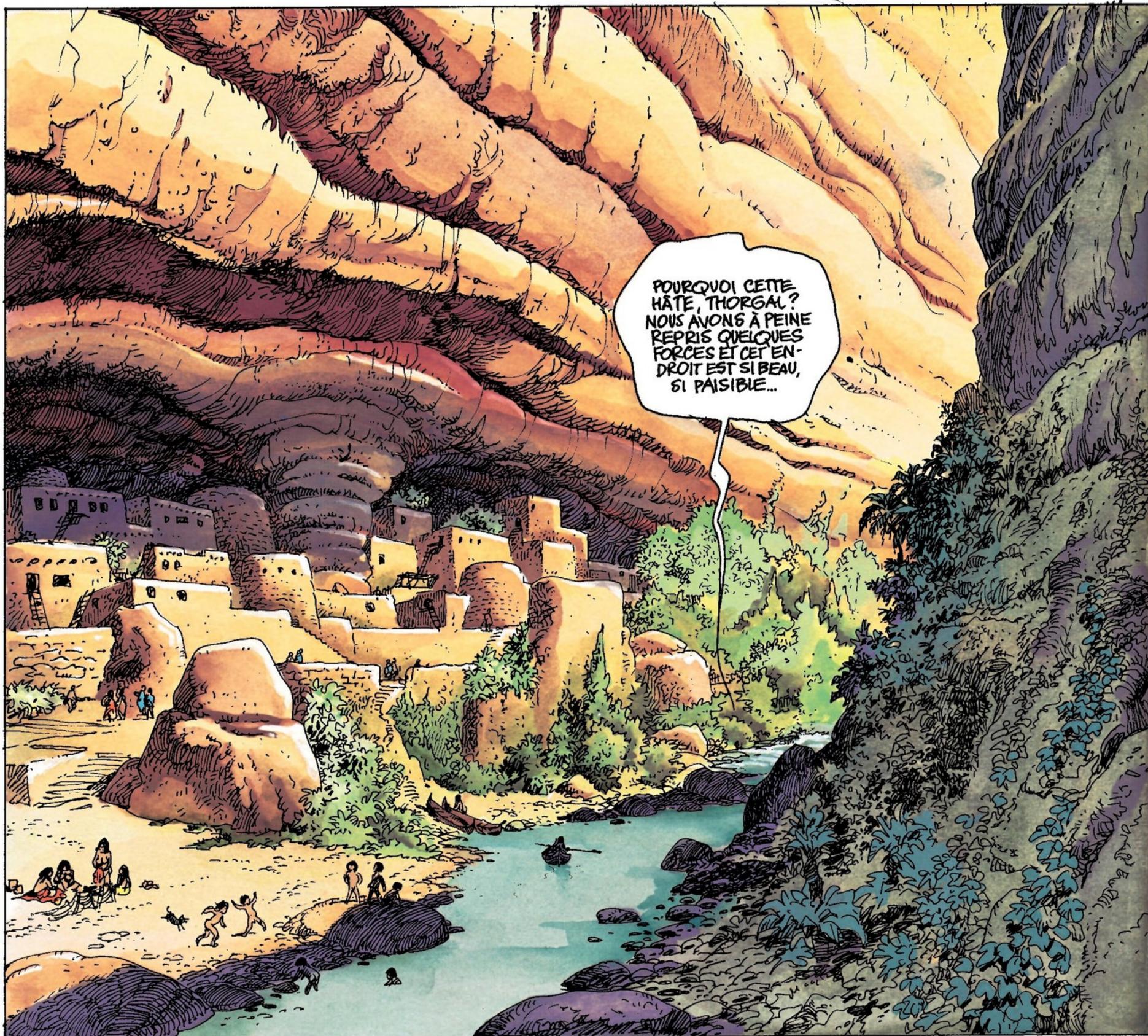
THORGAL

Entre Terre et Lumière

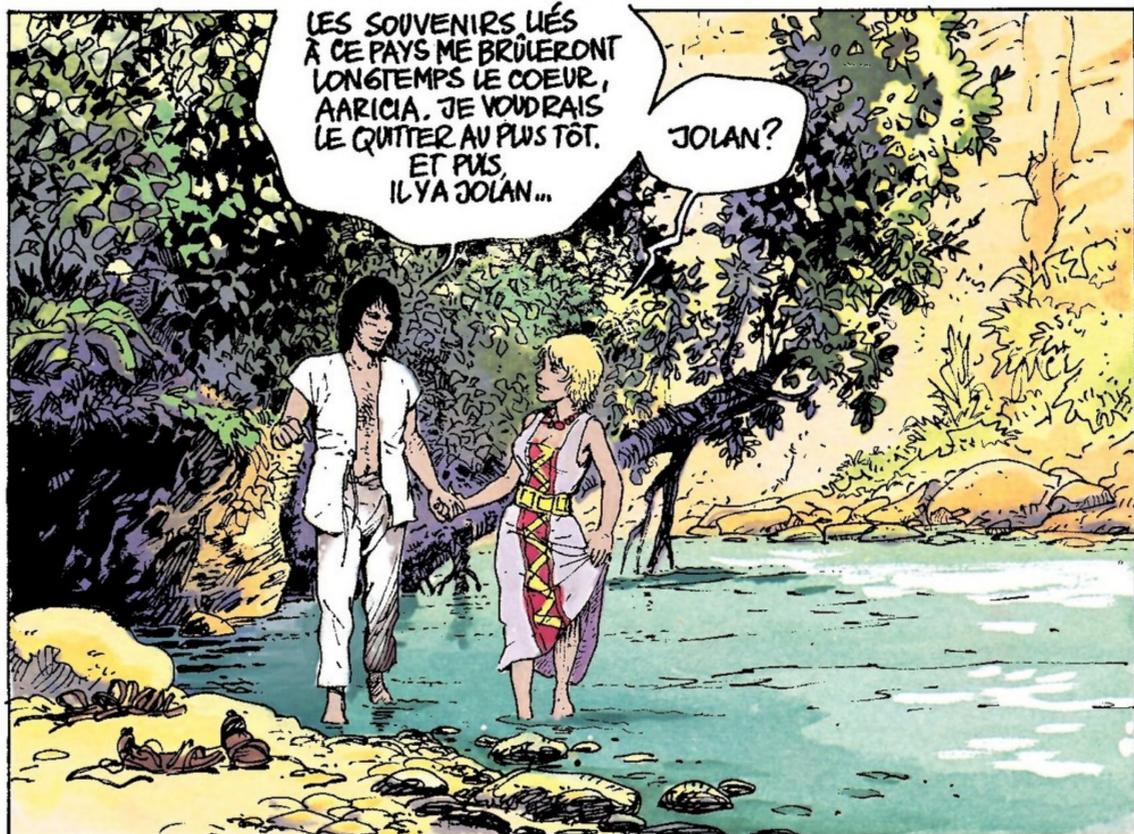


LE LOMBARD

BRUXELLES



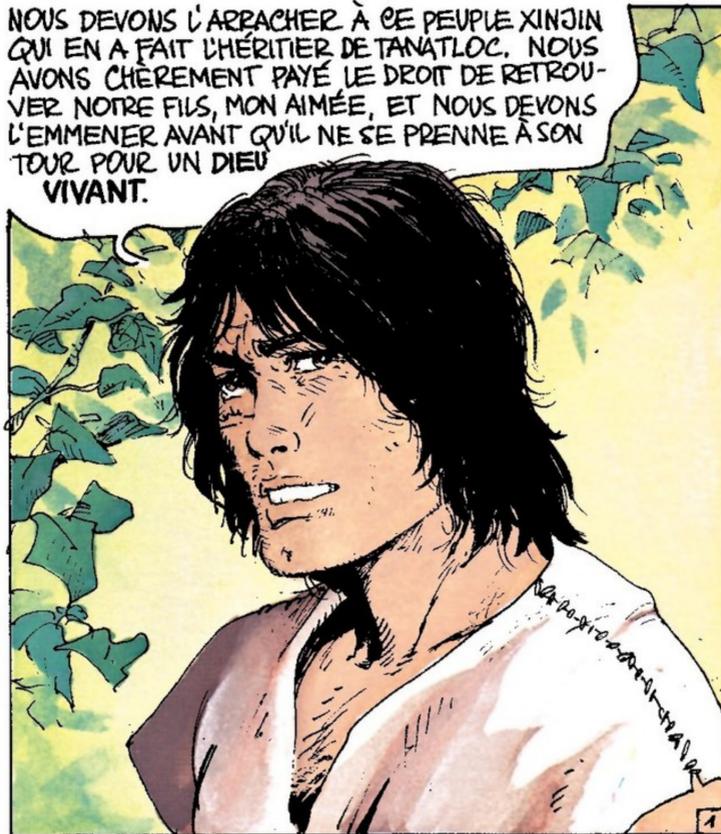
POURQUOI CETTE HÂTE, THORGAL ? NOUS AVONS À PEINE REPRIS QUELQUES FORCES ET CET EN-DROIT EST SI BEAU, SI PAISIBLE...

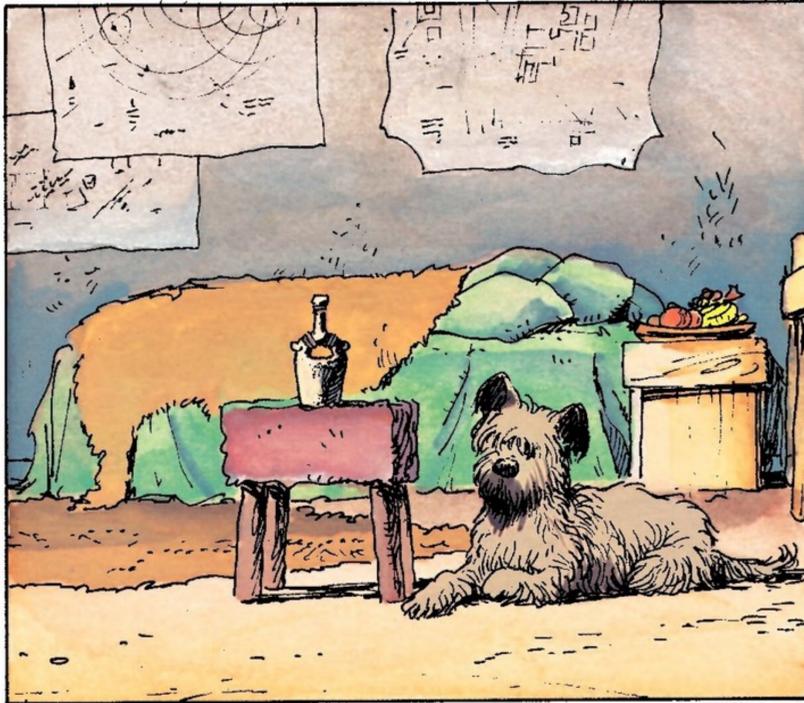


LES SOUVENIRS LIÉS À CE PAYS ME BRÛLERONT LONGTEMPS LE COEUR, AARICIA. JE VOUDRAIS LE QUITTER AU PLUS TÔT. ET PUIS, ILYA JOLAN...

JOLAN ?

NOUS DEVONS L'ARRACHER À CE PEUPLE XINJIN QUI EN A FAIT L'HÉRITIER DE TANATLOC. NOUS AVONS CHÈREMENT PAYÉ LE DROIT DE RETROUVER NOTRE FILS, MON AIMÉE, ET NOUS DEVONS L'EMMENER AVANT QU'IL NE SE PRENNE À SON TOUR POUR UN DIEU VIVANT.





TU DOIS APPRENDRE À VOIR. JOLAN, A VOIR!



A VOIR!

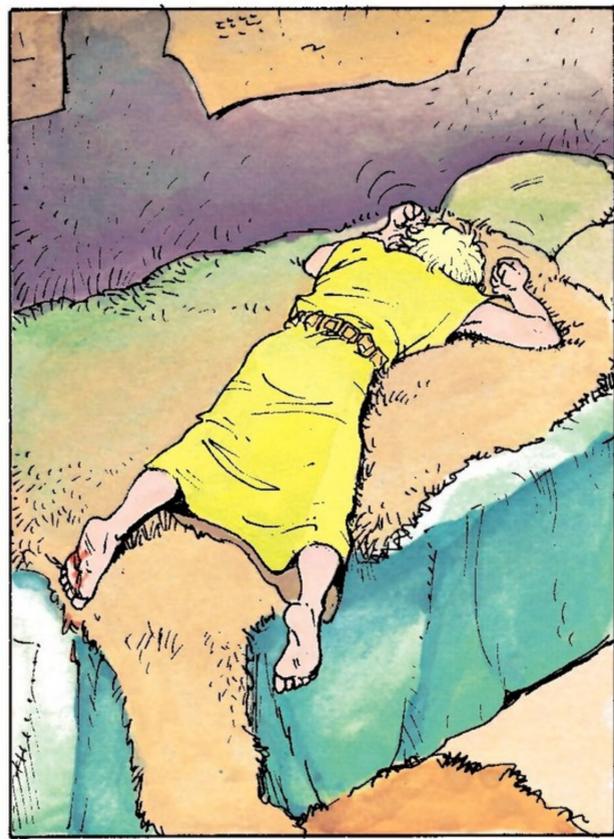




JE NE VOIS RIEN!
RIEN! RIEN!



AÏE!



NE TE DÉCOU-
RAGES-TU PAS
UN PEU VITE?

UÉBAC! TU...
TU ÉTAIS LÀ?

JE SUIS TOUJOURS LÀ,
SEIGNEUR HURUKAN,
POUR TE SERVIR ET TE
VENIR EN AIDE.



TU SAIS, UÉBAC,
CE CASQUE QUE
THORGAL A RAMENÉ...
CE N'EST PAS UN VRAI
CASQUE MAGIQUE.
CE N'EST QUE
DU BOIS PEINT.

JE SAIS,
OGOTAI NE S'EN
SERVAIT QUE
POUR IMPRES-
SIONNER SON
PEUPLE.



LE VRAI POUVOIR
ÉTAIT EN LUI, COMME
IL ÉTAIT EN TANATLOC.
ET COMME NOUS SA-
VONS QU'IL EST EN TOL,
C'EST POUR CELA QUE
NOUS T'AVONS APPELÉ
HURUKAN, "CELUI
QUI VOIT".

MAIS JE NE VOIS
RIEN, UÉBAC.
DEPUIS LA MORT
DE TANATLOC, JE...
JE N'ARRIVE PLUS
À RIEN.



TU ES ENCORE TRÈS JEUNE,
SEIGNEUR. TU APPRENDRAS.
TOUT CE QU'IL TE FAUT, C'EST
DU TEMPS ET DE LA PATIENCE.
ET MOI, JE T'AIDERAI.



MOI AUSSI, TU SAIS, JE VOUDRAIS RETROUVER NOTRE ÎLE. ET ÉGALEMENT REVOIR LE NORTHLAND, LE PAYS DE NOTRE JEUNESSE. MAIS COMMENT FERONS-NOUS POUR RETRAVERSER LA GRANDE MER ?

JE NE SAIS PAS...



PEUT-ÊTRE UN DES VAISSEAUX VOLANTS POURRA-TIL NOUS RAMENER SI LES XINGJINS NOUS LAISSENT PARTIR...

ÇA VEST, THORGAL, J'Y SUIS, ARRIVE!



UN ARC À DOUBLE COURBURE, COMME IL EXISTE EN ORIENT. J'AI ENFIN RÉUSSI À EN FAIRE UN À TA TAILLE. AVEC UN BOIS D'ICI, À LA FOIS SOUPLE ET TRÈS RÉSISTANT. JE NE VOUDRAIS PAS AVOIR CAIR DE ME VANTER, MAIS JE CROIS QUE CE SERA MON CHEF-D'ŒUVRE D'ARMURIER.



SA PORTÉE DEVRAIT EXCÉDER DE MOITIÉ CELLE D'UN ARC ORDINAIRE. MAIS JE TE PRÉVIENS, IL FAUT UNE SACRÉE FORCE POUR LE BANDER.

IL A L'AIR SUPERBE, PIED-D'ARBRE, J'AI HÂTE DE L'ESSAYER.



C'EST ÇA, ALEZ DONC JOUER AUX GUERRIERS. PENDANT CE TEMPS, JE VAIS REPENDRE MON RÔLE DE BONNE ÉPOUSE ET AIDER LES FEMMES DE PIED-D'ARBRE À PRÉPARER LE REPAS.



QUE VEUX-TU DIRE ?

QUE J'AI APPRIS CE QU'ARICIA ET TOI AVEZ ESSAYÉ DE ME CACHER. QU'AVANT D'ÊTRE TUÉ EN TE SAUVANT LA VIE, MON NEVEU VOUS AVAIT TRAHIS EN VOUS ABANDONNANT DANS LA FORÊT ALORS QUE TU ÉTAIS BLESSÉ.*



TCHAC

SIMPLE QUESTION DE RÉGLAGE. TU T'HABITUERAS VITE.



TU SAIS, POUR TOI... JE CONNAIS LA VÉRITÉ

*VOIR "LES YEUX DE TANATLOS"

KRISS DE VALNOR!

TU ES ALLÉ LA TROUVER
DANS CETTE GROTTTE OÙ
ELLE S'ACCROCHE À SON
OR COMME UN RAT À UN
CADAVRE, ET ELLE T'A
RACONTÉ, C'EST ÇA!?

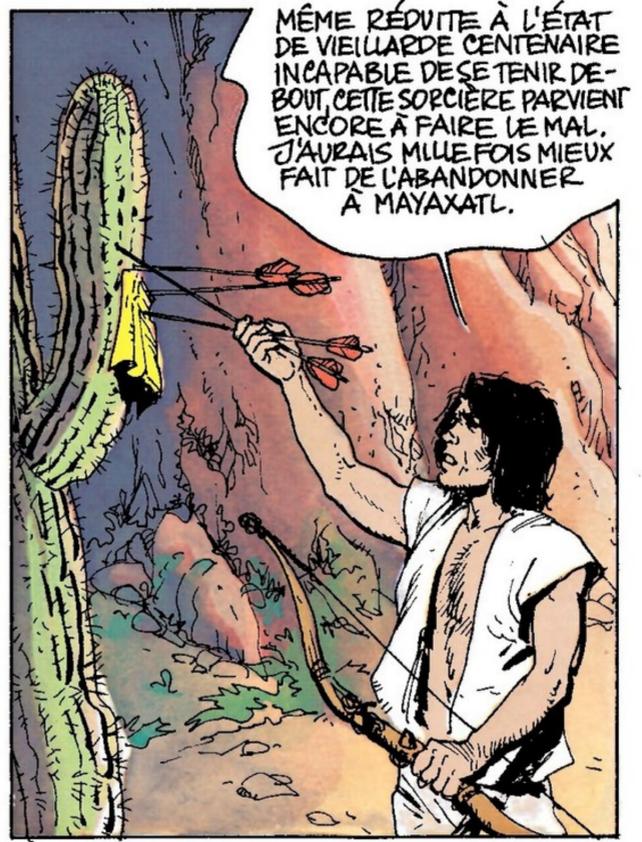
JE... JE
VOULAIS
SAVOIR CE
QU'IL S'ÉTAIT
RÉELLEMENT
PASSÉ.



MAUDITE
FEMME!

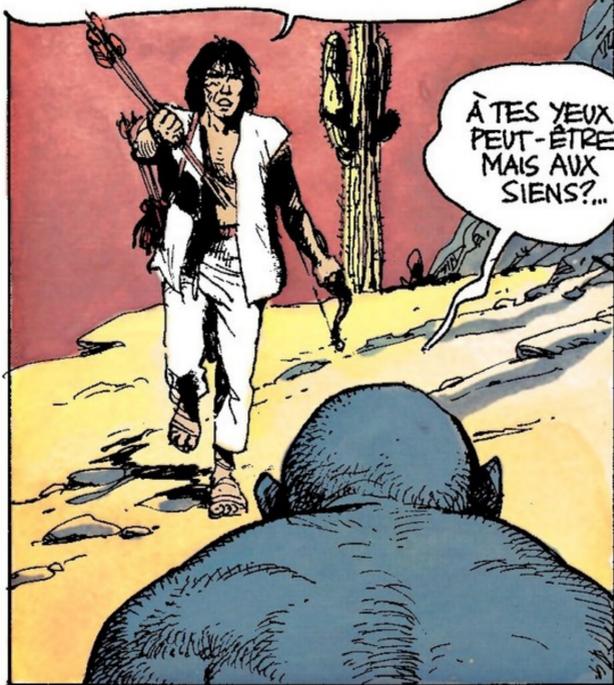


TCHAC



MÊME RÉDUITE À L'ÉTAT
DE VIEILLARDE CENTENAIRE
INCAPABLE DE SE TENIR DE-
BOUT, CETTE SORCIÈRE PARVIENT
ENCORE À FAIRE LE MAL.
J'AURAIS MILLE FOIS MIEUX
FAIT DE L'ABANDONNER
À MAYAXATL.

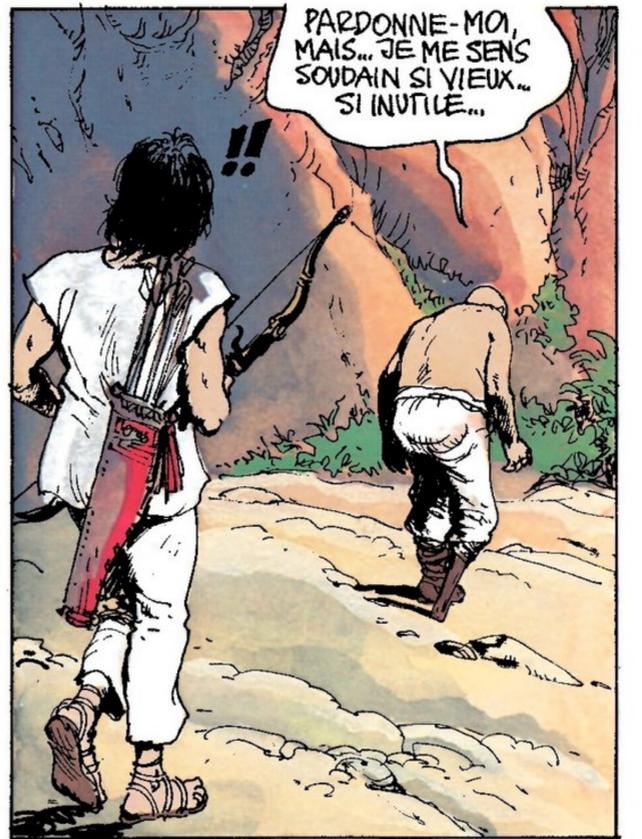
TOUT CE QUI NOUS EST ARRIVÉ EST DE SA
FAUTE, PIED-D'ARBRE! TOUT! Y COMPRIS
CETTE "TRAHISON" DE TON NEVEU. T'ALL
N'ÉTAIT QU'UN GOSSE, ET IL S'EST RACHETÉ
PAR LA SUITE BIEN AU-DELÀ DE SA FAUTE.



À TES YEUX,
PEUT-ÊTRE...
MAIS AUX
SIENS?...



IL T'ADMIRAIT TANT, THORGAL.
AURAIT-IL PU VIVRE AVEC CETTE...
BLESSURE? SANS DOUTE VAUT-IL
MIEUX POUR LUI QU'IL SOIT MORT.
MAIS POUR MOI...
POUR MOI...



PARDONNE-MOI,
MAIS... JE ME SENS
SOUDAIN SI VIEUX...
SI INUTILE...

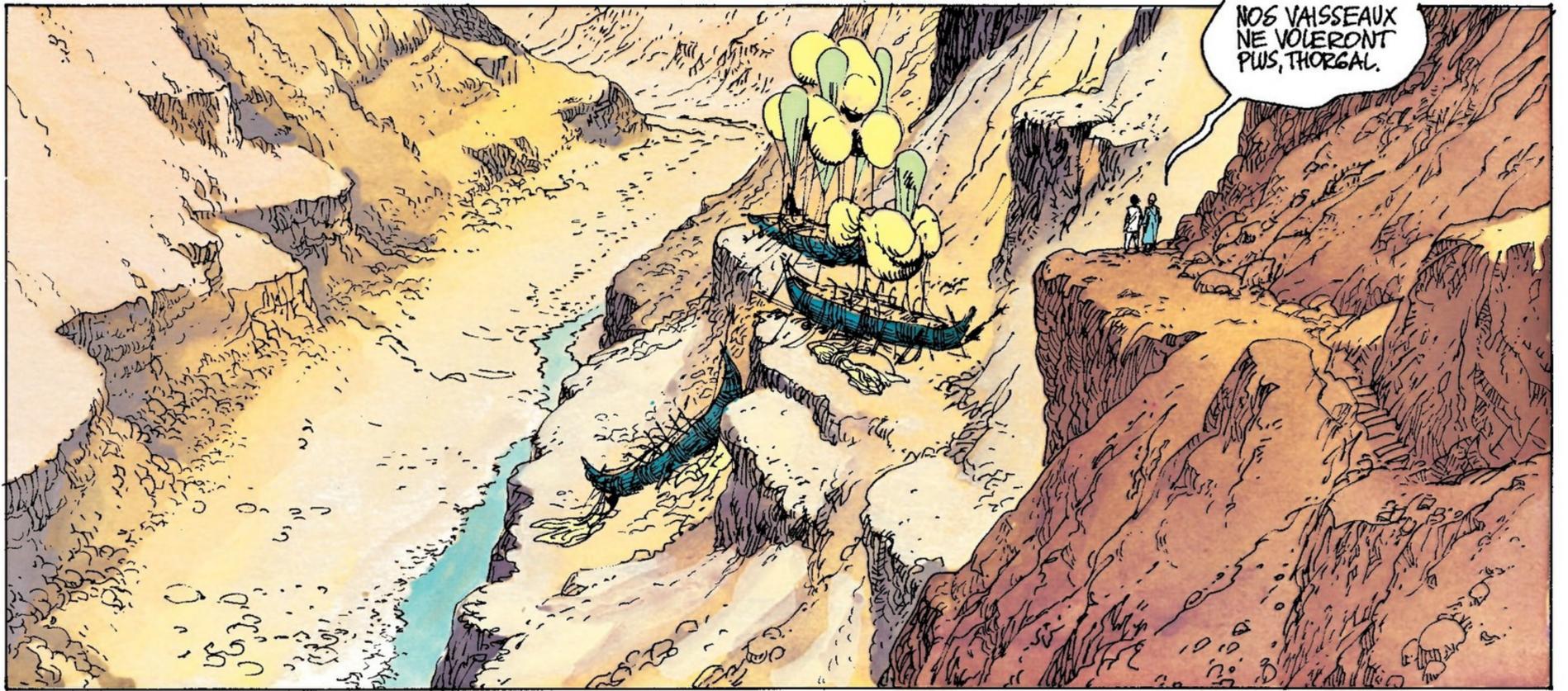


LE REPAS EST PRÊT.
IL FAUT APPELER
LES HOMMES.

PAS TOUT
DE SUITE,
BÉ-KI...



... LAISSE-LES
ENCORE QUELQUES
INSTANTS SE SOU-
VENIR D'UN AMI
DISPARU.



NOS VAISSEaux
NE VOLERONT
PLUS, THORGAL.



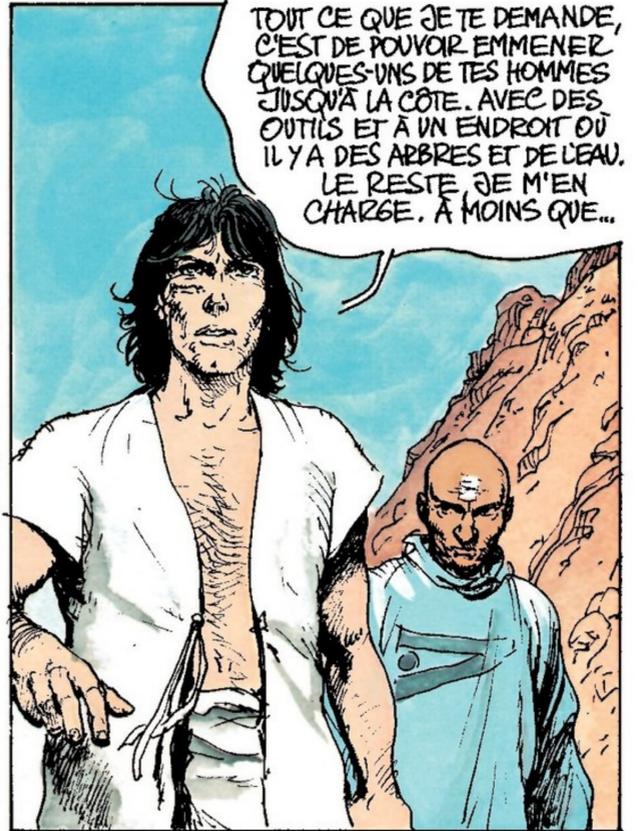
PLUS ASSEZ, EN TOUT CAS,
POUR TE FAIRE TRAVERSER
LA GRANDE EAU. SEUL
TANATLOE CONNAISSAIT
LE SECRET DE L'AIR
MAGIQUE QUI LES
ÉLEVAIT DANS
LES AIRS.

TANT
PIS, JE
CONSTRUIRAI
UN BATEAU.



UN BATEAU!?
MAIS C'EST
IMPOSSIBLE!

POURQUOI ?
N'EST-CE PAS SUR
UN BATEAU QUE
JOLAN ET PIED-D'ARBRE
SONT ARRIVÉS AU
PAYS QÂ? * J'AI RECU
UNE EDUCATION DE
MARIN, JE SAIS COM-
MENT LES CONSTRUIRE,
CELA PRENDRA
LE TEMPS QU'IL
FAUDRA.

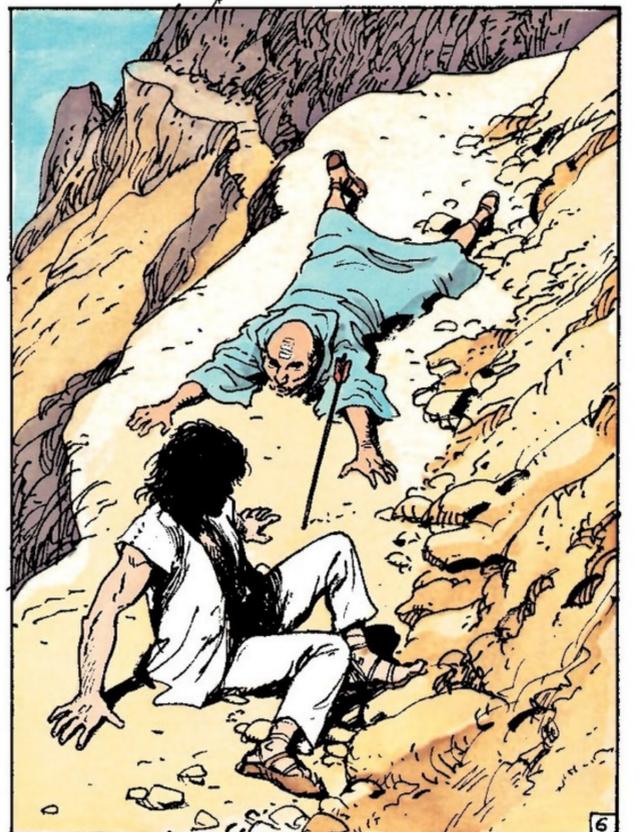


TOUIT CE QUE JE TE DEMANDE,
C'EST DE POUVOIR EMMENER
QUELQUES-UNS DE TES HOMMES
JUSQU'À LA CÔTE. AVEC DES
OUTILS ET À UN ENDROIT OÙ
IL Y A DES ARBRES ET DE L'EAU.
LE RESTE, JE M'EN
CHARGE. À MOINS QUE...



À MOINS QUE TU NE
T'OPPOSES À NOTRE
DÉPART ? OU À CELUI
DE JOLAN ?

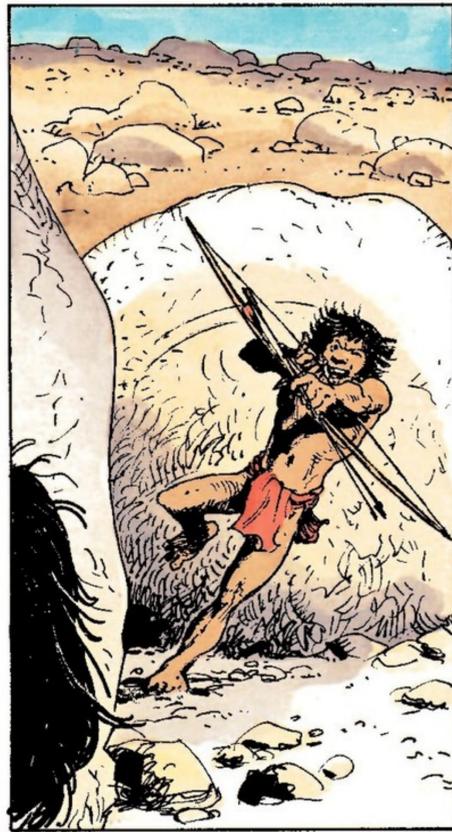
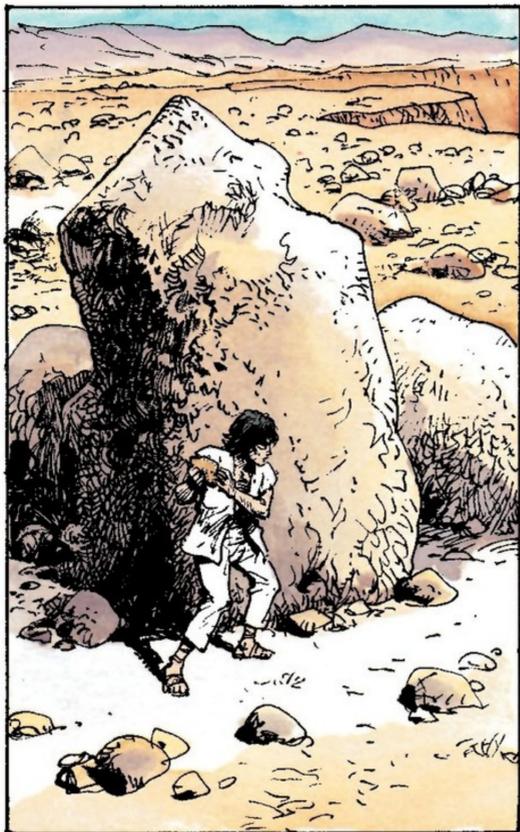
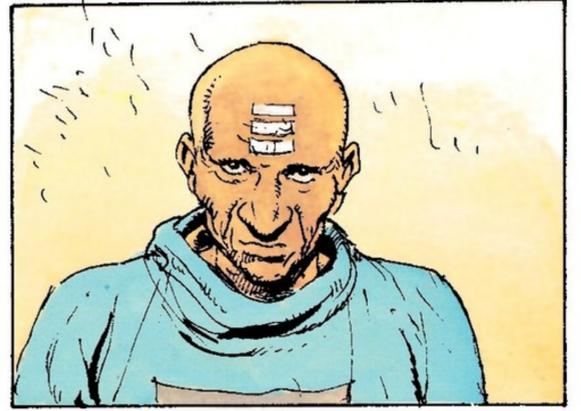
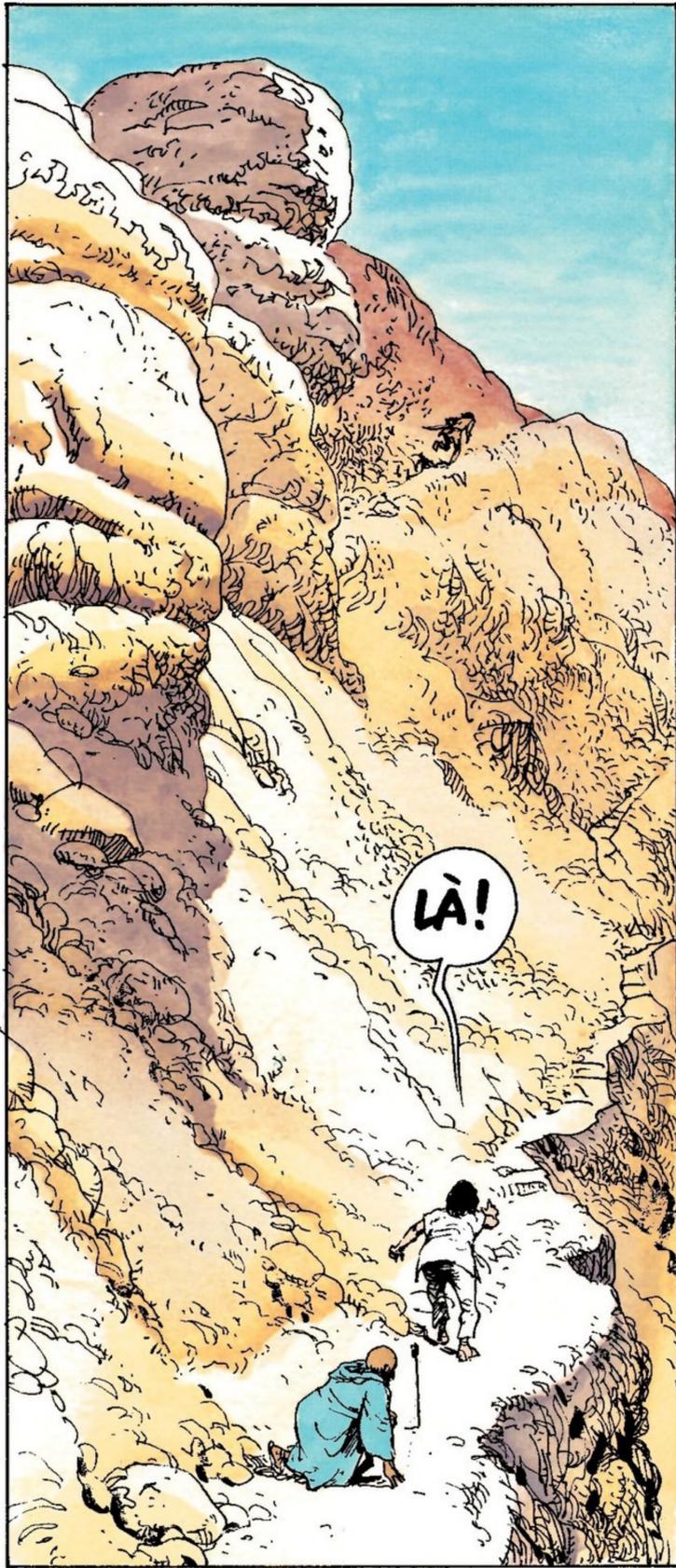
NON,
NON, CE
N'EST PAS
CELA...

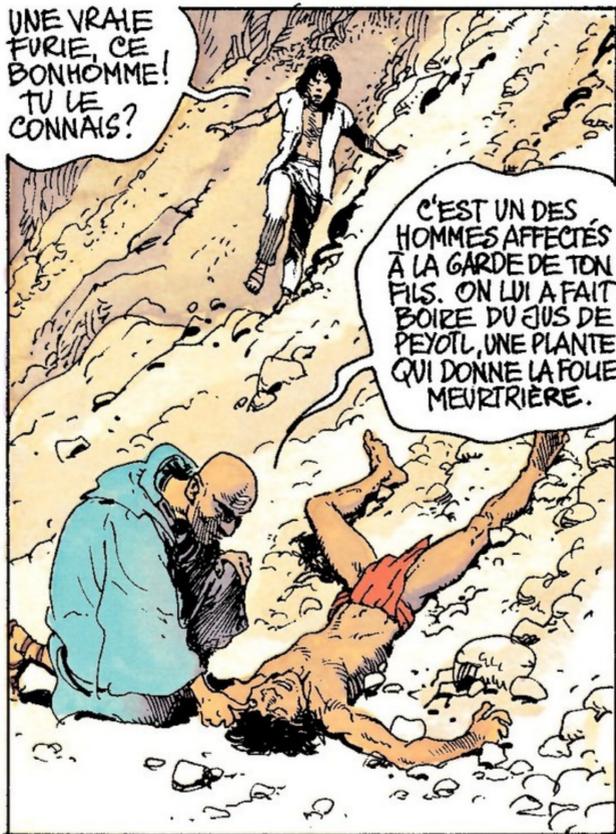
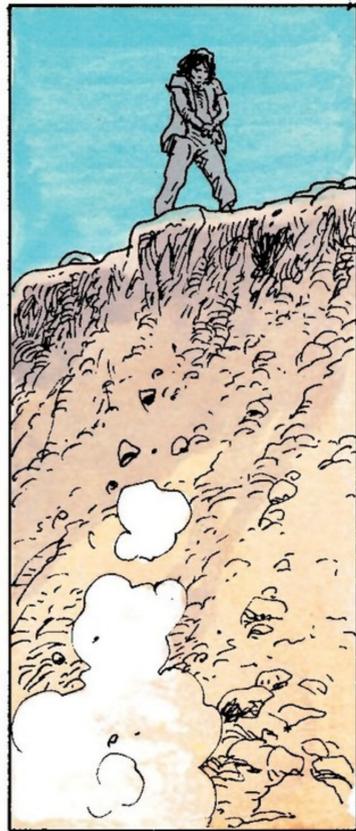
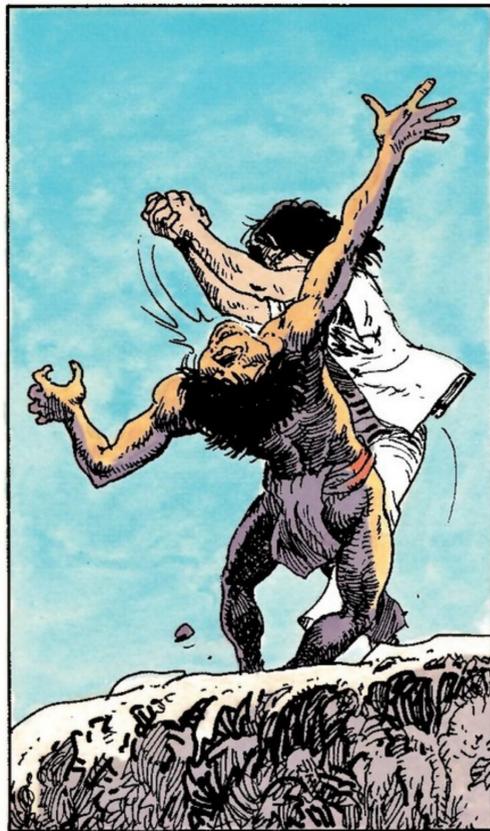
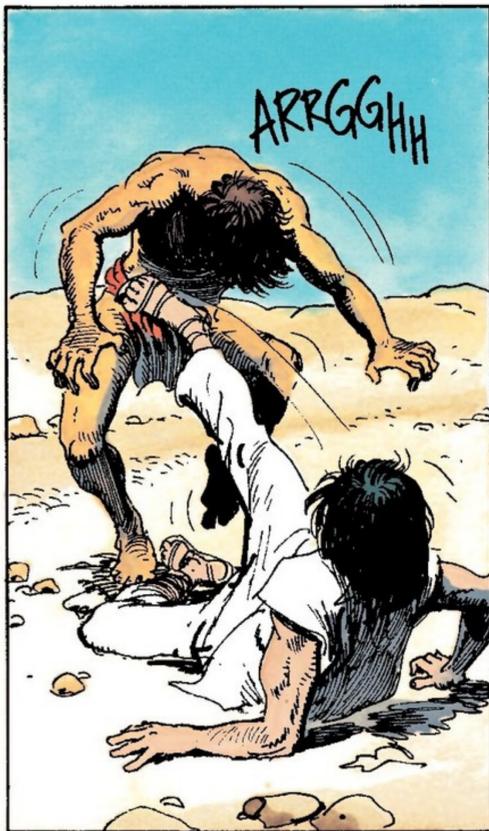
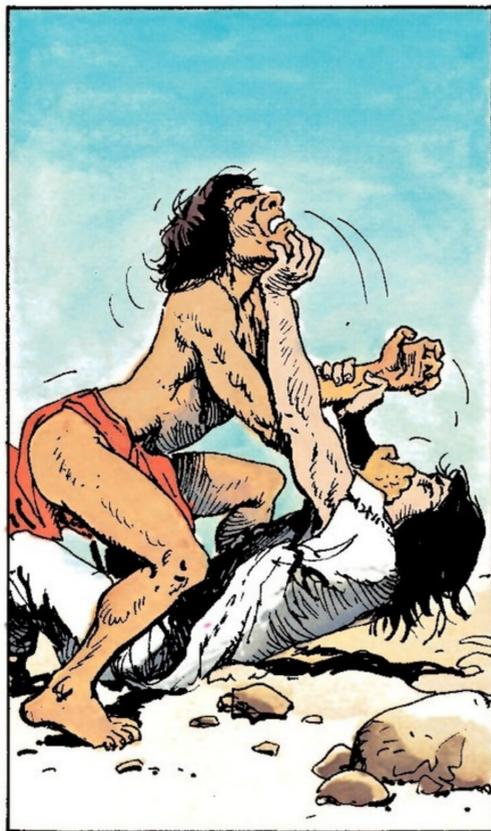
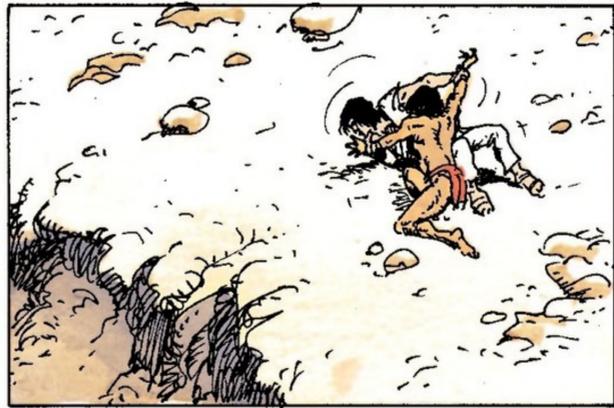
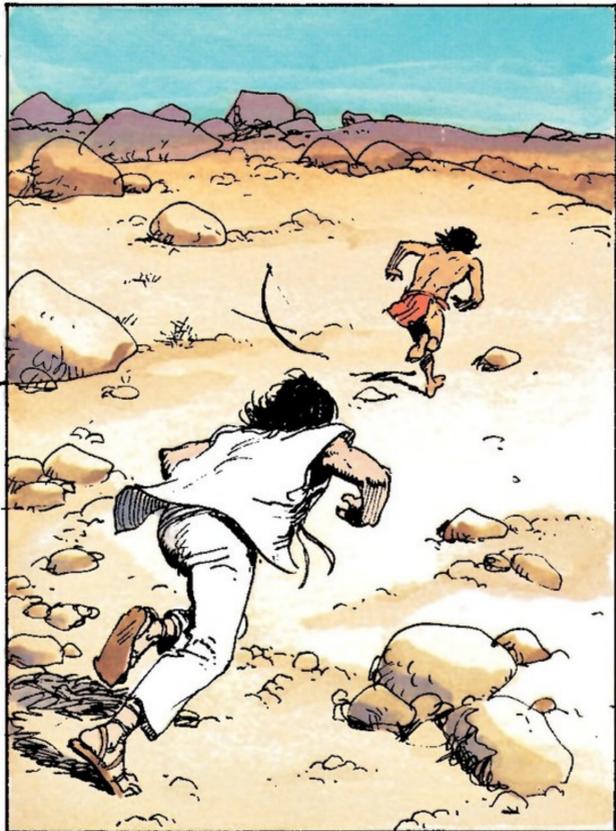


ATTENTION !

?!?

*VOIR „LE PAYS QÂ“





UNE VRAIE FURIE, CE BONHOMME! TU LE CONNAIS?

C'EST UN DES HOMMES AFFECTÉS À LA GARDE DE TON FILS. ON LUI A FAIT BOIRE DU JUS DE PEYOTL, UNE PLANTE QUI DONNE LA FOUIE MEURTRIÈRE.

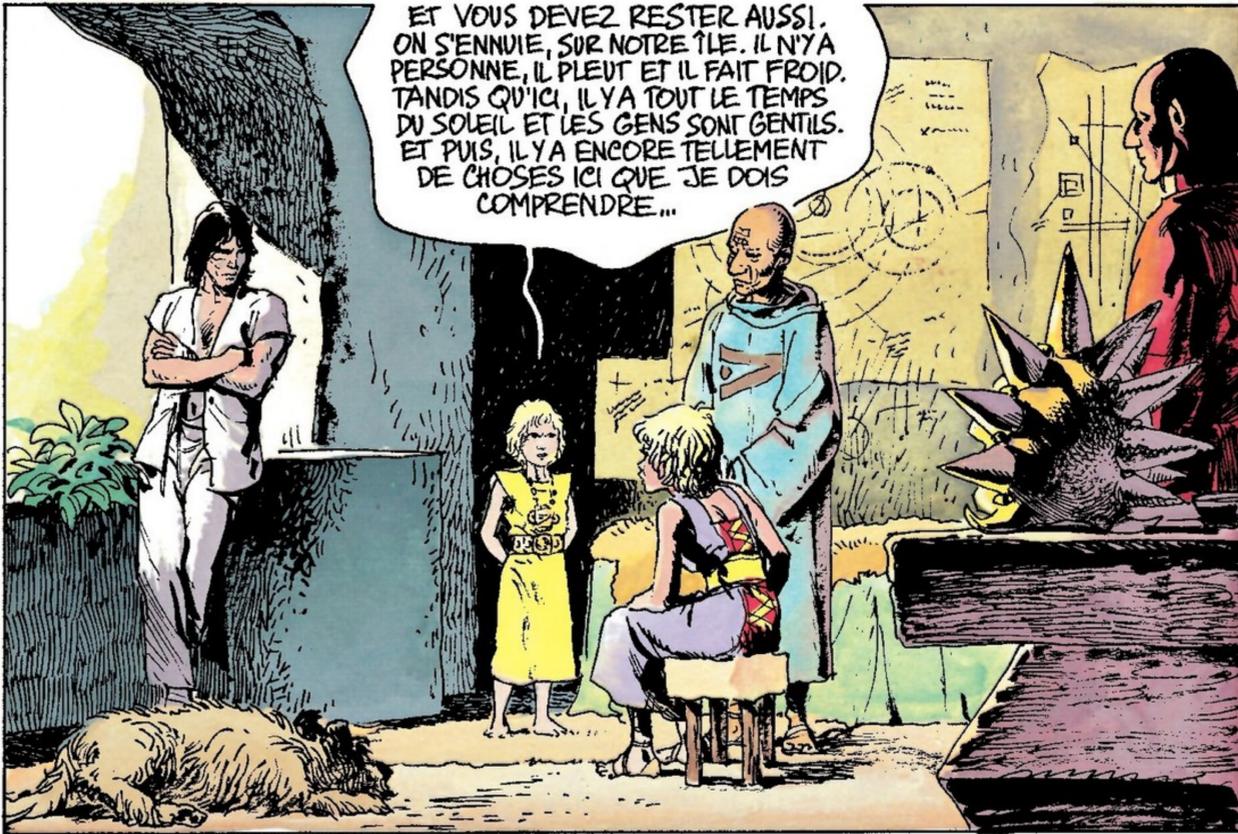


MAIS QUI? POURQUOI?

NOUS LE SAURONS BIENTÔT. JE VAIS LE FAIRE INTERROGER PERSONNELLEMENT PAR MALOC, NOTRE CHEF DE GUERRE. C'EST UN HOMME EN QUI J'AI TOUTE CONFIANCE.



JE VEUX RESTER ICI!



ET VOUS DEVEZ RESTER AUSSI. ON S'ENNUIE, SUR NOTRE ÎLE. IL N'YA PERSONNE, IL PLEUT ET IL FAIT FROID. TANDIS QU'ICI, IL YA TOUT LE TEMPS DU SOLEIL ET LES GENS SONT GENTILS. ET PUIS, IL YA ENCORE TELLEMENT DE CHOSES ICI QUE JE DOIS COMPRENDRE...



EN PLUS, LES XINJINS ONT BESOIN DE MOI. N'EST-CE PAS, VARIAY?

TU ES LIBRE DE TON CHOIX, JOLAN.



MAIS LA PAIX EST REVENUE, GRÂCE À TES PARENTS ET À LEURS ALLIÉS. LES XINJINS DOIVENT À PRÉSENT RÉAPPRENDRE À SE SUFFIRE À EUX-MÊMES. ET SANS DOUTE NOUS SERA-T-IL PLUS FACILE D'HONORER TON SOUVENIR QUE DE SERVIR TA PRÉSENCE.

MAIS?...

TU DOIS RESTER, HURUKAN!



TU N'ES PLUS JOLAN MAIS HURUKAN, L'HÉRITIER DES CONNAISSANCES DE TANATLOC ET DES POUVOIRS D'OGOTAI. TU AS LE DEVOIR D'ASSUMER TON DESTIN ET DE FAIRE DES XINJINS QUI TE L'ONT RÉVÉLÉ UNE NATION FORTE ET TRIOMPHANTE.



AINSI TU POURRAS, SI TU LE VEUX, DOMINER LE PAYS EN TOUT ENTIER ET ÊTRE LE SOUVERAIN LE PLUS PUISSANT DE L'HISTOIRE DES HOMMES. TU ES HURUKAN, CELUI QUI VOIT! ENTRE L'OBSCURITÉ DE LA TERRE ET LA LUMIÈRE DU SOLEIL, TU N'AS PAS LE DROIT D'HÉSITER!



TU ENTENDS, AARICIA? IL FAUT RESTER. JE TE FERAI CONSTRUIRE UN GRAND PALAIS OÙ TU POURRAS VIVRE ENFIN COMME UNE VRAIE PRINCESSE.

JE NE VEUX PAS DE PALAIS, MON CHÉRI. JE NE VEUX QU'UN ENDROIT OÙ NOUS PUISSONS VIVRE EN PAIX, ET JE CRAINS QU'ICI CE NE SOIT DIFFICILE.

C'EST MÊME DEVENU IMPOSSIBLE...



ET J'AI ENTENDU ASSEZ DE BÊTISES COMME ÇA. NOUS PARTIRONS DÈS QUE J'AURAI CONSTRUIT UN BATEAU, UN POINT C'EST TOUT. TOUS LES TROIS.



JE PARTIRAI SI JE VEUX. ET VOUS, VOUS RESTEREZ SI J'EN AI ENVIE. CAR C'EST MOI QUI COMMANDE, ICI, PAS TOI!

VRAIMENT?



OUI, VRAIMENT, CAR JE SUIS HURUKAN. ET JE TE RAPPELLE QUE SANS MOI, TU SERAIS MORT. C'EST MOI QUI T'AI SAUVÉ LA VIE QUAND TU ÉTAIS MALADE DANS LA FORÊT. AVEC MES POUVOIRS!



CAR C'EST MOI QUI AI HÉRITÉ DES POUVOIRS DU PEUPLE DES ÉTOILES, ET PAS TOI. CA PROUVE QUE JE VAUX PLUS QUE TOI ET QUE TU DOIS M'OBEÏR.

OH, J'EN AI UN, DE POUVOIR...



AH OUI? JE VOUDRAIS BIEN SAVOIR LEQUEL?



CEWI-CI.

HE!! QU'EST-CE QUE TU!?!...



AÏE! TU... TU NE... OUILLE! AÏE! JE TE...



AÏE! OUILLE!

PAF PAF PAF



NON.

PAF PAF PAF

OUILLE! AÏE! OUILLE!



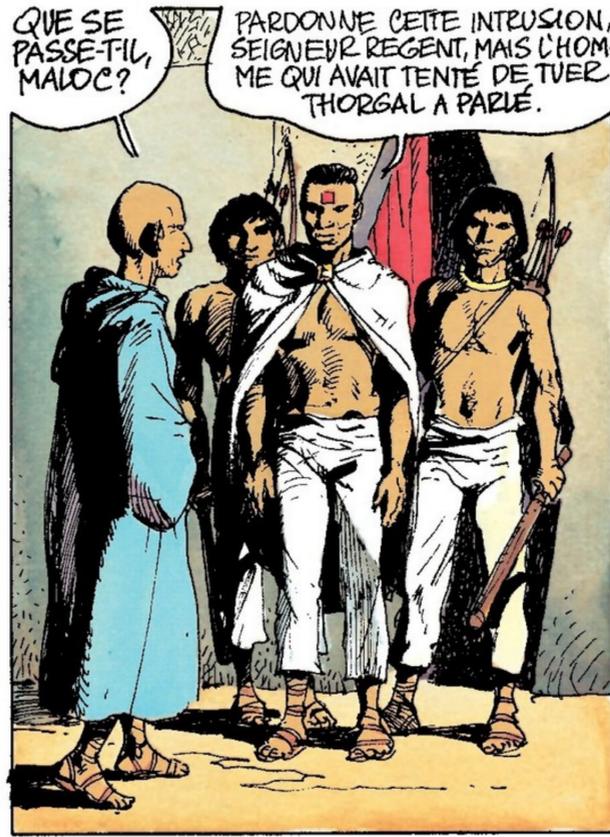
TU VIENDRAS AVEC NOUS AIDER À LA CONSTRUCTION DU BATEAU. NOUS PARTIRONS DEMAIN MATIN. CELA TE LAISSE LA NUIT POUR TE CALMER ET REAPPRENDRE À MOBEÏR.



JE... JE TE DÉTESTE! JE... JE TE FERAI ARRÊTER... JETER DANS UN CACHOT AVEC DES CHAINES... JE TE FERAI FOUETTER... JE TE DÉTESTE!



VOILÀ JUSTEMENT DES GARDES, ÇA TOMBE BIEN...



QUE SE PASSE-T-IL, MALOC?

PARDONNE CETTE INTRUSION, SEIGNEUR REGENT, MAIS L'HOMME QUI AVAIT TENTÉ DE TUER THORGAL A PARLÉ.



IL CROYAIT AGIR POUR LE BIEN DU PEUPLE XINJIN... POUR EMPÊCHER HURUKAN DE QUITTER LE PAYS Q'À... ET ON L'AVAIT DROGUÉ AU PEYOTL POUR LUI DONNER LE COURAGE D'AFFRONTER L'ÉTRANGER...

QUI EST CE, ON "MALOC?"



QUEL EST LE NOM DE CELUI QUI AVAIT CHARGÉ CE MALHEUREUX D'UN TEL CRIME? CAR IL S'AGIT BIEN DU PLUS ABOMINABLE DES CRIMES. THORGAL N'EST PAS SEULEMENT NOTRE HÔTE ET LE PÈRE D'HURUKAN, IL EST AUSSI CELUI À QUI LES XINJINS DOIVENT LA PAIX.



C'EST QUE... C'EST DIFFICILE À CROIRE...

PARLE SANS CRAINTE, MALOC. POUR UNE FOIS, JE SUIS D'ACCORD AVEC UÉBAC. QUEL QUE SOIT L'AUTEUR DE CE FORFAIT, IL SERA CHÂTIÉ SÈVÈREMENT. ALORS, QUI?



VOUS, SEIGNEUR YARIAY.



ET JOLAN L'A FAIT ARRÊTER?

SUR LE CHAMP!



OU, PLUS EXACTEMENT, UEBAC A FAIT ARRÊTER YARIAY PAR MALOC AVEC L'ASSENTIMENT DE JOLAN, CE QUI REVIENT AU MÊME.

ET TU CROIS RÉELLEMENT QUE YARIAY VOULAIT TE FAIRE TUER ?

DEMANDE À TES FEMMES DE NOUS PRÉPARER DES PROVISIONS ET DE L'EAU POUR CINQ JOURS.



CELA M'ÉTONNERAIT. OU ALORS, IL CACHAIT BIEN SON JEU.

IL S'AGIT PLUS PROBABLEMENT D'UNE MACHINATION MONTÉE DE TOUTES PIÈCES PAR CET INTRIGANT D'UEBAC, AVEC LA COMPUCITÉ INVOLONTAIRE DE JOLAN QUI SE LAISSE MANIPULER COMME LE GOSSE QU'IL EST.

MAIS DANS QUEL BUT ?



PRENDRE LE POUVOIR, BIEN SÛR. COMME TOUJOURS. CE QUI VEUT DIRE QUE NOUS NE POUVONS PLUS ATTENDRE DEMAIN, PIED-D'ARBRE. NOUS DEVONS PARTIR D'ICI CETTE NUIT-MÊME. TOUS LES TROIS, PLUS JOLAN.

AH.



MAIS QUE FERONS-NOUS UNE FOIS ARRIVÉS À LA CÔTE ?

NOUS VERRONS BIEN. L'IMPORTANT EST DE FILER D'ICI AVANT QU'UEBAC ESSAIE À NOUVEAU DE SE DÉBARRASSER DE NOUS. QUANT À JOLAN...



...J'IRAI LE CHERCHER DÈS QUE NOUS SERONS PRÊTS. ET JE NE CONSEILLE À PERSONNE D'ESSAYER DE M'EN EMPECHER.

BÉ-KI ?... MAN-GÉ ?...



ET YARIAY ?

QUE LES XINJINS SE DÉBROUILLENT ENTRE EUX, MON COEUR. NOUS NE LEUR DEVONS RIEN D'AUTRE QUE DE LA SOUFFRANCE ET DES LARMES.

REVENEZ, MES TOURTERELLES, LAISSEZ-MOI VOUS EXPLIQUER...



NE VOUS... AOW



PAR ODIN!
PIED-D'ARBRE!
VITE, AARICIA,
VA TE...



TROP TARD THORGAL!
LACHE CET ARC ET METTEZ-
VOUS TOUS LES DEUX
FACE AU MUR.



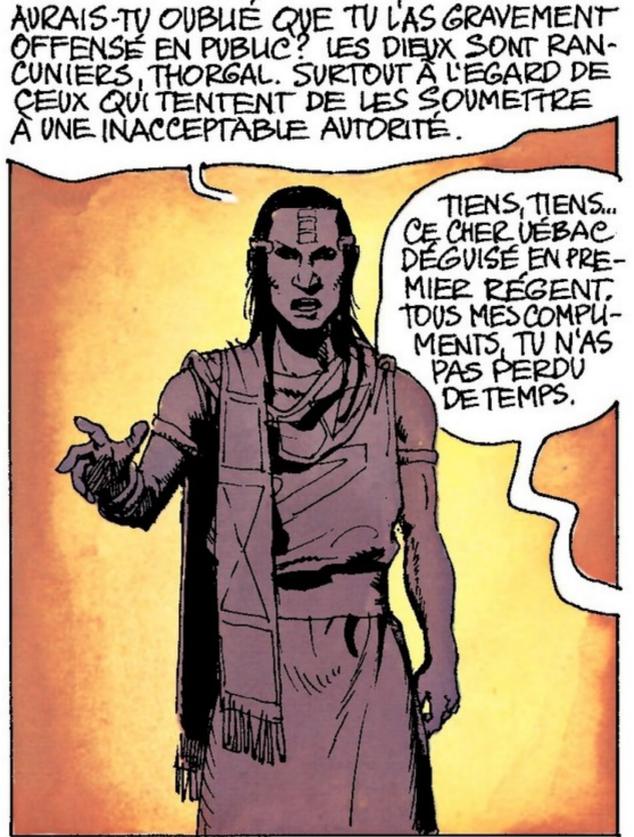
PUISQUE TES ORDRES SONT
DE NOUS TUER, QU'ATTENDS-TU,
MALOC? C'EST DE NOUS FRAPPER
DANS LE DOS QUI TE GENE?

INUTILE DE
TE DEMANDER
QUI TE LES
A DONNES...



MES ORDRES SONT
SIMPLEMENT DE VOUS
ARRETER, TOI, TON EPOUSE
ET PIED-D'ARBRE.

HURUKAN,
BIEN
ENTENDU.



AURAS-TU OUBLIE QUE TU L'AS GRAVEMENT
OFFENSE EN PUBLIC? LES DIEUX SONT RAN-
CUNIEES, THORGAL. SURTOIT A L'EGARD DE
CEUX QUI TENTENT DE LES SOUMETTRE
A UNE INACCEPTABLE AUTORITE.

TIENS, TIENS...
CE CHER UEBAC
DEGUISE EN PRE-
MIER REGENT,
TOUS MES COMPLU-
MENTS, TU N'AS
PAS PERDU
DE TEMPS.



LE SEIGNEUR HURUKAN M'HONORE
DE SON AMITIE ET DE SA CONFIANCE.
CE QUI N'EST PLUS VOTRE CAS, JE LE
CRAINS, AUSSI VOUS A-T-IL CON-
DAMNES A REJOINDRE CE TRAITRE
DE YARIAY DANS LA BOUCHE
DU SOLEIL!

LA BOUCHE
DU SOLEIL?
QU'EST-CE
QUE C'EST?

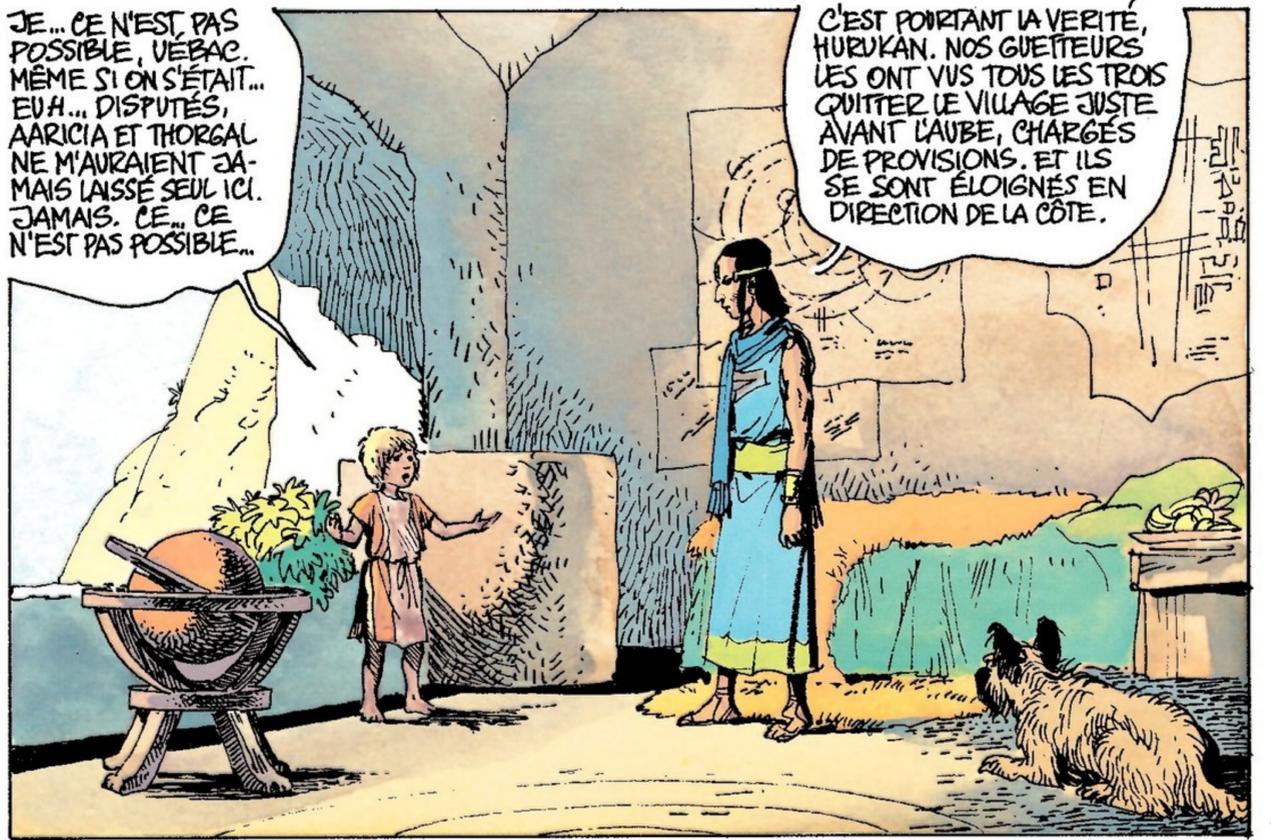


VOUS LE DECOUVRIREZ
BIEN ASSEZ TOT,
HA! HA! HA! HA!



PARTIS ???

JE... CE N'EST PAS POSSIBLE, VÉBAC. MÊME SI ON S'ÉTAIT... EUH... DISPUTÉS, AARICIA ET THORGAL NE M'AURAIENT JAMAIS LAISSÉ SEUL ICI. JAMAIS. CE... CE N'EST PAS POSSIBLE...



C'EST POURTANT LA VÉRITÉ, HURUKAN. NOS GUETTEURS LES ONT VUS TOUS LES TROIS QUITTER LE VILLAGE JUSTE AVANT L'AUBE, CHARGÉS DE PROVISIONS. ET ILS SE SONT ÉLOIGNÉS EN DIRECTION DE LA CÔTE.



VOIS TOI-MÊME, ILS ONT TOUT EMPORTÉ : LEURS ARMES, LEURS VÊTEMENTS, LEURS RÉSERVES DE NOURRITURE, TOUT.

JE NE COMPRENDS PAS... THORGAL AVAIT POURTANT DIT QUE...

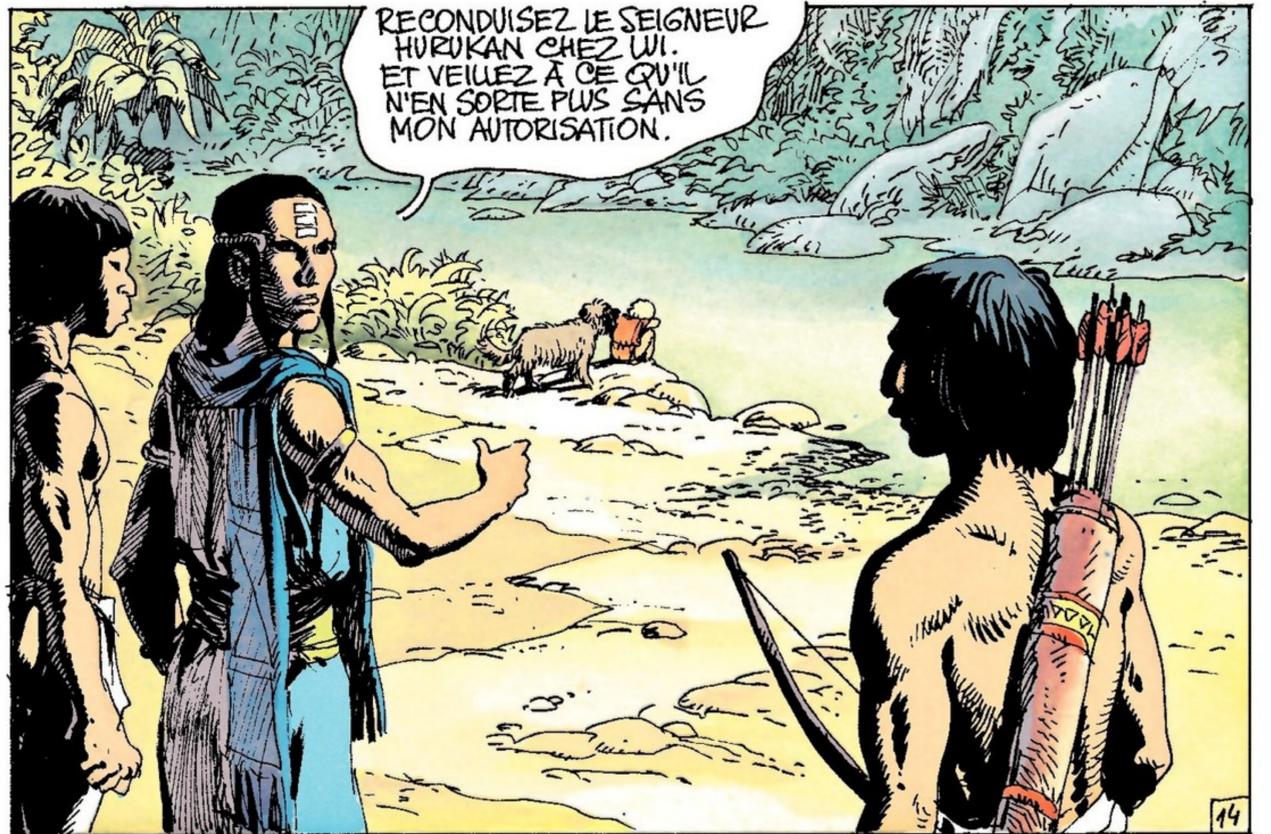


C'EST POURTANT SIMPLE, MON CHER PETIT. TES PARENTS ONT COMPRIS QUE TON AVENIR ÉTAIT ICI ET QU'ILS N'AVAIENT PLUS LE DROIT D'Y FAIRE OBSTACLE. ILS ONT DONC EU LA NOBLESSE ET LE COURAGE DE SACRIFIER LEUR AMOUR POUR TOI AFIN DE TE PERMETTRE D'ACCOMPLIR TA DESTINÉE.

MAIS JE NE VEUX PAS QU'ILS PARTENT, MOI...



JE NE VEUX PAS... JE NE VEUX PAS...



RECONDUISEZ LE SEIGNEUR HURUKAN CHEZ LUI. ET VEILLEZ À CE QU'IL N'EN SORTE PLUS SANS MON AUTORISATION.



?!?



C'EST INUTILE, THORGAL: L'ESCALADE EST IMPOSSIBLE.



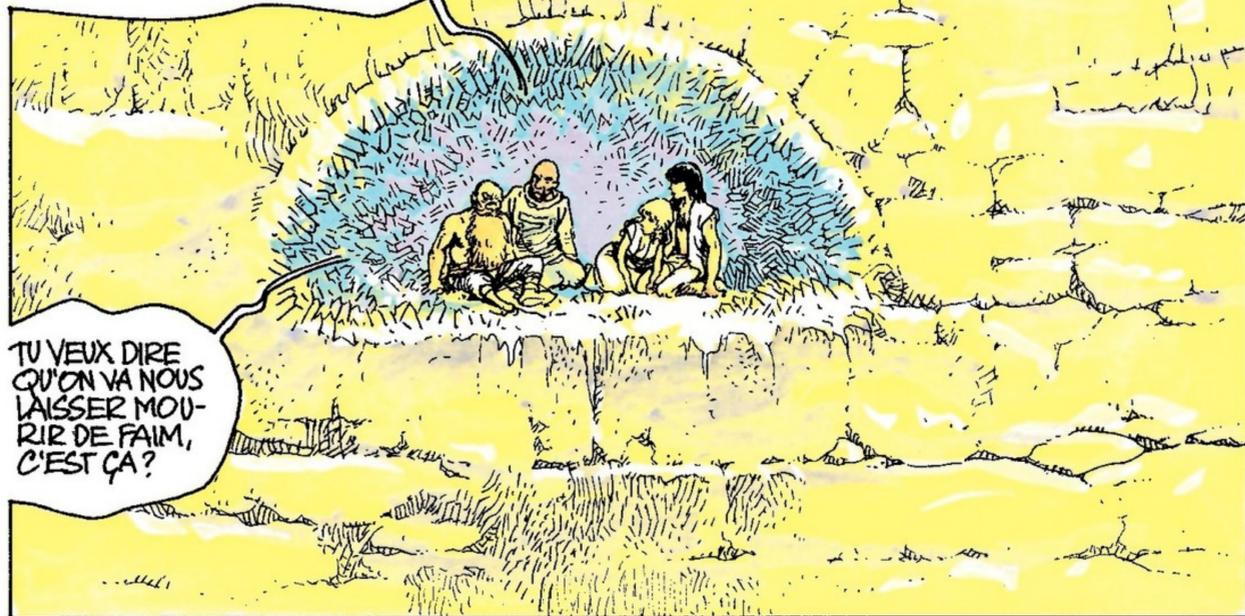
LA PARDI EST TROP LISSE. EN OUTRE, UEBAC AURA CERTAINEMENT POSTE DES GARDES AU SOMMET DE LA FALAISE.



QUANT AU CHEMIN DU BAS, MIEUX VAUT NE MEME PAS Y SONGER.

LA BOUCHE DU SOLEIL!

C'EST ICI QUE LES XINJINS ABANDON-
NENT LEURS CONdamnÉS. ON LES
HISSE JUSQU'ICI PAR DE HAUTES
ÉCHELLES APRÈS LES AVOIR ASSOM-
MÉS, PUIS ON RETIRE LES ÉCHELLES.



TU VEUX DIRE
QU'ON VA NOUS
LAISSER MOU-
RIR DE FAIM,
C'EST ÇA?



OH, NOUS SERONS MORTS
BIEN AVANT D'ÊTRE
TENAILLÉS PAR LA FAIM,
PIED-D'ARBRE,
REGARDE DEVANT TOI...

LE DÉSERT!

À PERTE DE VUE!
PLEIN SUD!



TOUT LE JOUR DURANT,
LES RAYONS DU SOLEIL
VONT SE RÉVERBÉRER
SUR LES CRISTAUX QUI
NOUS ENTOURENT, TRANS-
FORMANT CETTE PLATE-
FORME EN UNE HORRIBLE
FOURNAISE.



LA CHALEUR VA MONTER
PROGRESSIVEMENT,
JUSQU'À L'INSOUTENABLE,
NOUS VIDANT DE TOUTE
NOTRE EAU. ET L'ÉCLAT
DE LA LUMIÈRE NOUS
RENDRA AVEUGLES.

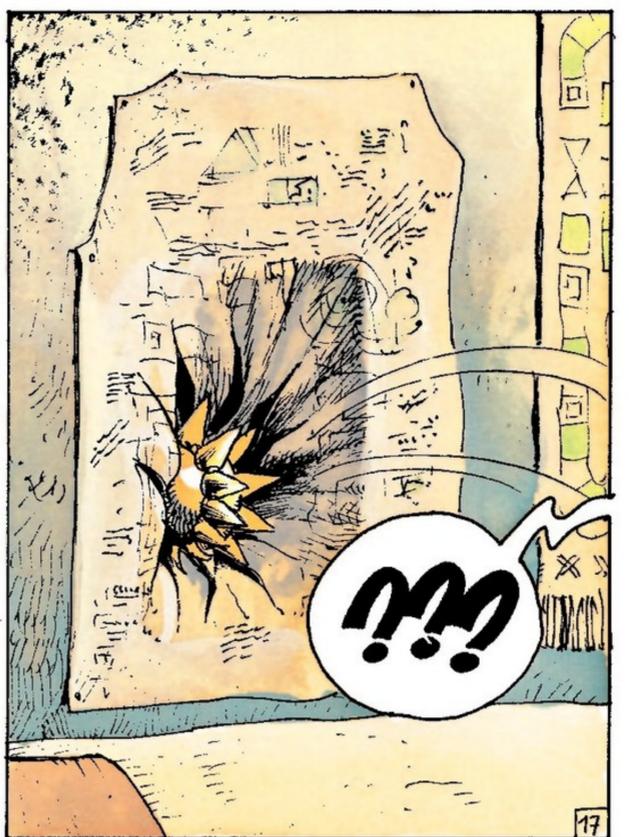
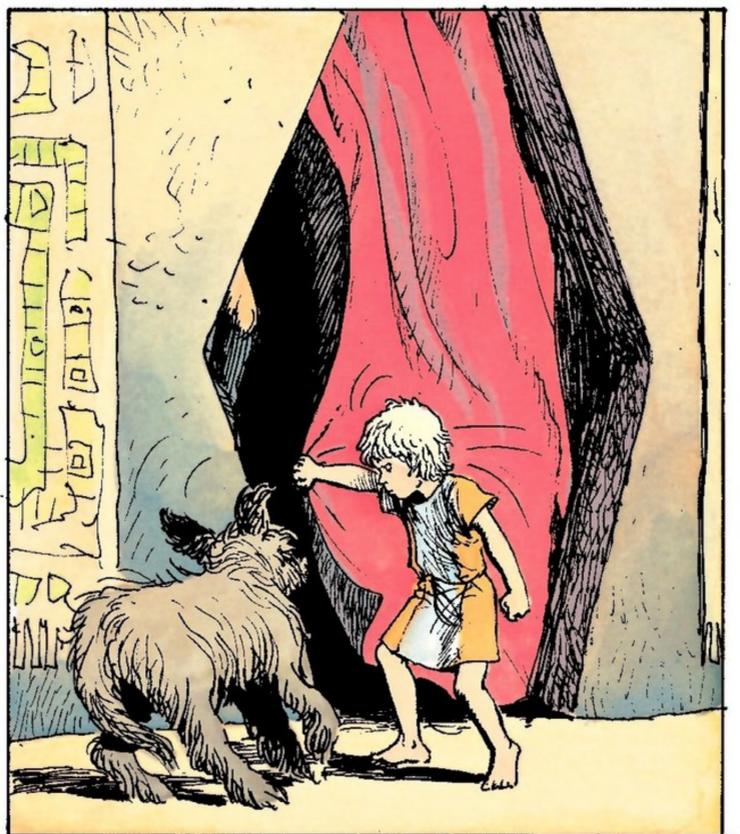
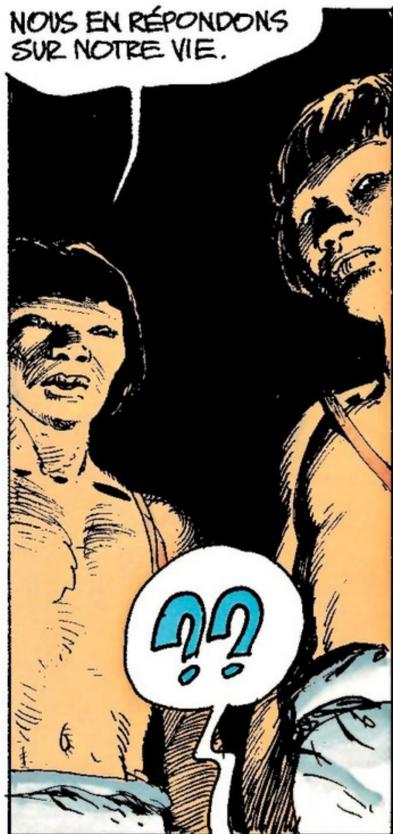
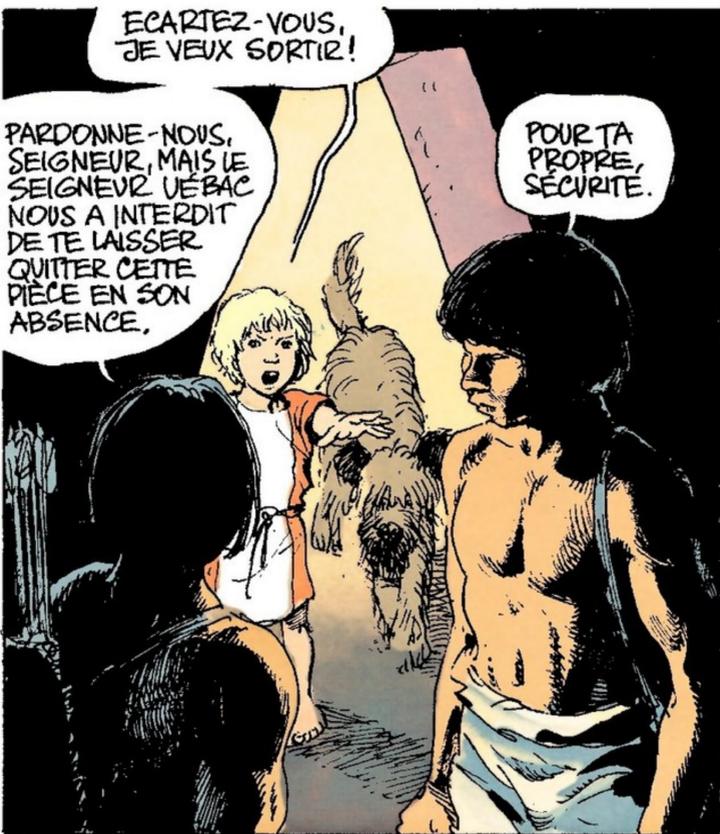
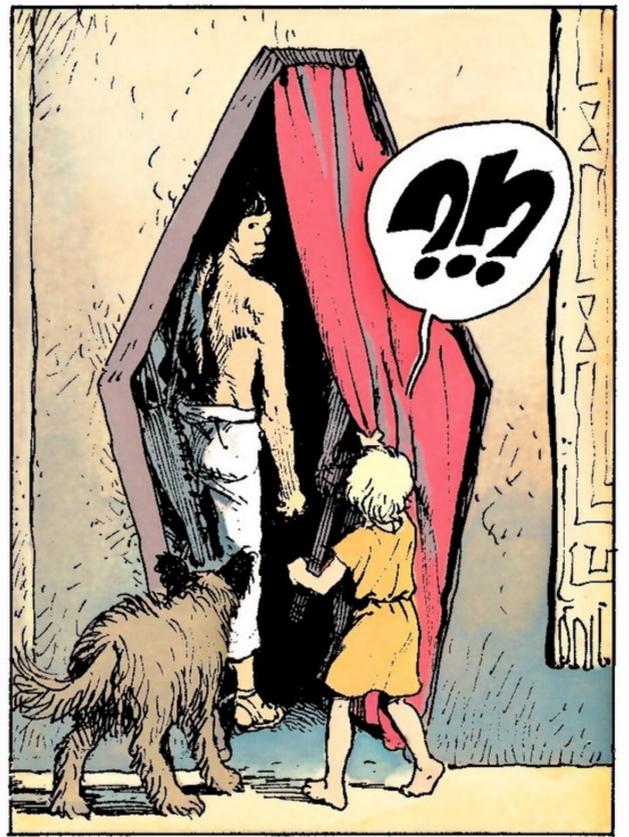


NOTRE PEAU BRÛLERA
ET NOTRE SANG SE METTRA
À BOUILLIR, PUIS NOTRE
CERVELLE COMMENCERA
À FONDRE ET NOUS
DEVIENDRONS FOUS.



ALORS, NOUS FERONS COMME
TOUS CEUX QUI NOUS ONT PRÉ-
CÉDÉS ICI: POUR ABRÉGER
NOS SOUFFRANCES, NOUS
NOUS JETTERONS DANS
LE VIDE.







UN PASSAGE SECRET!
VIENS, MUFF, ON Y VA!
IL Y AURA SÛREMENT
UNE SORTIE QUELQUE
PART ET UEBAC SERA
BIEN ATTRAPE.

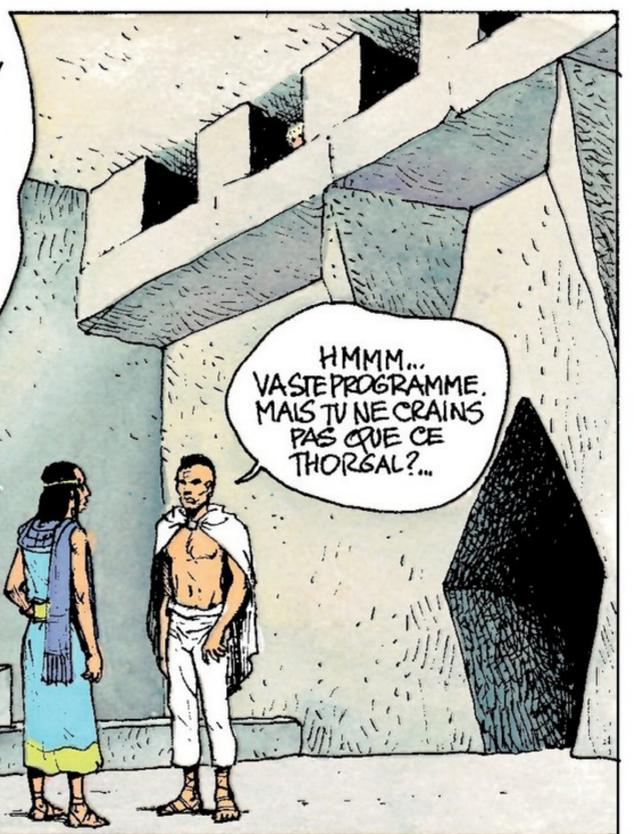


CE N'EST QU'UN
BOSSE, MALOC, ET CELA
FAIT DES SEMAINES
QUE JE LE CAJOLE ET
QUE JE M'OCCUPE
DE LUI.



DÈS QU'IL SE SERA HABITUÉ À L'IDÉE
QUE SES PARENTS L'ONT ABANDONNÉ,
IL REPORTERA TOUT NATURELLEMENT
SUR MOI SON BESOIN DE CONFIANCE
ET D'AFFECTION. À PRÉSENT QUE YARIAY
EST ÉLIMINÉ GRÂCE À TOI, J'EN FERAI
CE QUE JE VOUDRAI, ET LES XINJINS
SERONT BIEN FORCÉS DE S'INCLINER
DEVANT LES DÉCISIONS DU
SEIGNEUR HURUKAN.

NOUS POURRONS ALORS
MARCHER SUR MAYAXATI,
RAMENER LES CHAAMS
ET LES AUTRES TRIBUS
SOUS L'AUTORITÉ UNIQUE
DE HURUKAN, DOUBLE
HÉRITIÈRE DE TANATLOC
ET D'OGOTAI, ET DOMINER
LE PAYS QU'À TOUT ENTIER.
MOI, UEBAC, J'EN SERAI
LE GRAND MATTRE!
ET TOI, MALOC, TU EN
COMMANDERAS
TOUTES LES ARMES!



HMMM...
VASTE PROGRAMME,
MAIS TU NE CRAINS
PAS QUE CE
THORSAL?...



CE N'EST PAS
UN HOMME
ORDINAIRE,
JE ME SERAIS
SENTI PLUS
TRANQUILLE
EN LE TUANT
TOUT DE SUITE.

ET RISQUER QUE
JOLAN L'APPRENNE?
ALLONS, MALOC, AS-TU
JAMAIS VU QUELQU'UN
SURVIVRE À LA BOUCHE
DU SOLEIL?...

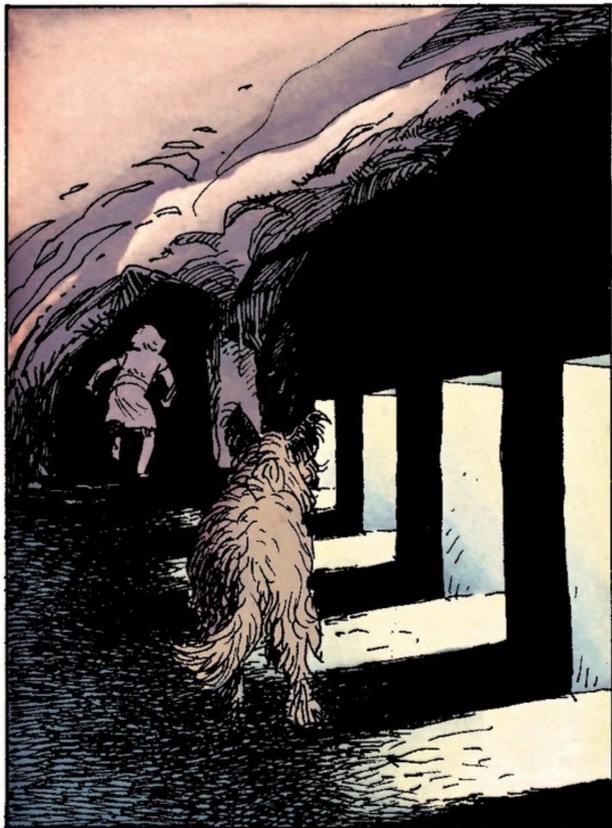


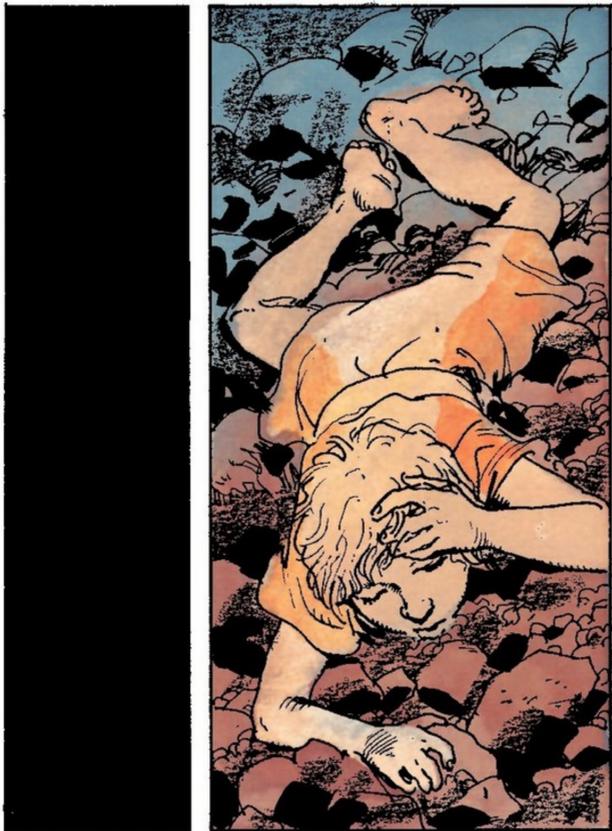
YARIAY ET LES
TROIS ÉTRANGERS
SERONT MORTS AVANT
DEMAIN SOIR. ET D'ICI
QUELQUES JOURS, LES
VAUDOIRS N'AURONT
LAISSÉ D'EUX QUE DES
SQUELÈTTES ANONYMES
DONT NOUS DISPENSE-
RONS LES OS DANS
LE DÉSERT.



SOIT,
MAIS...

TAIS-TOI!
TU N'AS
RIEN
ENTENDU?





C'EST GENTIL DE VENIR ME RENDRE VISITE, MON MIGNON. TU ES JOLAN, N'EST-CE PAS? LE FILS DE THORGAL ET DE CETTE CHÈRE AARICIA, QUE LES SAUVAGES D'ICI APPELLENT HURUKAN?

QUI... QUI ES-TU!?

COMMENT, TU NE ME RECONNAIS PAS? C'EST VRAI QUE TU NE M'AVAIS JAMAIS VUE. ET QUE JE N'AI PAS EU L'HONNEUR D'ÊTRE REÇUE DANS TON "PALAIS"?

KRISS DE VALNOR!
MAIS COMMENT?...

POURQUOI AS-TU PEUR DE MOI, JOLAN? N'EST-CE PAS GRÂCE À MOI QUE TU ES DEVENU UN DIEU VIVANT CHEZ LES XINJINS? NE T'AI-JE PAS RAMENÉ LE CASQUE MAGIQUE D'OGOTAI APRÈS AVOIR REMPLI MA MISSION AU PÉRIL DE MA VIE? EN REMERCIEMENT DE QUOI, ON ME LAISSE CROUPIR ICI COMME UNE CHIENNE...

DE QUOI TE PLAINS-TU? MA DIT CE VAUTOUR DE YARAIY. TU VOUAIS DE L'OR POUR PRIX DE TA MISSION? BEAUCOUP D'OR? SERS-TOI, CETTE MINE EN REGORGE...



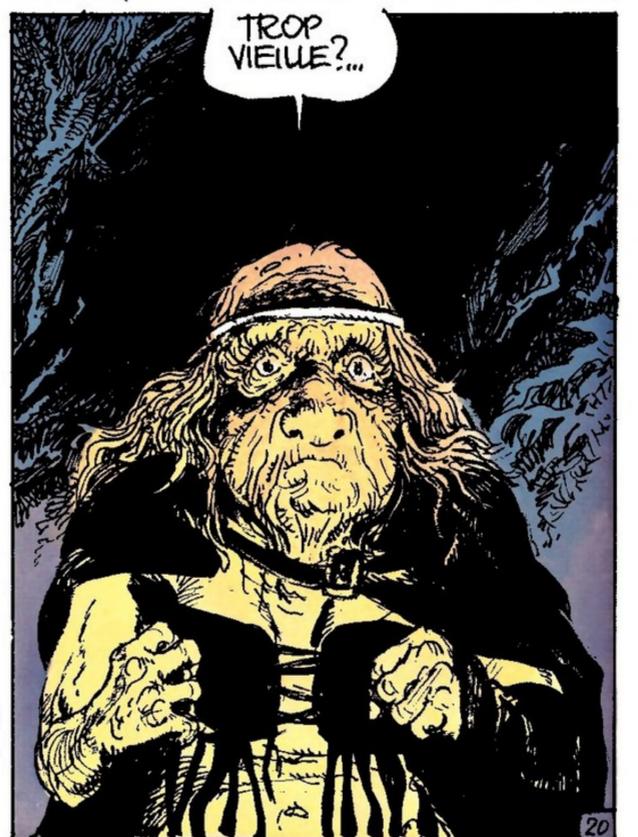
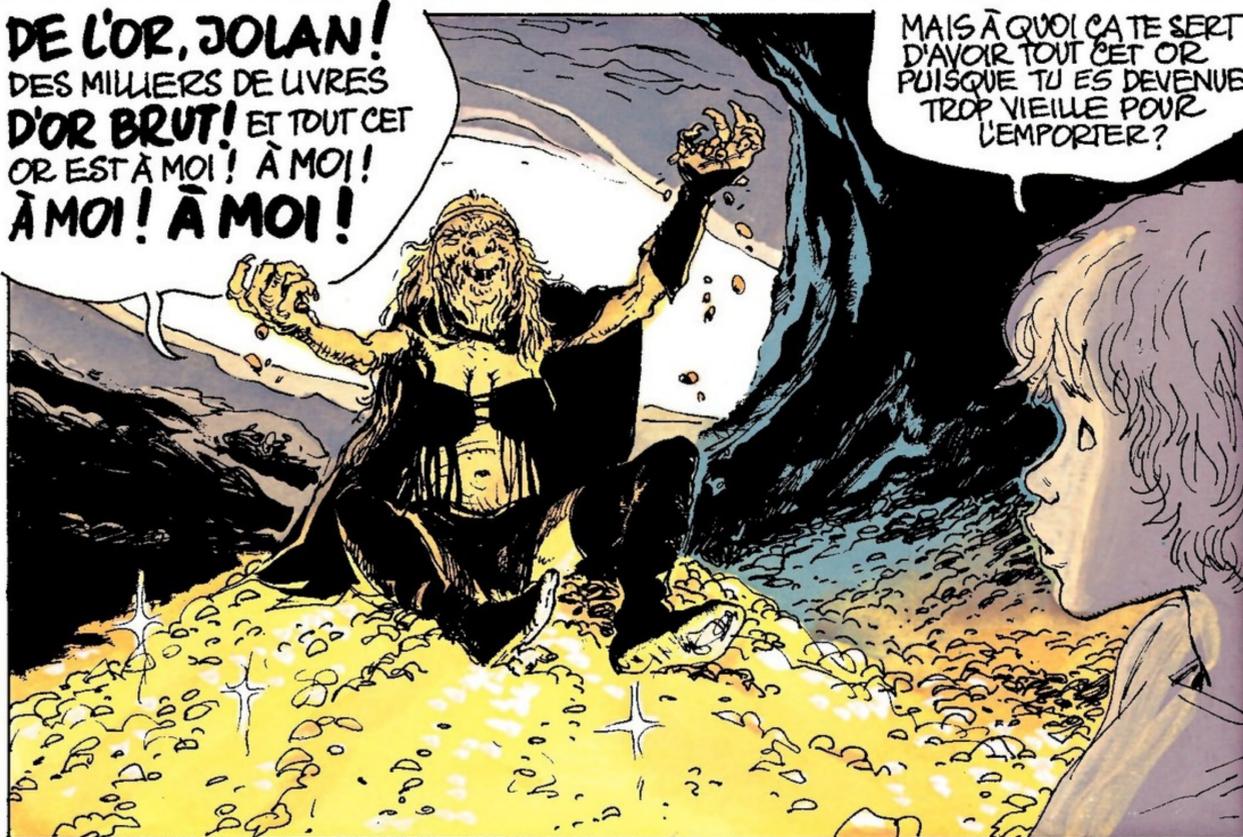
NON!
NE ME TOUCHE PAS!



DE L'OR, JOLAN!
DES MILLIERS DE LIVRES D'OR BRUT! ET TOUT CET OR EST À MOI! À MOI!
À MOI! À MOI!

MAIS À QUOI ÇA TE SERT D'AVOIR TOUT CET OR PUISQUE TU ES DEVENUE TROP VIEILLE POUR L'EMPORTER?

TROP VIEILLE?...





MAIS J'AI VINGT ANS, JOLAN. LA MAGIE DE CE MAUDIT OGOTAI A DONNÉ À MON CORPS LES RAVAGES DE LA VIEillesse, MAIS JE N'AI QUE VINGT ANS.



VINGT ANS, TU M'ENTENDS! JE NE SUIS PAS VIEILLE, J'AI VINGT ANS! VINGT ANS! VINGT ANS!



CHHT... TAIS-TOI!



QU'Y A-T-IL? QUE CRAINS-TU?

UÉBAC ET LE CHEF DES SOLDATS, MALOC... ILS... ILS VEULENT M'ATTRAPER...



J'AI ENTENDU QU'ILS AVAIENT ENFERMÉ THORGAL, AARICIA ET PIED-D'ARBRE DANS UN ENDROIT QU'ILS APPELLENT LA "BOUCHE DU SOLEIL" ET OÙ ILS VONT MOURIR. JE NE SAIS PAS OÙ C'EST, MAIS... IL FAUT ALLER LES DÉLIVRER.

HÉ HÉ HÉÉÉ...



AINSI NOS TOURTEREAUX SE SONT FAIT PIÉGER, EUX AUSSI, HÉ HÉÉÉ... MAIS JE NE VOIS VRAIMENT PAS COMMENT JE POURRAIS T'AIDER, MON MIGNON. JE NE PEUX MÊME PLUS ME TENIR DEBOUT TOUTE SEULE, À MOINS QUE...

À MOINS QUE?...



TU ES DE LA MÊME RACE QU'OGOTAI... ET J'AI ENTENDU PARLER DE TES POUVOIRS. N'AS-TU PAS RÉUSSI À GUÉRIR THORGAL À DISTANCE LORSQU'IL ÉTAIT BLESSÉ ET MALADE DANS LA FORÊT? *



C'EST VRAI, MAIS... C'EST TANATLOC QUI ME GUIDAIT... DEPUIS SA MORT, JE... JE NE PARVIENS PLUS À UTILISER L'ÉNERGIE QUI EST EN MOI...

PEUT-ÊTRE AS-TU BESOIN DE QUELQUE CHOSE POUR T'AIDER?



CECI, PAR EXEMPLE!

??

* VOIR "LES YEUX DE TANATLOC"

QU'EST-CE QUE C'EST? ON DIRAIT UNE SORTE DE COURONNE...

JE L'IGNORE, CELA SE TROUVAIT À L'INTÉRIEUR DU CASQUE D'OGOTAI... JE L'AVAIS CONSERVÉ... HUM... À TOUT HASARD.

JE TE LE DONNE, JOLAN. CAR TOI SEUL PEUX T'EN SERVIR POUR... POUR ME RENDRE MON CORPS... MA JEUNESSE!!!

À L'AIDE D'UN AMPLIFICATEUR D'ONDES D'ÉNERGIE DISSIMULÉ SOUS UN CASQUE PRÉTENDUMENT MAGIQUE, OGOTAI S'IMPOSA AUX CHAAMS QUI L'ADORÈRENT COMME UN DIEU.



JE... JE NE SAIS PAS SI...

ESSAIE, JOLAN. EN ÉCHANGE, JE T'AIDERAI À DÉLIVRER THORGAL ET AARICIA, JE TE LE JURE. ET JE TE DÉFENDRAI CONTRE VÉBAC. ESSAIE, JE T'EN SUPPLIE... JE T'EN SUPPLIE...





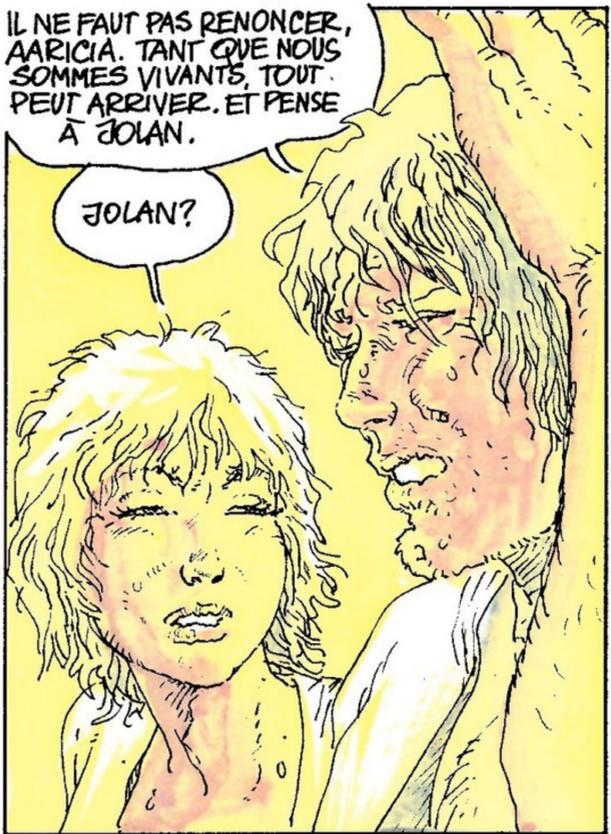
JE N'EN PEUX PLUS... TOUT ME BRÛLE, DEDANS, DEHORS...

IL FAUT TENIR, PIED-D'ARBRE.



TENIR JUSQU'À CE SOIR. TENIR.

À QUOI BON SOUFFRIR INUTILEMENT? J'AI SI SOIF... SI SOIF...



IL NE FAUT PAS RENONCER, AARICIA. TANT QUE NOUS SOMMES VIVANTS, TOUT PEUT ARRIVER. ET PENSE À JOLAN.

JOLAN?



OUI, JOLAN, PARCE QU'IL A BESOIN DE NOUS. PENSE À JOLAN, MON AIMÉE. A JOLAN. A JOLAN.



A JOLAN. JOLAN

AARICIA... THORGAL!... JE LES AI VUS!...



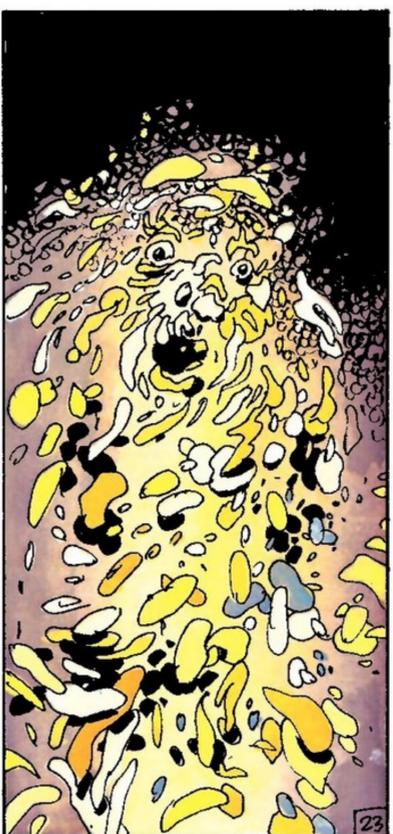
ENTOURÉS DE CHALEUR ET DE LUMIÈRE... ILS SONT EN DANGER... JE LES AI VUS...

TES POUVOIRS SONT REVENUS, JOLAN. VITE, TRANSFORME-MOI AVANT QUE UÉBAC ET MALOC NE NOUS TROUVENT ICI.



J'AI... J'AI PEUR. JE RISQUE DE TE TUER.

QU'IMPORTE LA MORT! ESSAIE, JE T'EN SUPPLIE! VITE! VITE! V...





LE SECRET DE LA CONNAISSANCE,
 JOLAN, C'EST QUE TOUT CE QUI NOUS ENTOURE
 EST À L'IMAGE DE L'UNIVERS. CHAQUE ÊTRE, CHAQUE
 CHOSE EST SEMBLABLEMENT COMPOSÉ DE MILLIONS
 D'ÉTOILES, INVISIBLES À L'ŒIL ORDINAIRE ET RELIÉS
 ENTRE ELLES PAR D'ÉNORMES FORCES AU MILIEU
 DE VIDES IMMENSES.

PLUS TARD, JOLAN,
 TU APPRENDRAS À VOIR CES
 ÉTOILES. TU COMPRENDRAS
 QU'ELLES SONT TOUTES PAREILLES
 ET QUE C'EST LA MANIÈRE DIFFÉRENTE
 DONT ELLES S'ASSEMBLENT QUI
 DONNE AUX CHOSSES ET AUX ÊTRES
 UNE NATURE ET UNE FORME
 DIFFÉRENTES.

TU APPRENDRAS
 À SENTIR ET À MAÎTRISER
 LES COURANTS D'ÉNERGIE
 QUI SONT EN TOI ET QUE TU AS
 HÉRITÉES DU MONDE D'OÙ TU VIENS.
 CETTE ÉNERGIE ÉTANT SUPÉRIEURE
 À LA FORCE QUI RELIE ENTRE ELLES
 LES ÉTOILES FORMANT LES CHOSSES,
 TU POURRAS À TON GRÉ
 TRANSFORMER LA NATURE
 MÊME DE TOUTE MATIÈRE !





C'EST MERVEILLEUX, JOLAN! JE N'OSAIS PLUS L'ESPERER. ET TU ES BIEN LE PLUS GRAND MAGICIEN QUE JE...



JOLAN?



PAUVRE GOSSE, QUELLE FANTASTIQUE DÉPENSE D'ÉNERGIE IL A DÙ SUBIR POUR RÉUSSIR CE QU'IL A FAIT. MAIS CACHONS D'ABORD ÇA...

LE VOILÀ!



MAIS... QUI EST CETTE FEMME!?

C'EST À PEINE CROYABLE... SERAIT-CE?...

KRISS DE VALNOR POUR NE PAS VOUS SERVIR, MES AMIS! ET QUI N'A NULLEMENT L'INTENTION D'INTERVENIR DANS VOS PROJETS. TOUT CE QUE JE DEMANDE AU NOUVEAU MAÎTRE DES XINJINS, CE SONT CINQ JOURS DE VIVRES ET LES DEUX CHARIOTS PROMIS POUR EMPORTER MON OR LOIN D'ICI.



C'EST... C'EST LE GAMIN QUI AURAIT!?!... MAIS ALORS, IL A VRAIMENT LES POUVOIRS D'UN DIEU?!

TU EN DOUVAIS DONC? MAIS LE PROBLÈME N'EST PAS LÀ POUR L'INSTANT.



JE TE TROUVE BIEN ARROGANTE, FEMME! FIGURE-TOI QUE J'AI D'AUTRES PROJETS POUR CET OR. ARRÊTE-LA, MALOC!

JE CONSTATE QUE TU ES AUSSI MAUVAIS JOUEUR QUE MOI, VÉBAC. TANT PIS POUR TOI...



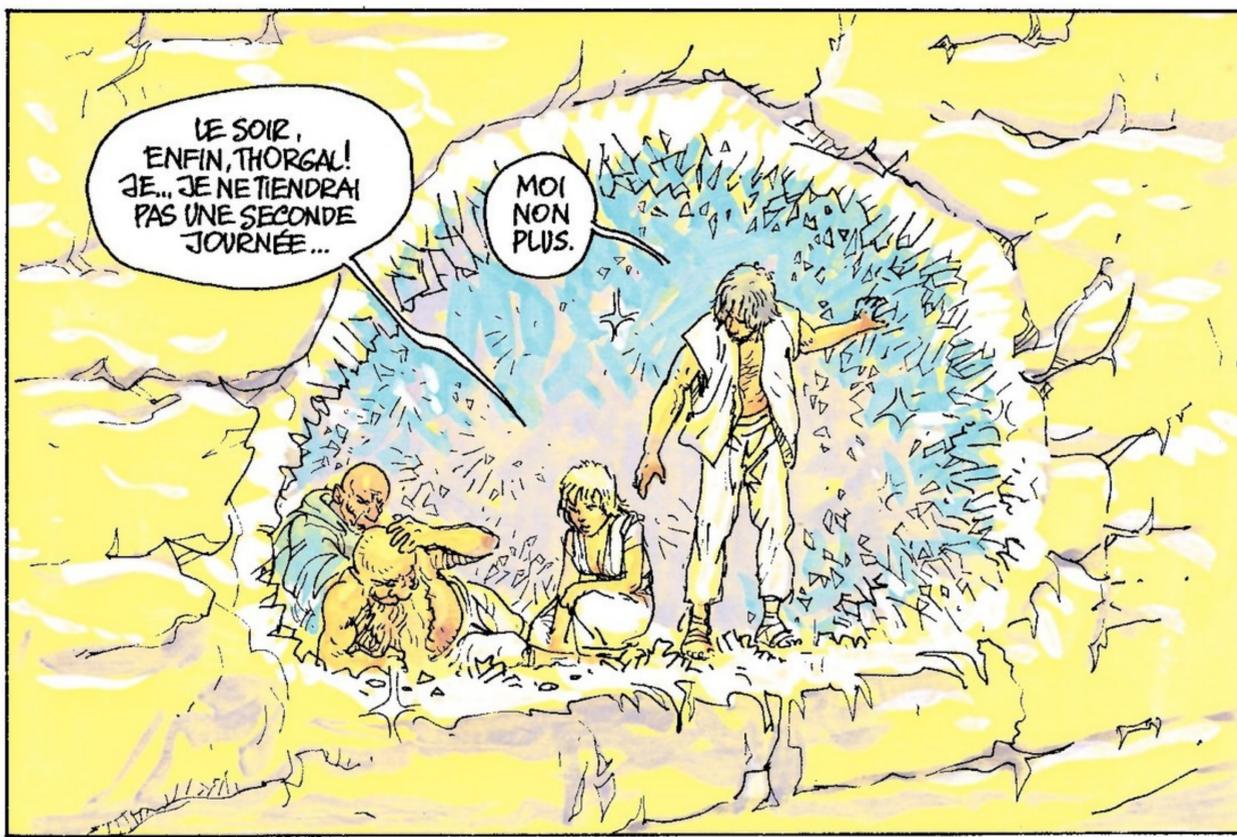
...CAR IL ME RESTE UN ATOUT DANS MON JEU!

Aïe! QU'EST-CE QUE?...

OH!



ALORS, SI TU TIENS À LA VIE DE TON DIEU HURUKAN, JE TE CONSEILLE DE TE CONFORMER POINT PAR POINT À MES CONDITIONS!



LE SOIR, ENFIN, THORGAL! JE... JE NE TIENDRAI PAS UNE SECONDE JOURNÉE...

MOI NON PLUS.



NOUS DEVONS DONC TENTER QUELQUE CHOSE AVANT D'ÊTRE PRIVÉS DE NOS DERNIÈRES FORCES.

C'EST IMPOSSIBLE, THORGAL.



LA SEULE FOIE SERAIT D'ATTENDRE LA MORT SANS RIEN FAIRE. DEBOUT, PIED-D'ARBRE, J'AI BESOIN DE TOI!

SI TU ME LAISSAIS PLUTÔT MOURIR EN PAIX? MÊME MA JAMBE DE BOIS CRIE DE SOIF.

QUE VEUX-TU FAIRE?



JE TE L'AI DÉJÀ DIT: CETTE PAROI N'OFFRE AUCUNE PRISE. EN PLUS, ELLE EST EN SUR-PLOMB. SANS MÊME PARLER DES GARDES, LÀ-HAUT, CE SERAIT DE LA FOIE.



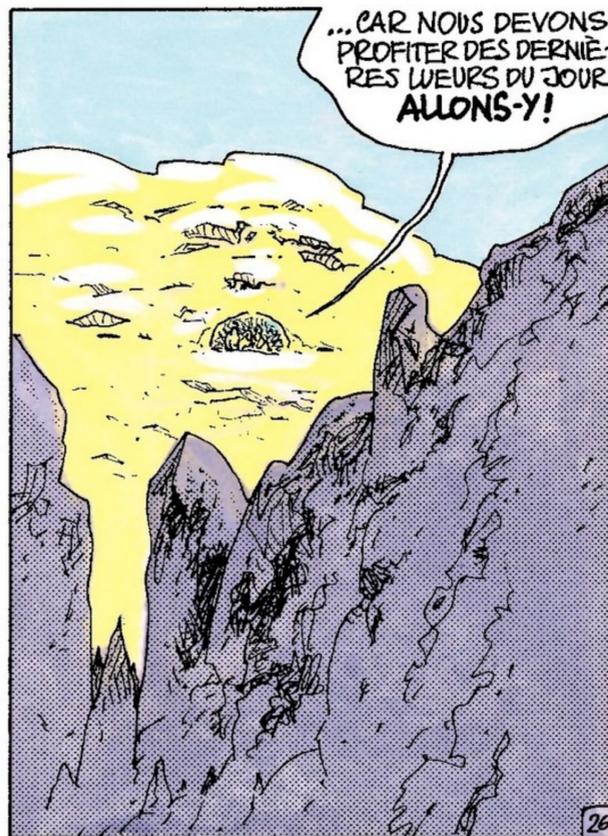
TU VAS TE LAISSER PENDRE LE PLUS POSSIBLE VERS L'EXTÉRIEUR ET JE GRIMPERAI SUR TES ÉPAULES POUR ESSAYER DE PASSER LE SURPLOMB. YARIAY ET AARICIA TE RETIENDRONT CHACUN PAR UN BRAS.

MAIS...

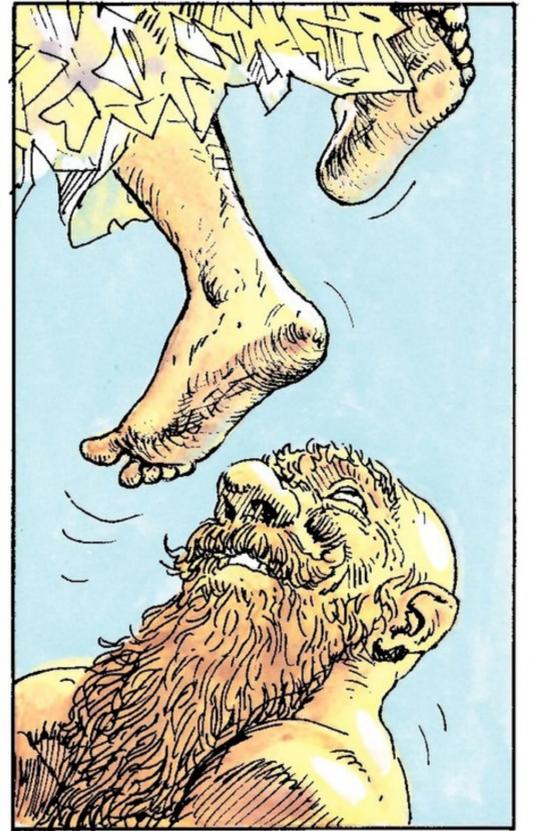


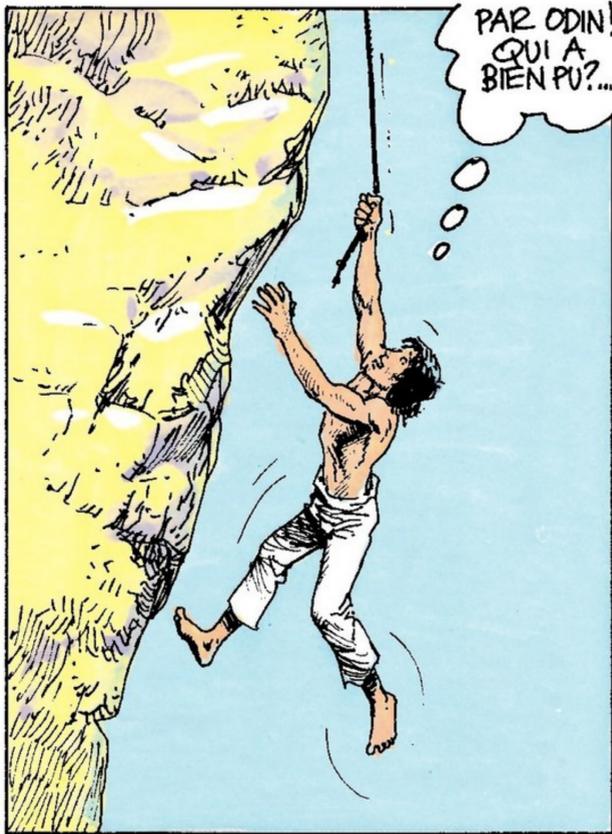
THORGAL, TU VAS TE...

C'EST NOTRE SEULE CHANCE, MON AIMÉE. AUSSI INFIME SOIT-ELLE, JE VEUX LA PRENDRE. ET NOUS N'AVONS PAS LE TEMPS POUR DE LONGS ADIEUX...



... CAR NOUS DEVONS PROFITER DES DERNIÈRES LUEURS DU JOUR. ALLONS-Y!





PAR ODIN!
QUI A BIEN PU?...

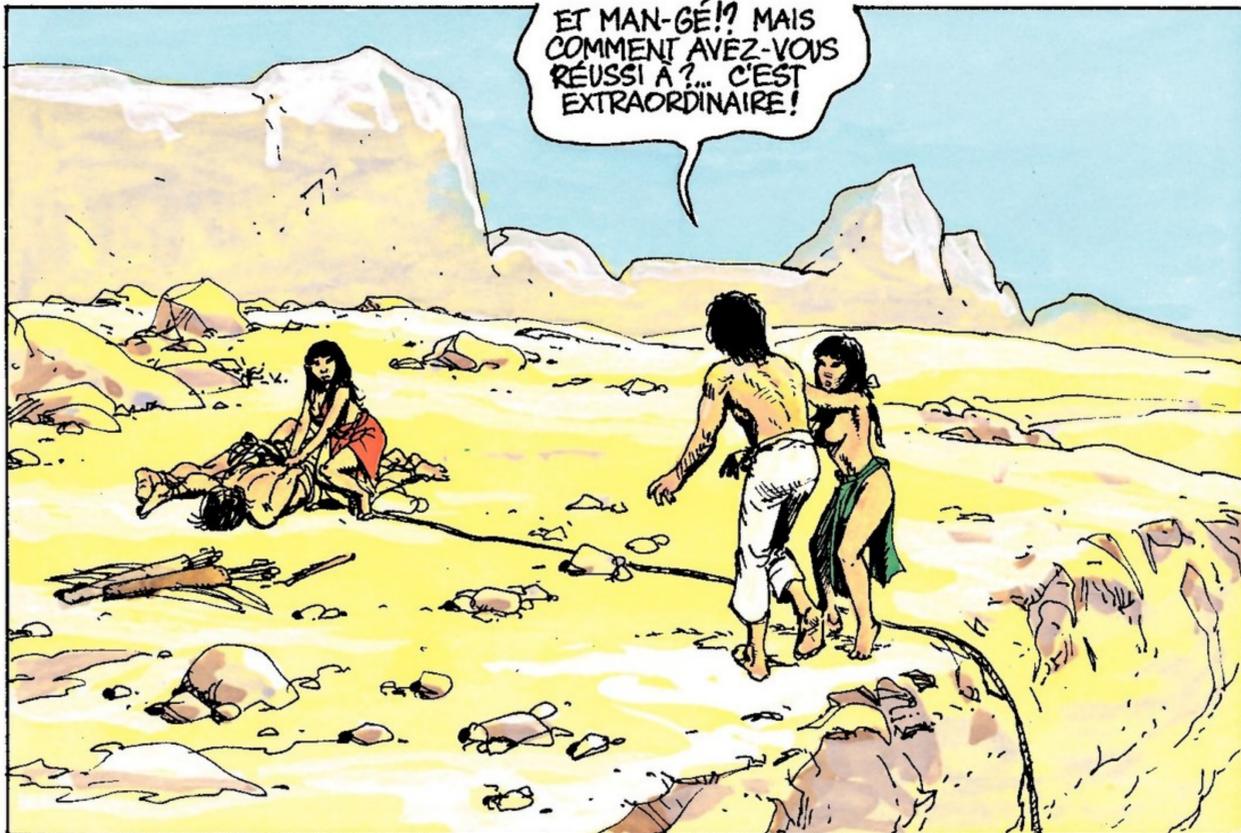


COMME
SI C'ÉTAIT LE
MOMENT DE SE
POSER DES
QUESTIONS...
AUXQUELLES
J'AURAI D'AIL-
LEURS LA RÉPON-
SE DANS UN
INSTANT...



BÉ-KI???

VITE,
VITE...



ET MAN-GÉ!? MAIS
COMMENT AVEZ-VOUS
RÉUSSI A?... C'EST
EXTRAORDINAIRE!



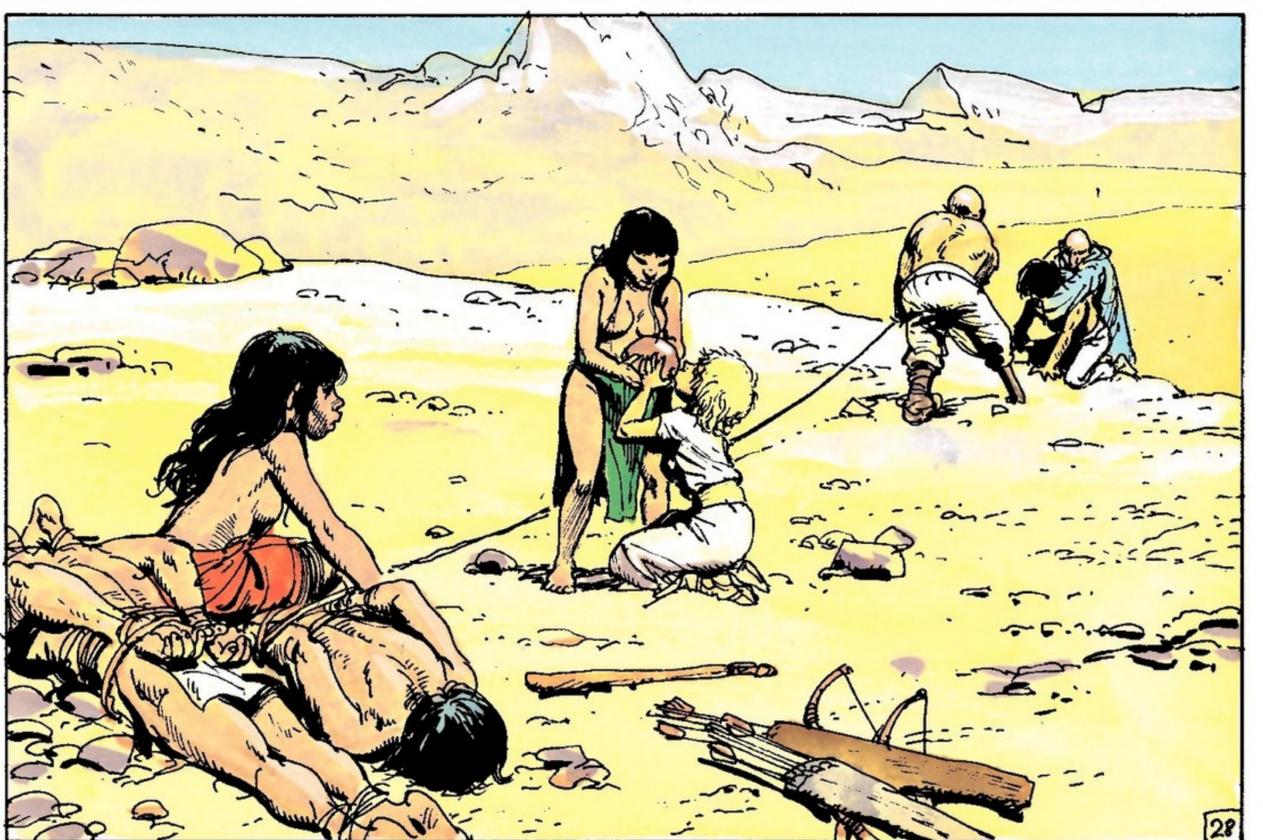
IL FAUT QUE JE
VOUS EMBRASSE,
TIENS! VOUS ÊTES
FORMIDABLES,
TOUTES LES DEUX.

VITE, VITE,
IL FAUT ALLEZ
CHERCHER
LES AUTRES.



D'AUTRES
GARGES
VONT BIEN-
TÔT VENIR,
VITE,
THORGAL,
VITE!

TU AS RAISON BÉ-KI,
J'Y VAIS. MAIS TU NE PEUX
PAS SAVOIR COMME C'EST
BON DE SE SENTIR
VIVANT!...

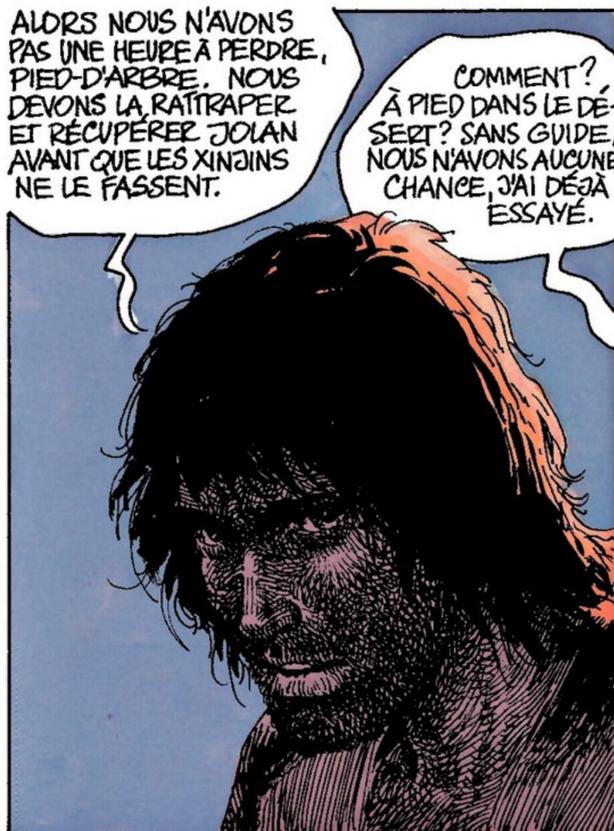




C'EST INCROYABLE! D'APRÈS BÉ-KI ET MAN-GÉ, KRISS DE VALNOR A QUITTÉ LE VILLAGE HIER MIDI. AVEC JOLAN.

MAIS COMMENT A-T-ELLE PU?...

ELLE EST REDEVENUE JEUNE, ON NE SAIT COMMENT. ET ELLE A PRIS JOLAN EN OTAGE POUR SE FAIRE REMETTRE DES VIVRES ET DEUX CHARIOTS SUR LESQUELS ELLE A CHARGÉ SON OR. ELLE EST PARTIE EN DIRECTION DE LA CÔTE. BIEN ENTENDU, UÉBAC LA FAIT SUIVRE À DISTANCE POUR LI REPRENDRE JOLAN À LA PREMIÈRE OCCASION.



ALORS NOUS N'AVONS PAS UNE HEURE À PERDRE, PIED-D'ARBRE. NOUS DEVONS LA RATTRAPER ET RÉCUPÉRER JOLAN AVANT QUE LES XINJINS NE LE FASSENT.

COMMENT? À PIED DANS LE DÉSERT? SANS GUIDE, NOUS N'AVONS AUCUNE CHANCE, J'AI DÉJÀ ESSAYÉ.



ET PUIS, AARICIA NE POURRAIT PAS NOUS SUIVRE.

ELLE RESTERA ICI AVEC YARIAY, TES FEMMES DEVRONT TROUVER UN ENDROIT OÙ LES CACHER JUSQU'A NOTRE RETOUR.



D'ACCORD, ET NOUS AVONS LES ARMES DES DEUX GARDES, MAIS TOUT CELA NE ME DIT PAS PAR QUEL MOYEN...

CE MOYEN EST DEVANT TOI, PIED-D'ARBRE.



LA RIVIÈRE!?! MAIS...

ELLE DESCEND FORCÉMENT VERS LA MER. ET AVEC SES BOEUFS, KRISS DE VALNOR SERA OBLIGÉE DE LA LONGER POUR LES ABREUVER.

PLOUF



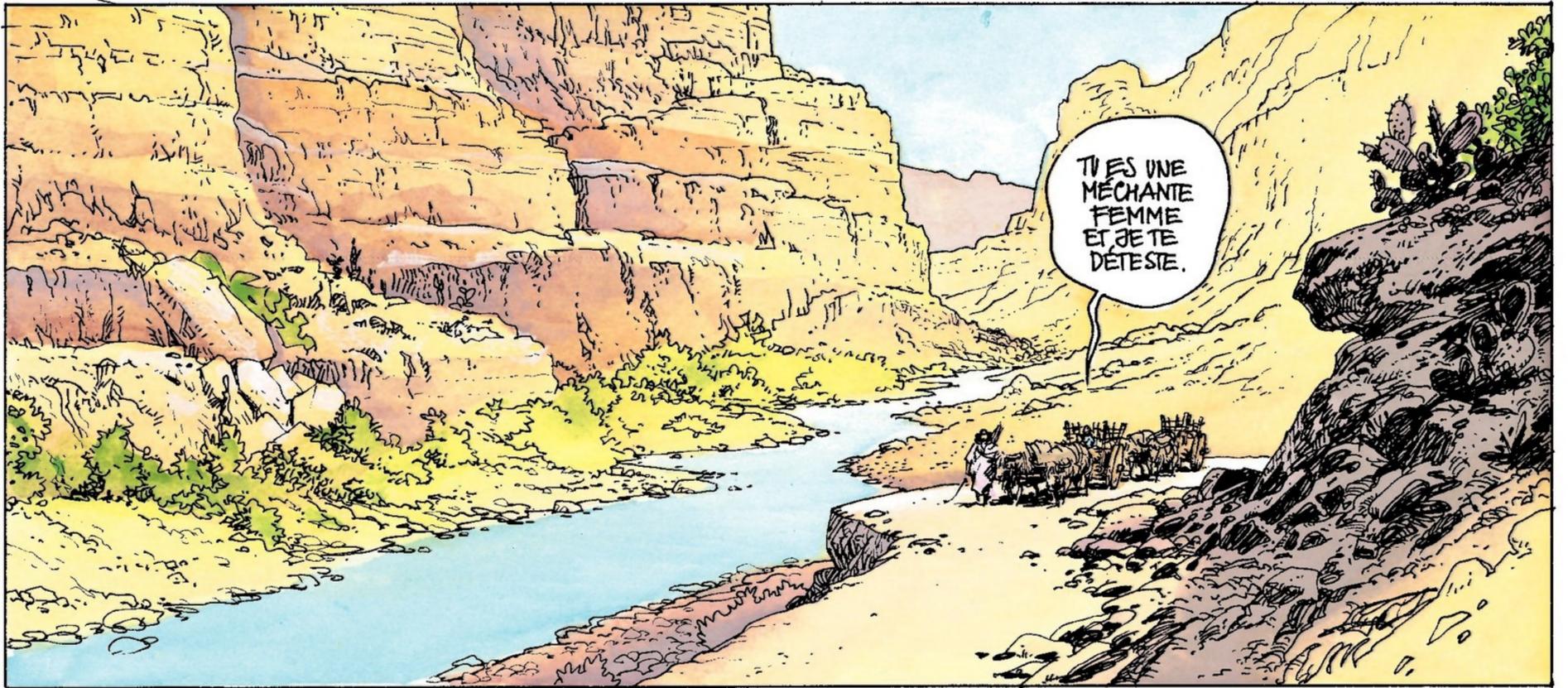
MAIS NOUS NE LA CONNAISSONS PAS, CETTE RIVIÈRE! MÊME LES XINJINS N'ONT JAMAIS DÉPASSÉ LES PREMIERS RAPIDES. IL YA PEUT-ÊTRE DES TOURBILLONS?... DES CHUTES?...

JE NE TE FORCE PAS À M'ACCOMPAGNER. C'EST VRAI D'AILLEURS, QUE TU DOIS ÊTRE ÉPUISÉ. À TON ÂGE, C'EST NORMAL.



ÉPUISÉ!?! MOI!?! QU'EST-CE QUE TU CROIS, BLANC-BEC? QUAND PARTONS NOUS?

LES XINJINS NE SE METTENT PAS À NOTRE RECHERCHE AVANT L'AUBE. CE QUI TE LAISSE LE TEMPS DE TE REPOSER UN PEU. ET À MOI, CEUI D'ALLER VOIER UNE BARQUE AU VILLAGE. IL FAUT QUE NOUS SOYONS LOIN D'ICI QUAND LE JOUR SE LÈVERA.



TU ES UNE MÉCHANTE FEMME ET JE TE DÉTESTE.



TAIS-TOI, OU JE TE BAILLONNE.

TU AVAIS PROMIS DE DÉLIVRER THORGAL, AARICIA ET PIED-D'ARBRE. MAINTENANT À CAUSE DE TOI, ILS VONT MOURIR.



RAPPELLE-TOI PLUTÔT QUE C'EST À CAUSE DE TOI QUE TES PARENTS SONT LÀ OÙ ILS SE TROUVENT. JE NE VOIS DONC PAS POURQUOI J'AURAIS DU, MOI, RISQUER MA VIE POUR LES SORTIR DE LÀ.

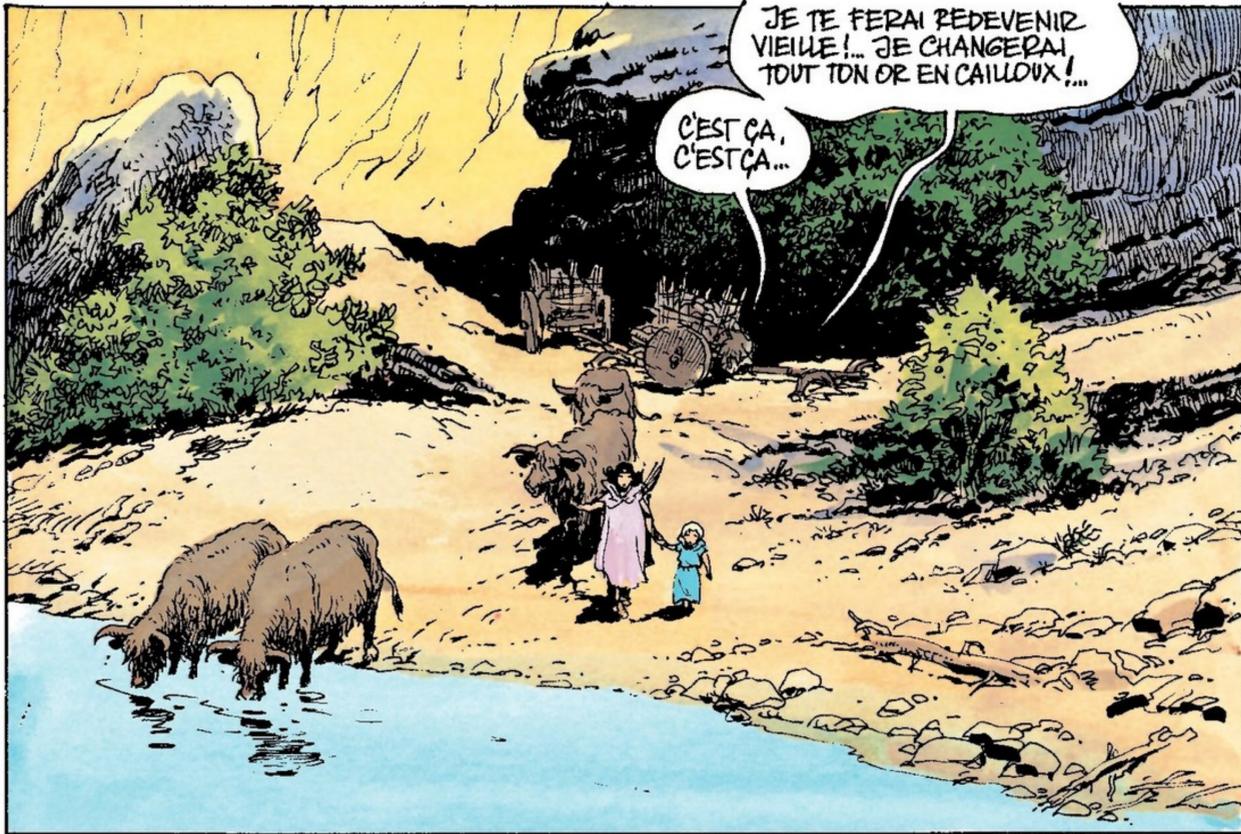


PARCE QUE... SNFFF... PARCE QUE TU M'AVAIS JURÉ...

EH BIEN, TU AS EU TORT DE ME CROIRE. D'AILLEURS, JE N'AVAIS PAS LE CHOIX. TON GRAND AMI UEBAC N'AURAIT JAMAIS ACCEPTÉ DE LIBÉRER THORGAL. MÊME AU PRIX DE TAVIE, HURUKAN DE MON CŒUR.



JE TE DÉTESTE... JE TE DÉTESTE...



JE TE FERAI REDEVENIR VIEILLE!... JE CHANGERAI TOUT TON OR EN CAILLOUX!...

C'EST ÇA, C'EST ÇA...



ET PUIS, IL Y A ENCORE PLUSIEURS JOURS DE VOYAGE JUSQU'À LA MER. IL FAUDRA BIEN QUE TU DORMES. ET ALORS, LES XINJINS QUI NOUS SUIVENT TE TUERONT ET CE SERA BIEN FAIT!

LÀ, J'ADMETS QU'ETU MARQUES UN POINT, MON MIGNON...



SAUF QUE CELA NE VA PAS SE PASSER TOUT À FAIT AINSI. CES CHAROGNARDS NE CONNAISSENT PAS ENCORE KRISS DE VALNOZ.



CES BUISSONS FERONT L'AFFAIRE.

QUE VAS-TU FAIRE?



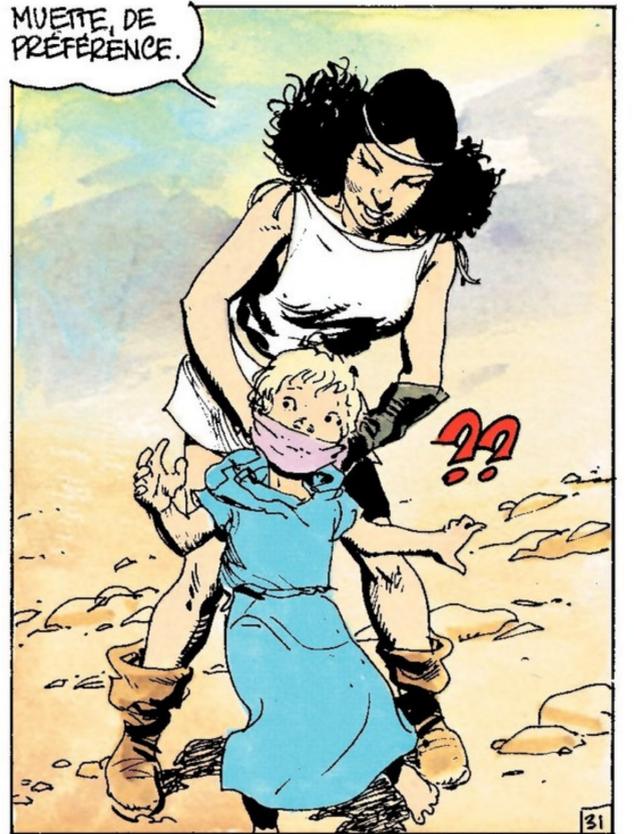
PRÉPARER UN GENTIL PETIT PIÈGE POUR TES AMIS. ET N'EN PROFITE PAS POUR ESSAYER DE T'ENFUIR, TU N'IRAS PAS LOIN.



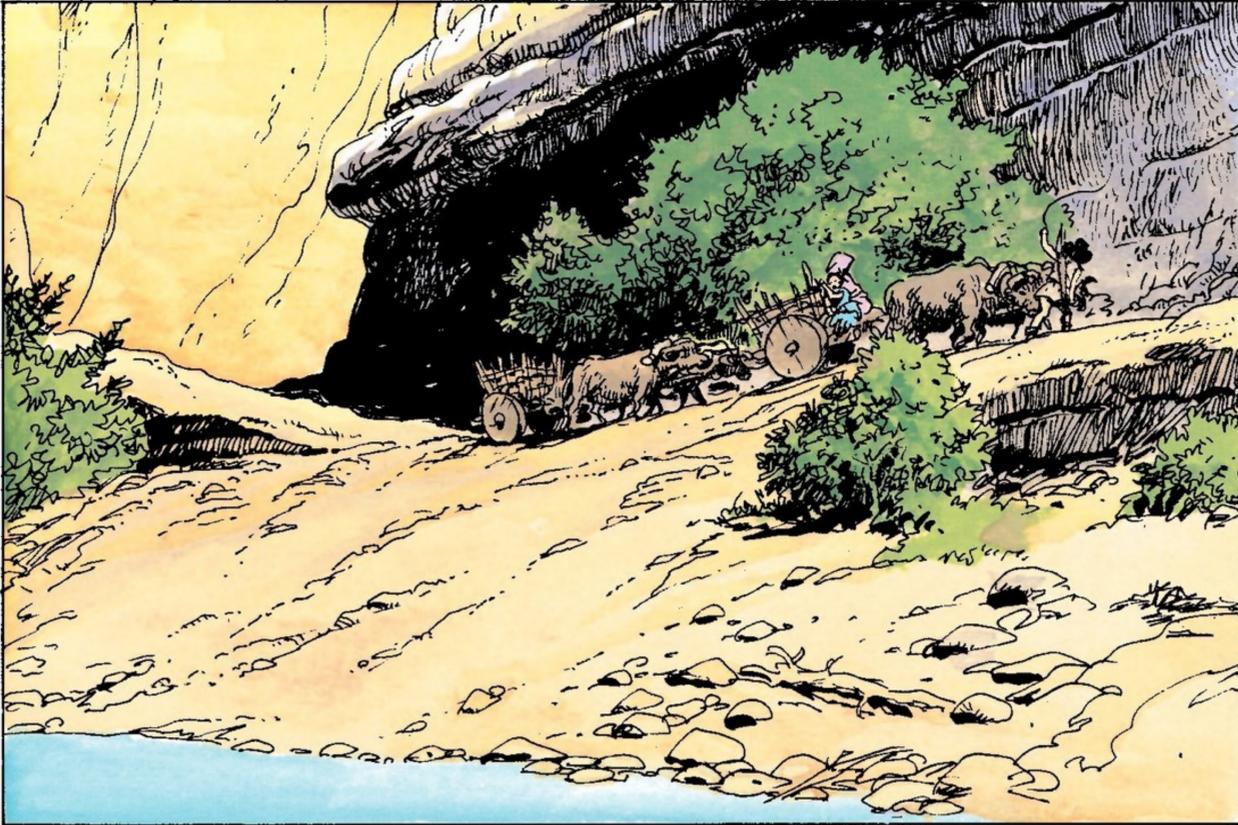
DANS CE CREUX, ILS NE PEUVENT PAS NOUS VOIR. ILS ATTENDENT DONC LE MOMENT OÙ ILS NOUS VERRONT EN RESSORTIR POUR VENIR BOIRE À LEUR TOUR.



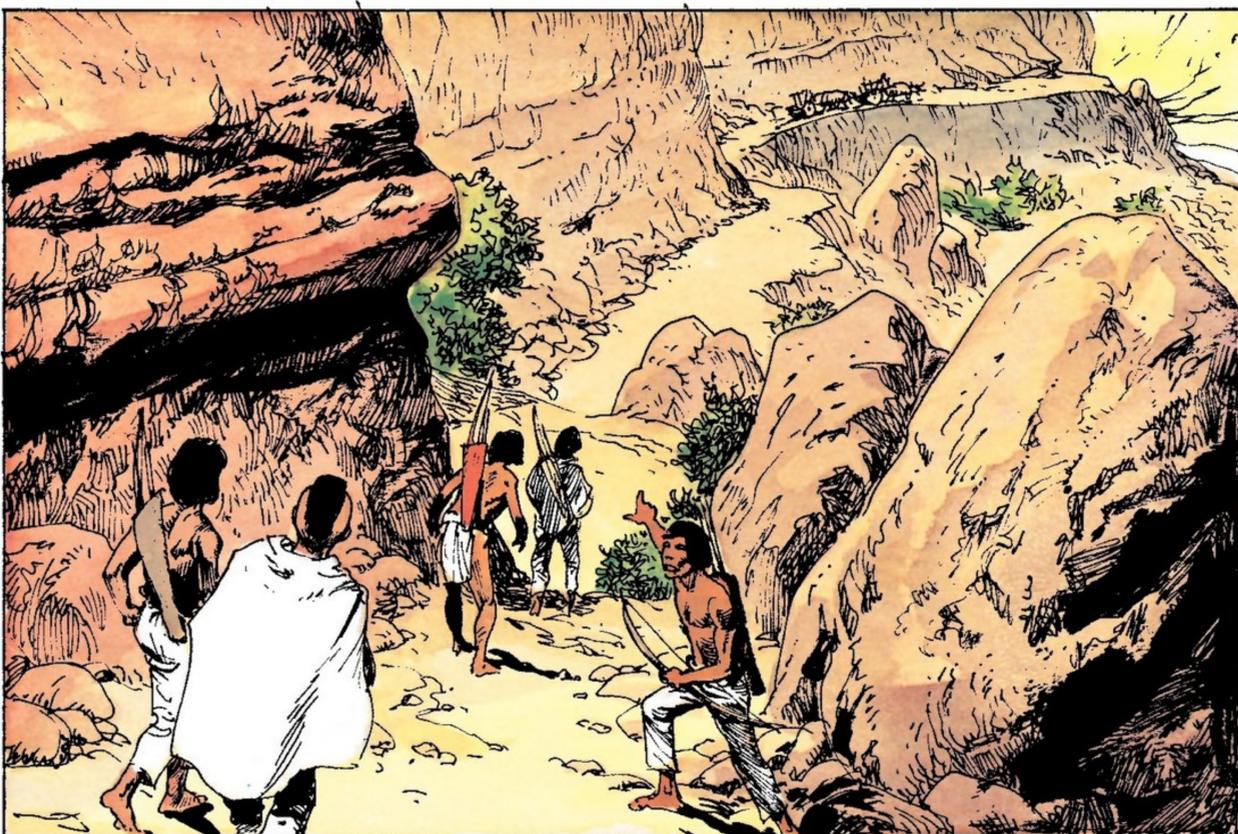
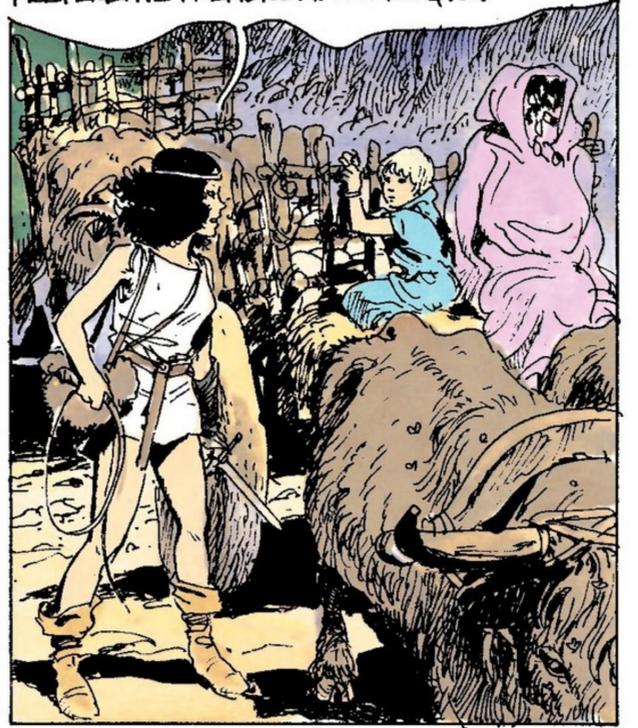
JE CROIS QUE ÇA IRA. IL NE ME RESTE PLUS, MON CHER PETIT JOLAN, QU'À OBTENIR TA COLLABORATION...



MUETTE, DE PRÉFÉRENCE.

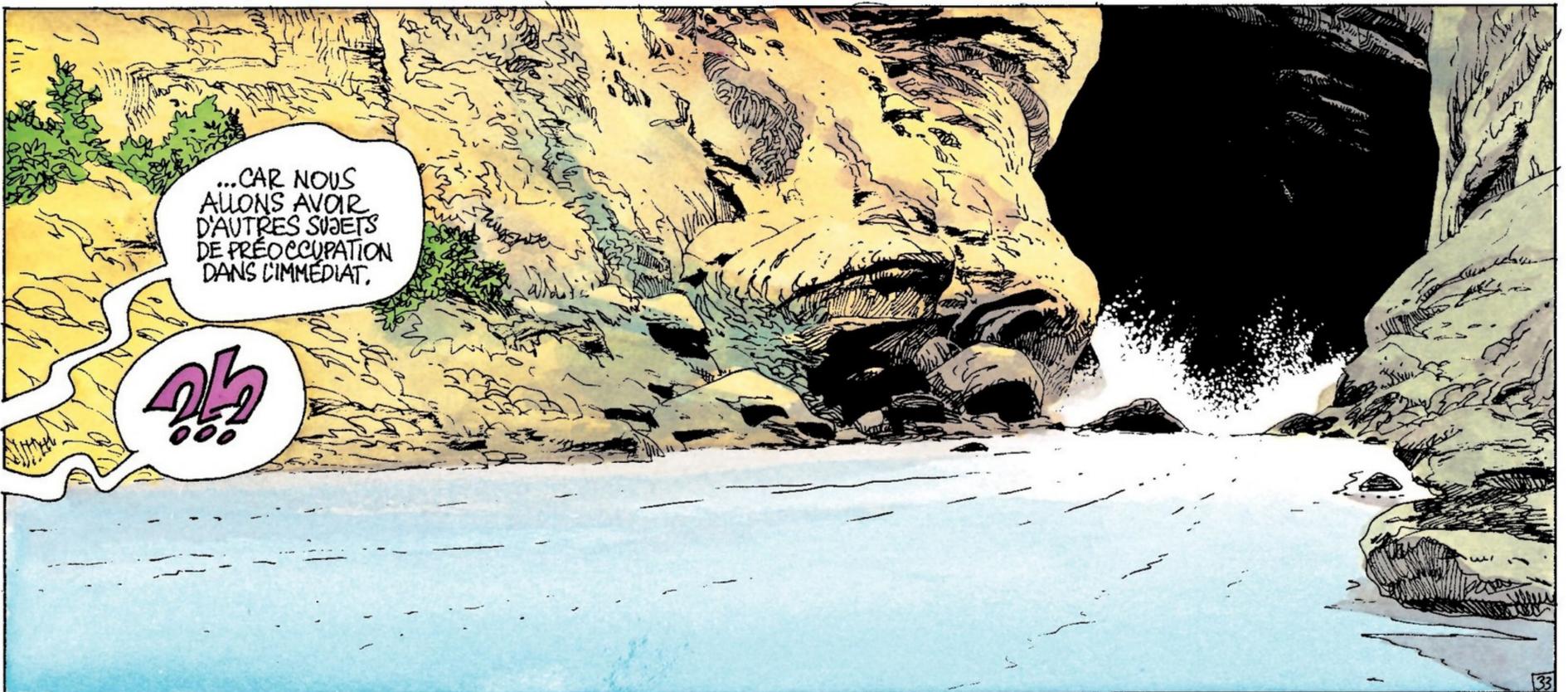
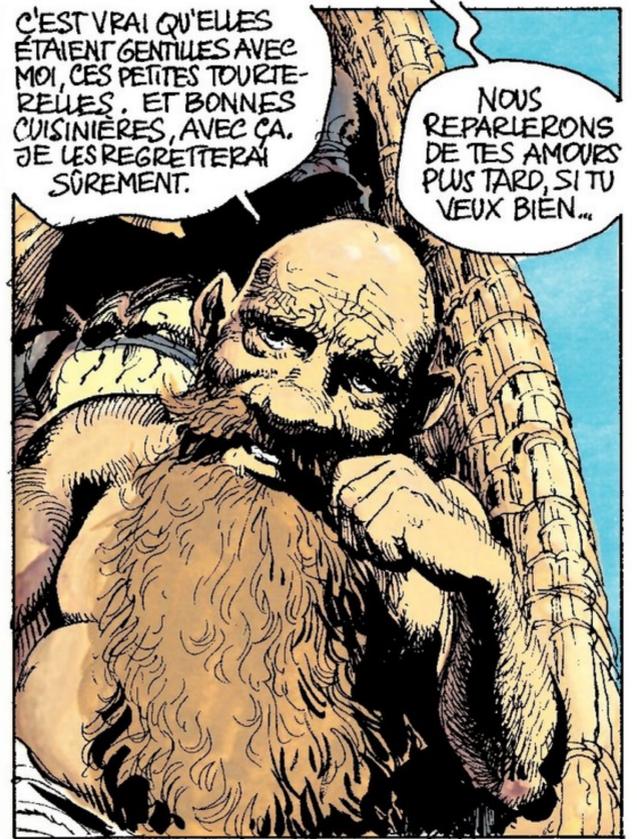
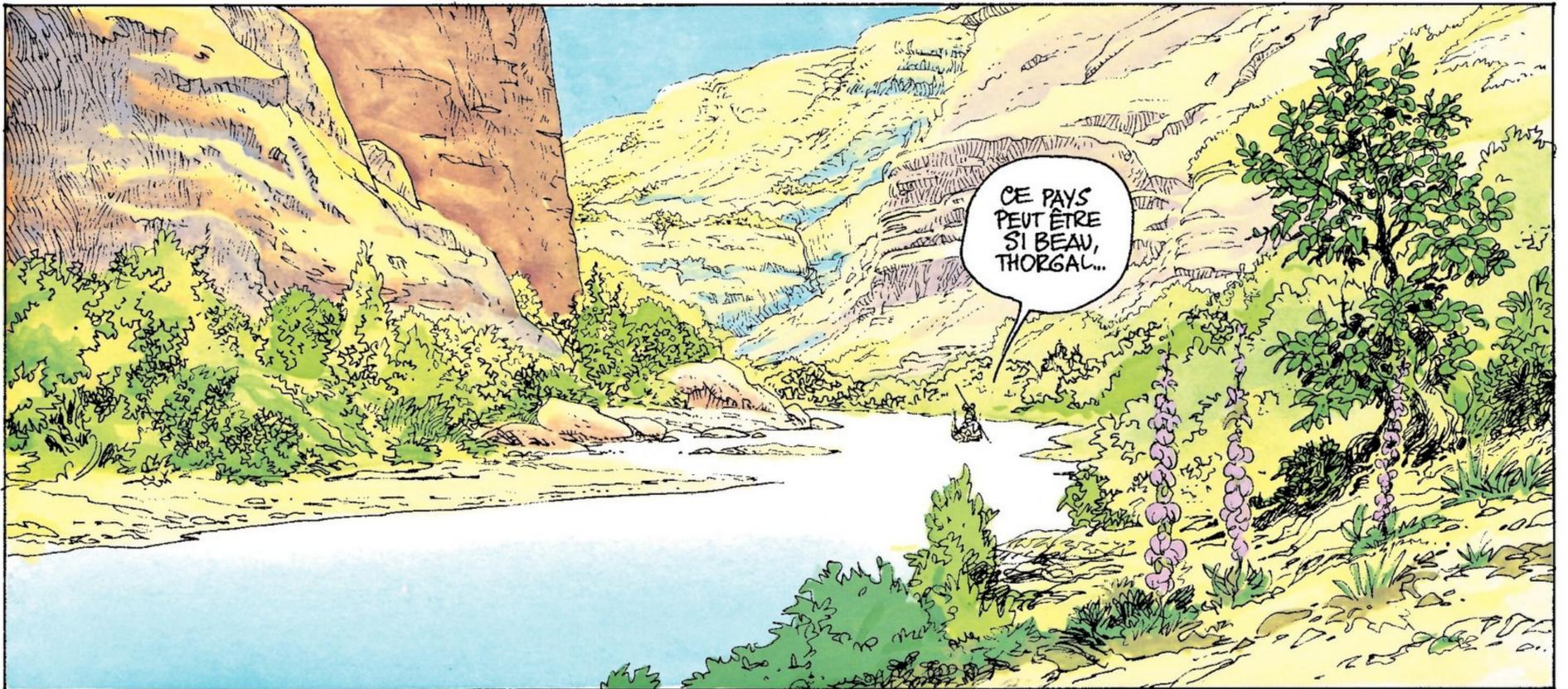


DÉSOLÉE D'AVOIR DÛ T'ATTACHER, MAIS AVEC TON SALE CARACTÈRE, IL FAUT S'ATTENDRE À TOUT. MÊME SI LES XINGJINS NE SONT PLUS TES ALLIÉS, JE PRÉFÈRE NE PRENDRE AUCUN RISQUE.



À PRÉSENT, MES TRÉSORS, VENEZ DONC GÔTER À VOTRE TOUR L'EAU DE CETTE BONNE RIVIÈRE...

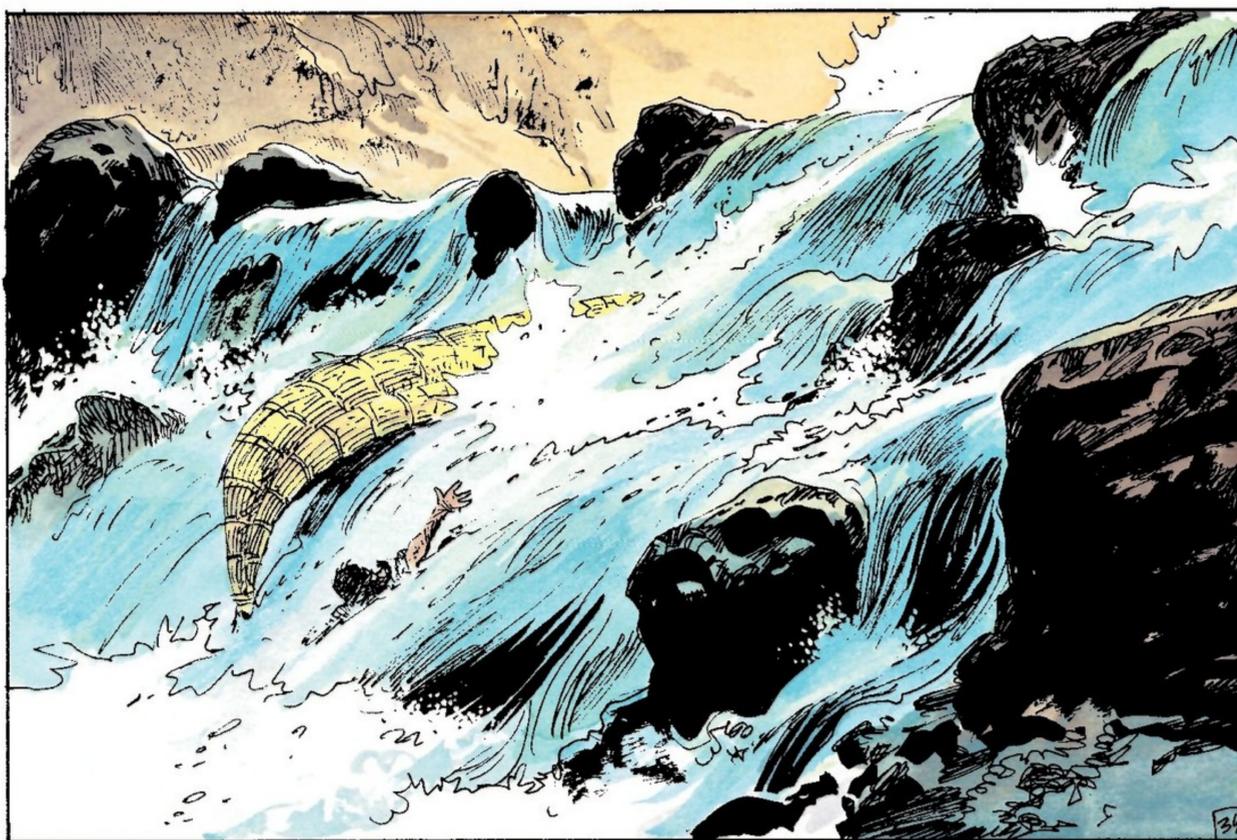




TIENS BIEN LES ARMES
ET ACCROCHE-TOI,
C'EST PARTI!...



PIED-
D'AR...

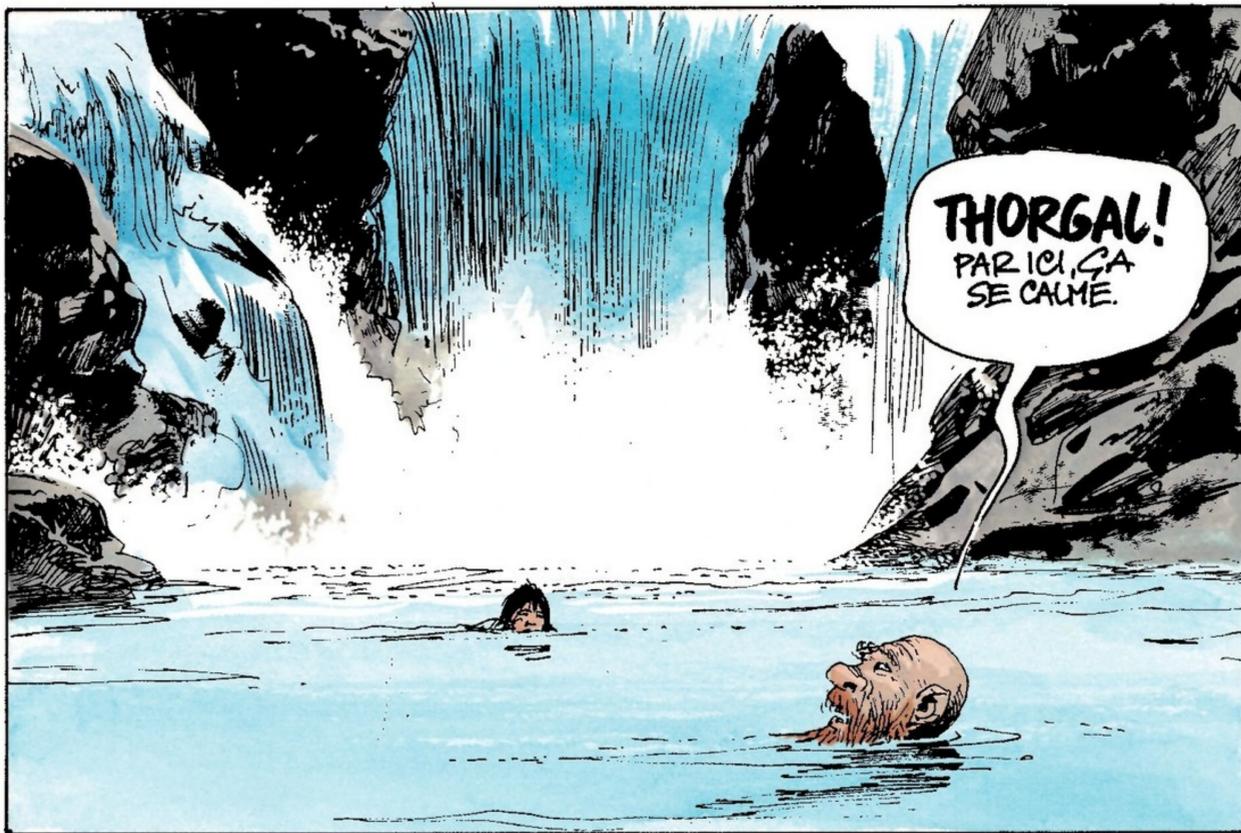




PIED-D'ARBRE?...
OÙ ES-TU?...



!?!



THORGAL!
PAR ICI, ÇA
SE CALME.



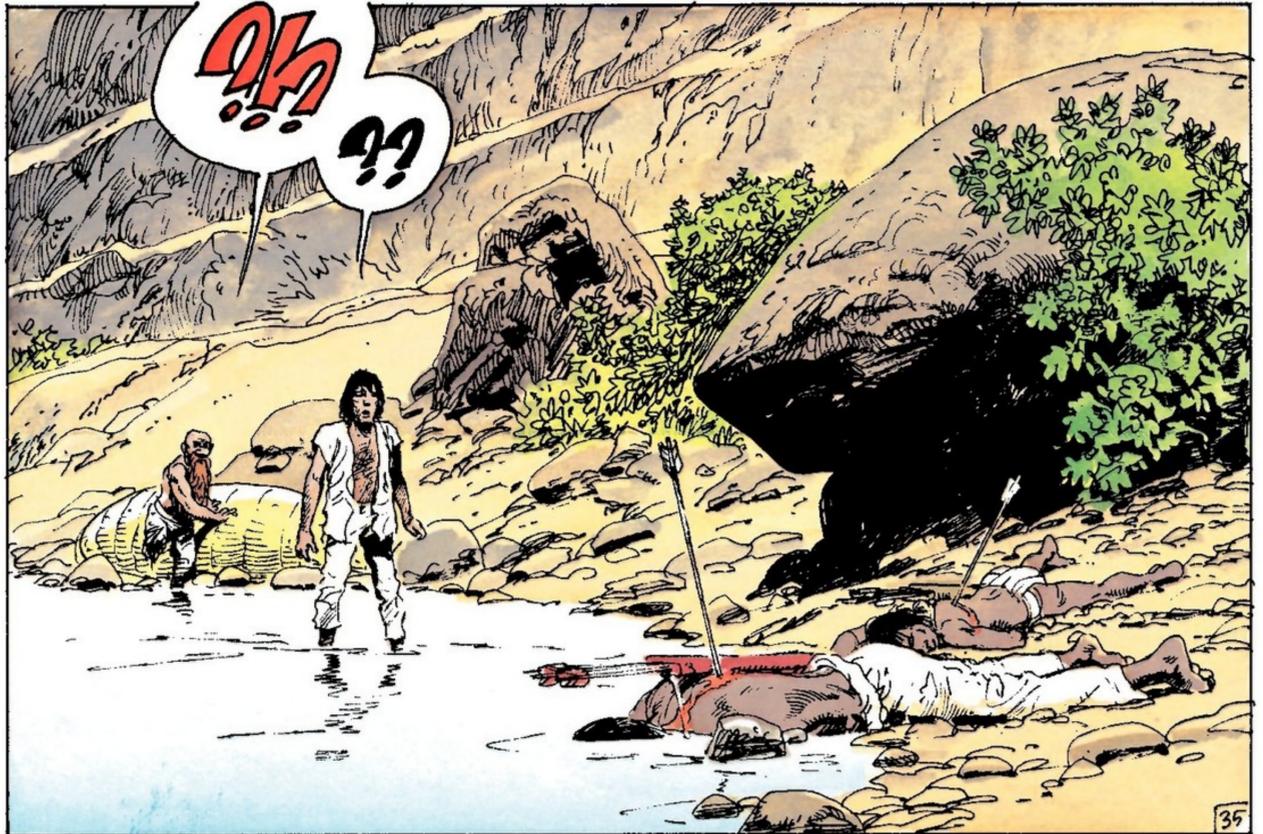
PIED-D'ARBRE!
TU N'AS RIEN?

À PART UNE
JAMBE CASSÉE,
ÇA VA.
JE PARLE
DE MA JAMBE
DE BOIS,
HEUREUSEMENT.

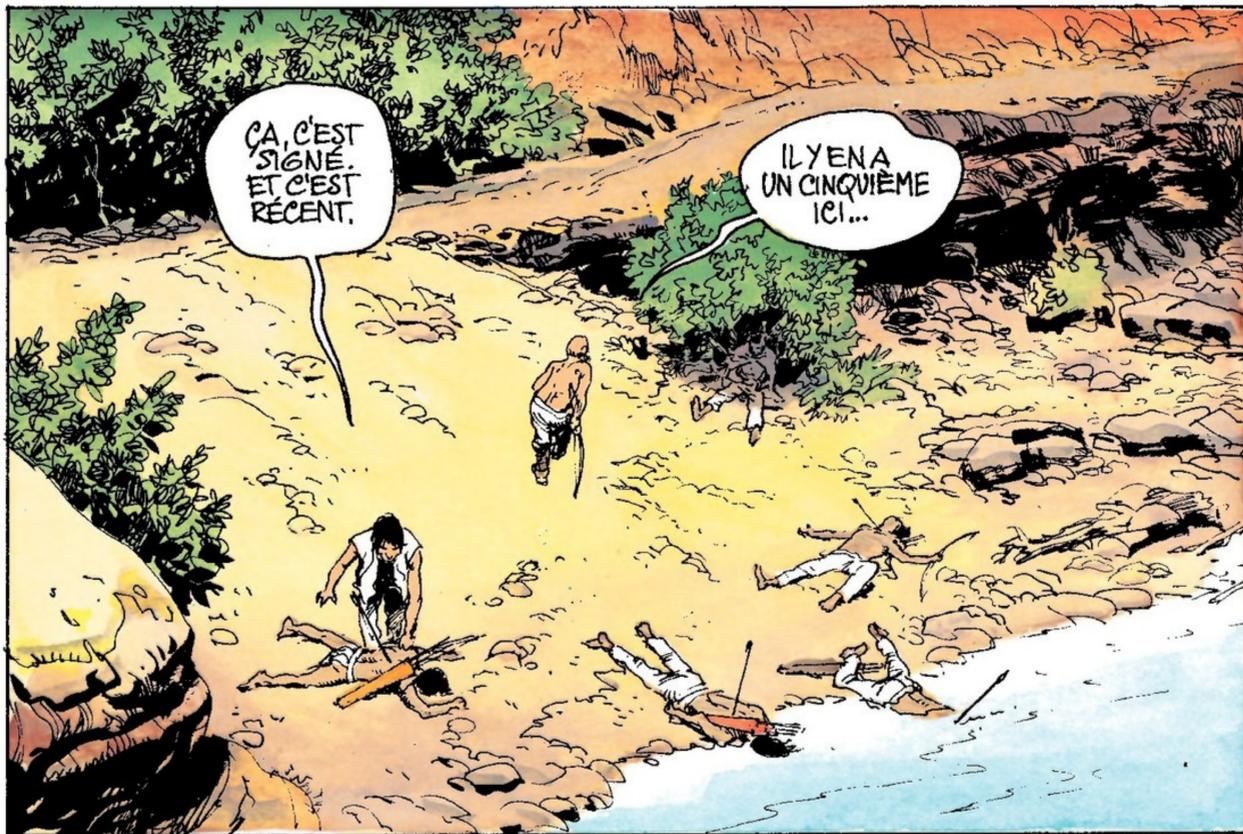


REGARDE,
NOTRE
BARQUE!

JE ME
DEMANDE
COMMENT
ELLE A FAIT
POUR ALLER
ENCORE
PLUS VITE
QUE NOUS.



!?!
!?!



ÇA, C'EST SIGNÉ. ET C'EST RÉCENT.

IL Y EN A UN CINQUIÈME ICI...



CE CHER MALOC...

THORGAL!... JE SAVAIS BIEN... QU'IL AURAIT FALLU... T'ETUER... TOUT DE SUITE. MAIS JE SUIS HEUREUX... QUE TU T'EN SOIS SORTI. J'AI TOUJOURS... EU DE L'ESTIME... POUR TOI.



CETTE FEMME... EST UN DEMON... ELLE NE NOUS A LAISSÉ... AUCUNE... CHANCE...

MAIS OÙ VEUT-ELLE ALLER? COMMENT ESPÈRE-T-ELLE TRANSPORTER SON OR SUR LA GRANDE MER?



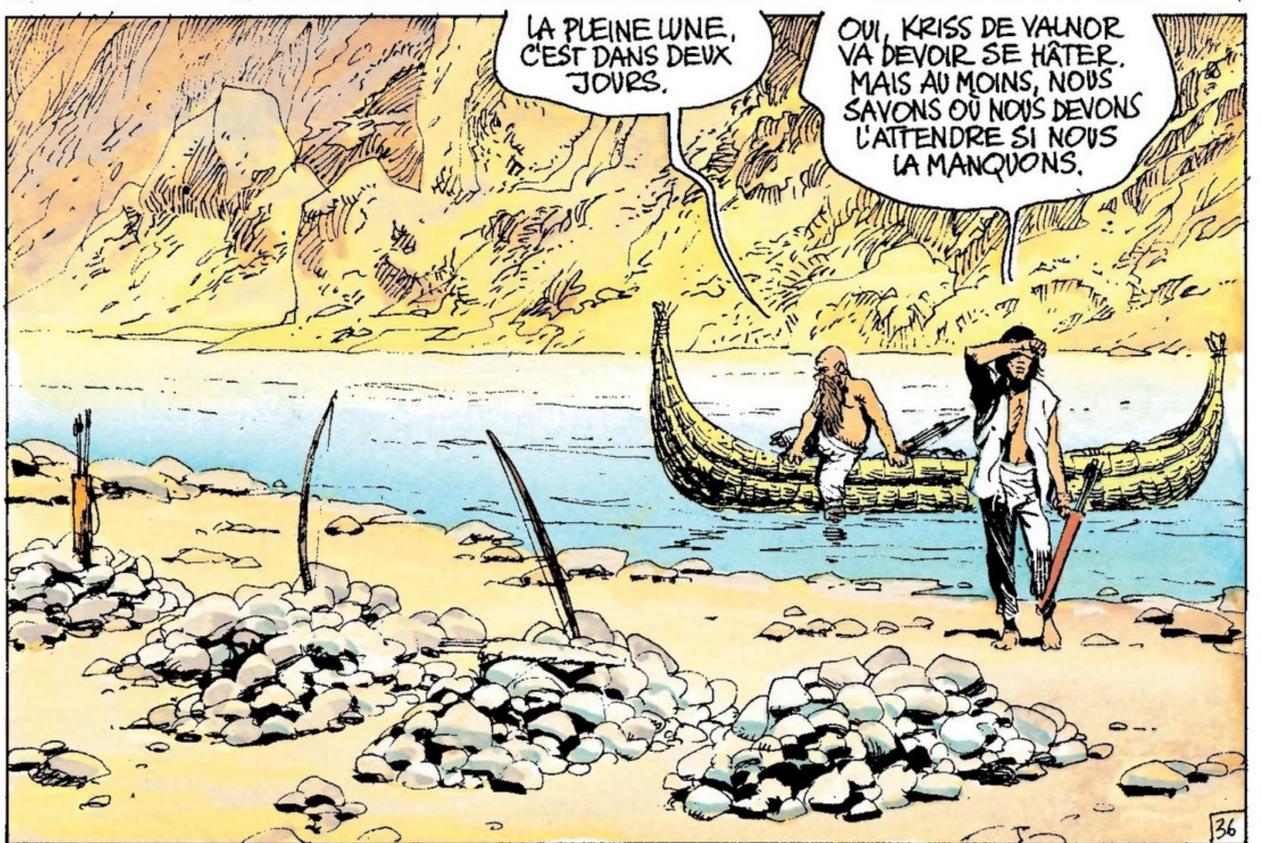
LE BATEAU... LE BATEAU QUI T'A AMENÉ ICI AVEC L'ENFANT... IL DOIT REVENIR... CE MOIS-CI A LA PLEINE LUNE... À L'EMBOUCHURE... DU FLEUVE...



NE ME LAISSE PAS... MOURIR... THORGAL... JE DIRAI... LA VÉRITÉ... C'EST UEBAC... QUI VOULAIT... TE FAIRE TUER... IL M'A ORDONNÉ... D'ACCUSER LE PREMIER... RÉGENT... POUR... POUR...

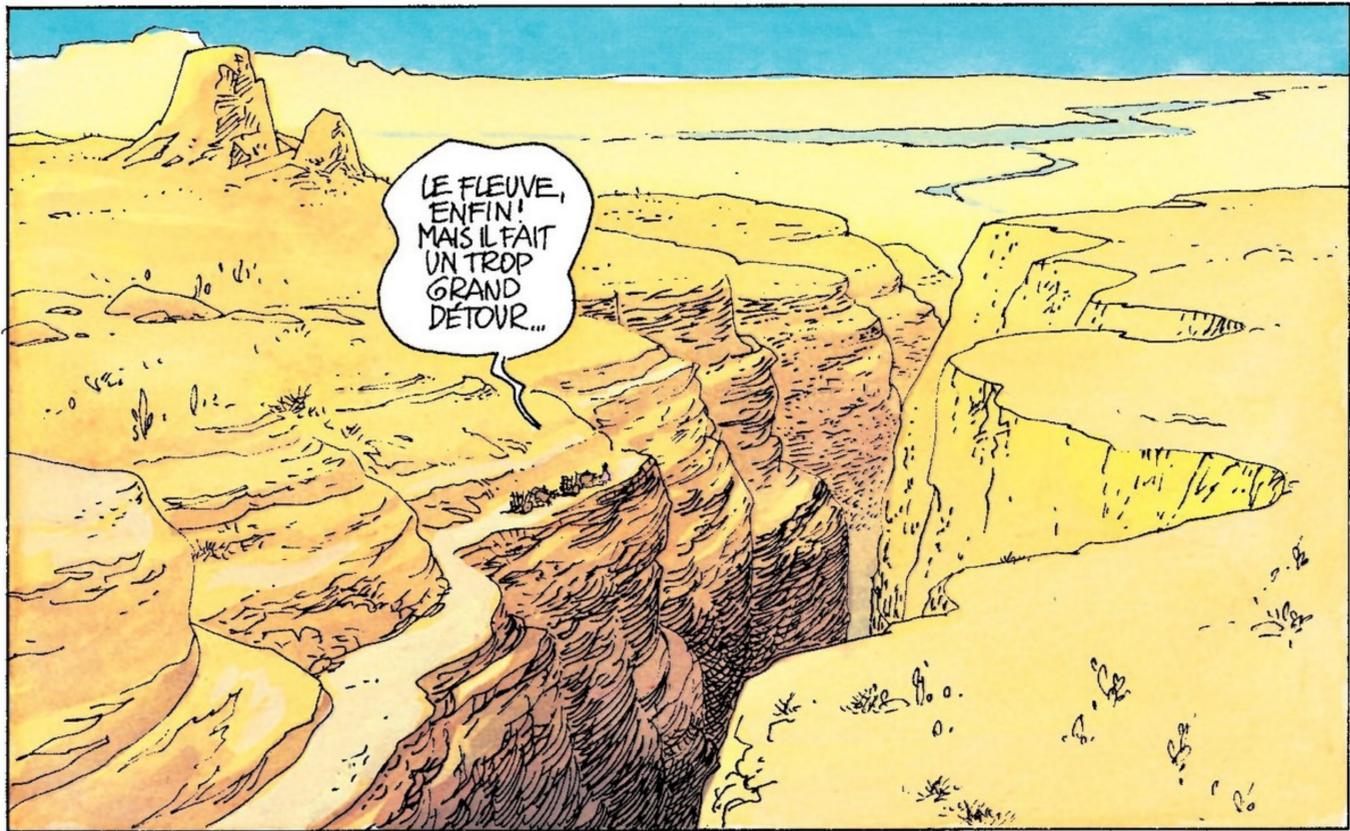


JE CRAINS QUE SON TÉMOIGNAGE NE NOUS SOIT PLUS D'UNE GRANDE UTILITÉ.



LA PLEINE LUNE, C'EST DANS DEUX JOURS.

OUI, KRISS DE VALNOR VA DEVOIR SE HÂTER. MAIS AU MOINS, NOUS SAVONS OÙ NOUS DEVONS L'ATTENDRE SI NOUS LA MANQUONS.



LE FLEUVE, ENFIN! MAIS IL FAIT UN TROP GRAND DÉTOUR...



NOUS DEVONS LE TRAVERSER ET COUPER PAR LE DÉSERT, CE SERA PLUS RAPIDE. J'ESPÈRE QUE NOUS TROUVERONS UN GUÉ AVANT LA N...



?!?



ESPÈCE DE PETITE CHAROGNE!

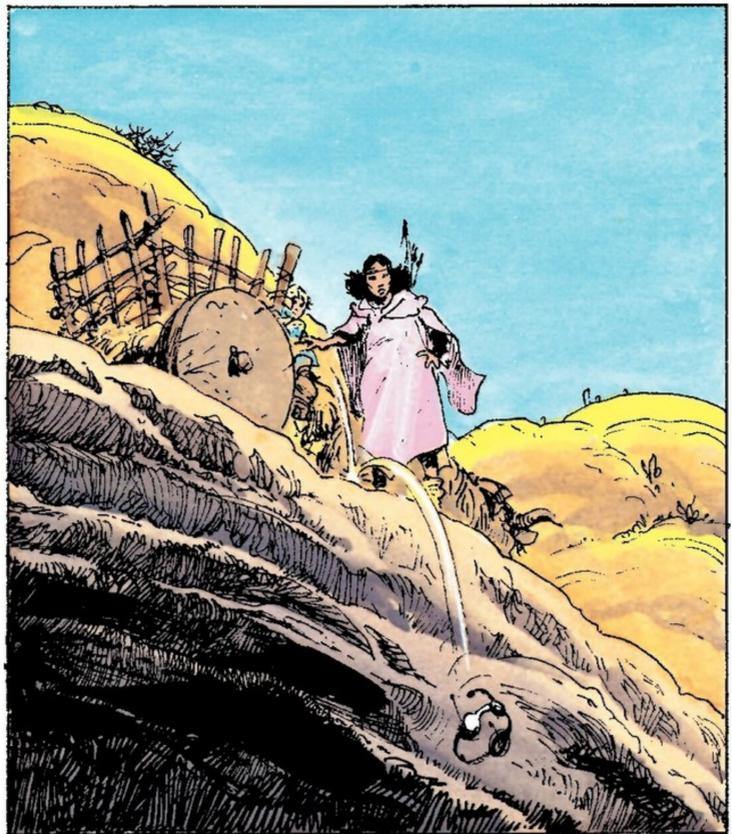


DONNE-MOI ÇA! DONNE-MOI ÇA TOUT DE SUITE!

NON, C'EST À MOI! C'EST À MOI ET JE VAIS M'EN SERVIR POUR TE...

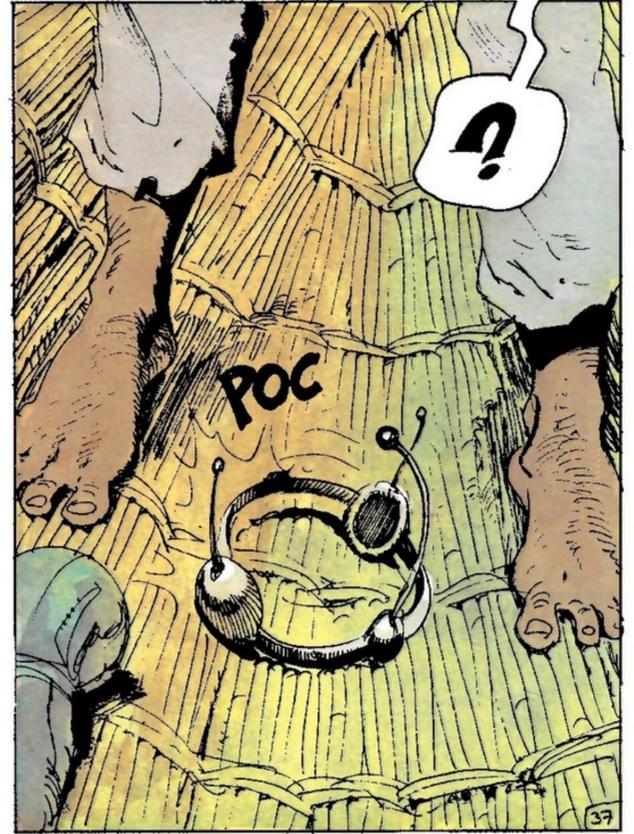


PRAFF



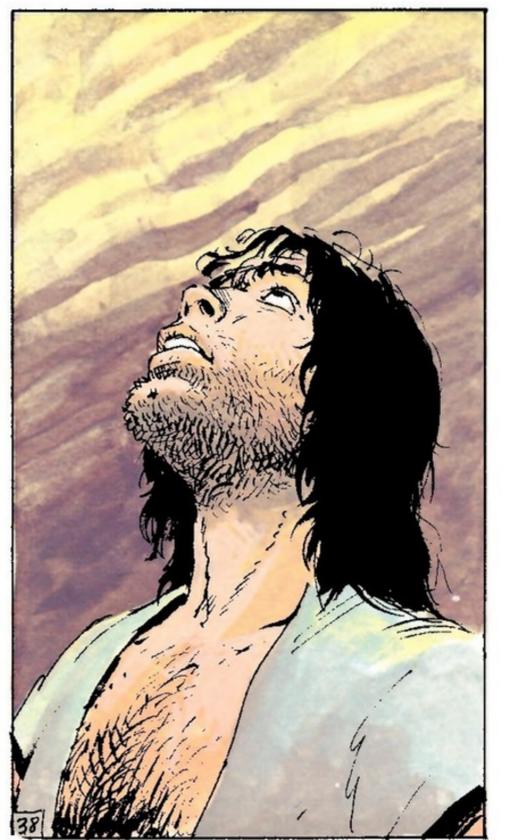
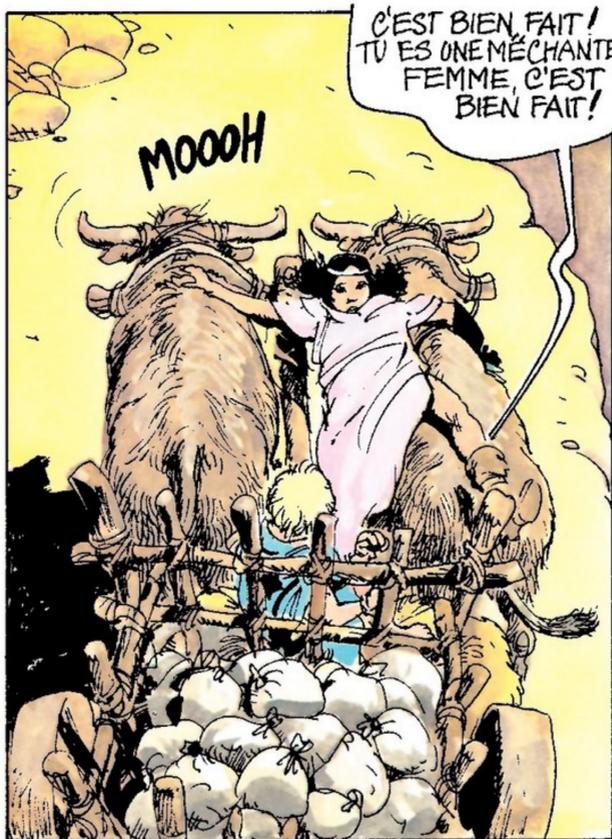
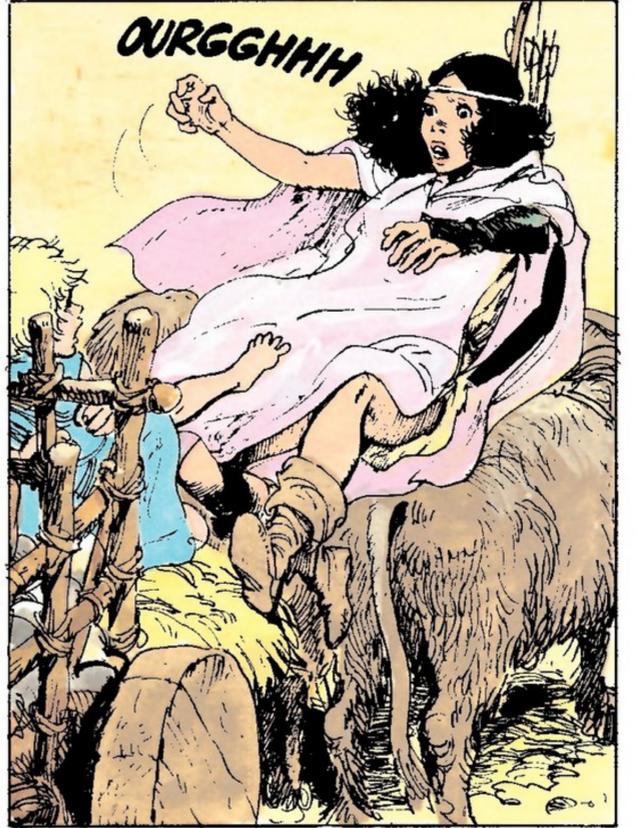
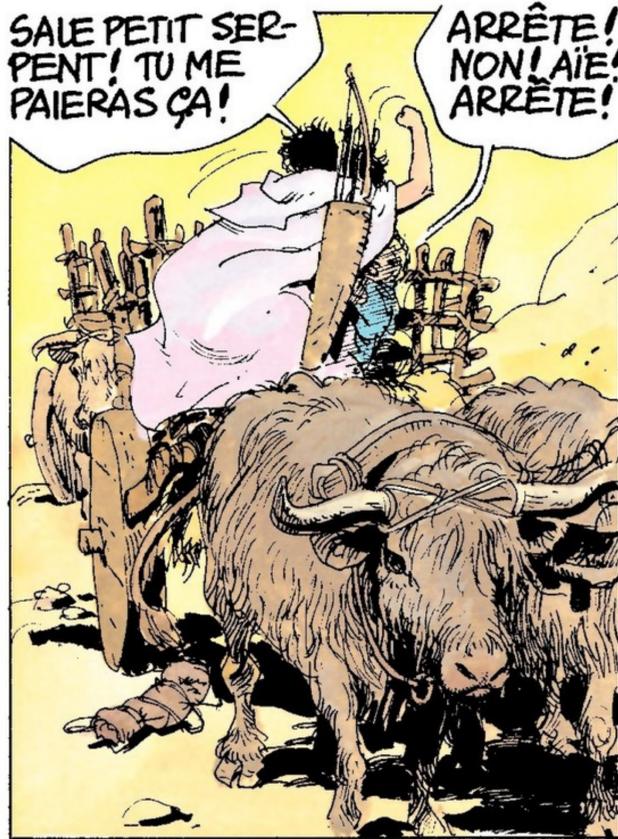
PINK

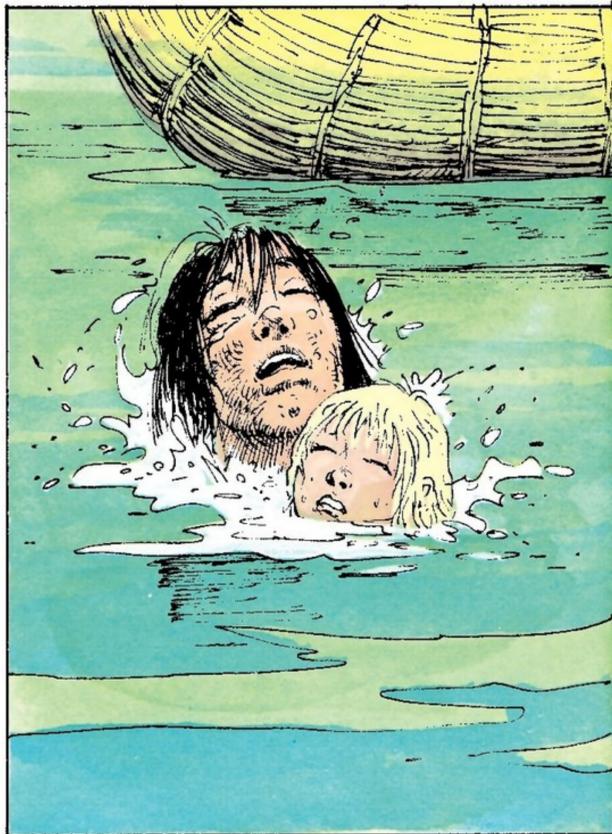
PINK



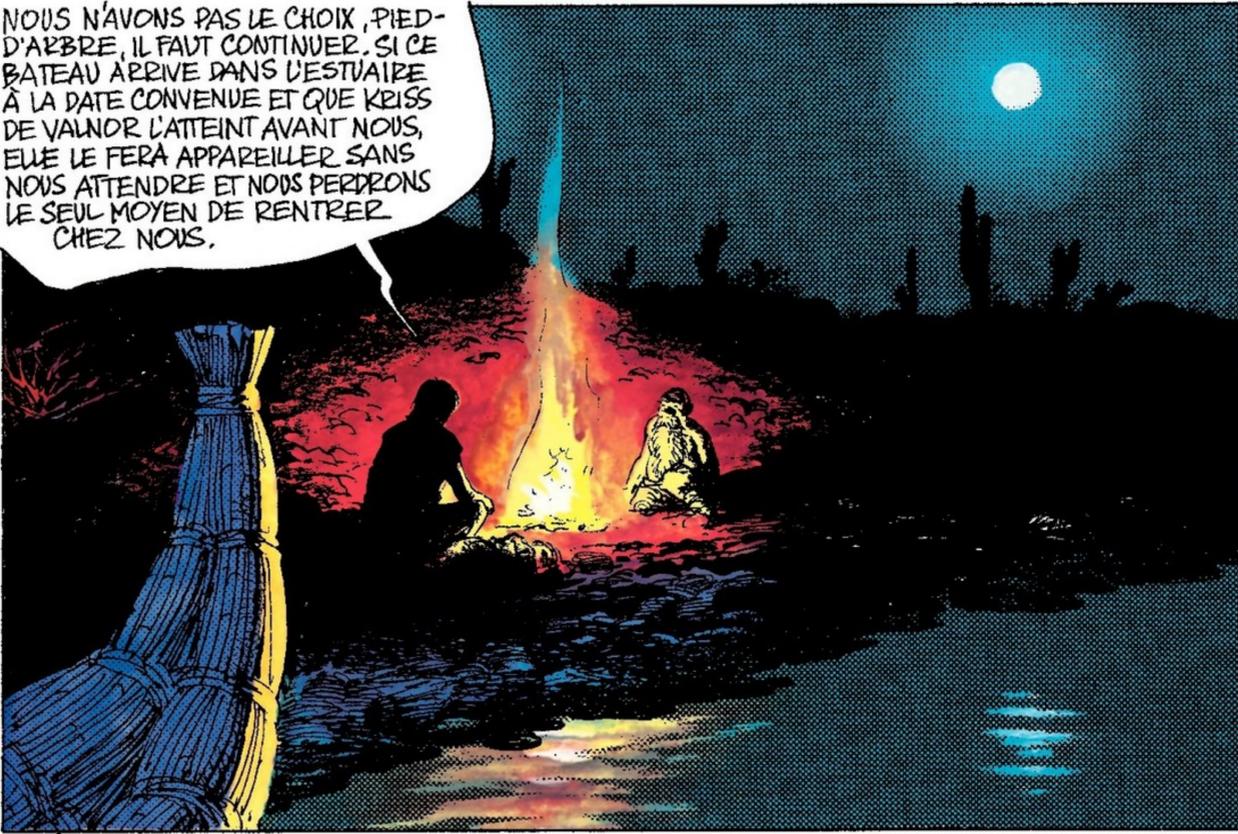
?

POC





NOUS N'AVONS PAS LE CHOIX, PIED-D'ARBRE, IL FAUT CONTINUER. SI CE BATEAU ARRIVE DANS L'ESTUAIRE À LA DATE CONVENUE ET QUE KEISS DE VALNOR L'ATTEINT AVANT NOUS, ELLE LE FERA APPAREILLER SANS NOUS ATTENDRE ET NOUS PERDRONS LE SEUL MOYEN DE RENTRER CHEZ NOUS.



DE TOUTE MANIÈRE, NI TOI NI JOLAN NE SERIEZ CAPABLES DE REMONTER LA RIVIÈRE À PIED. NOUS DEVRONS CONVAINCRE LE CAPITAINE DE CE BATEAU D'ATTENDRE QUELQUES JOURS, LE TEMPS POUR MOI D'ALLER RECHERCHER AARICIA.

ET VARIAY? ET... EUH... BÉ-KI ET MAN-GÉ? UÉBAC LES FERA TUER...



ILS POURRONT TOUJOURS NOUS ACCOMPAGNER... SI JE PARVIENS À LES AMENER JUSQU'À L'ESTUAIRE...



THORGAL...

TOUT VA BIEN, JOLAN, TU ES EN SÉCURITÉ.

OH, THORGAL, TU N'ES PAS MORT!... ET PIED-D'ARBRE... J'AI EU SI PEUR... ET AARICIA!? OÙ EST AARICIA!?



AARICIA EST SAUVE, ELLE AUSSI.

TU SAIS, C'EST... C'EST UÉBAC QUI... IL M'AVAIT FAIT CROIRE QUE VOUS ÉTIEZ PARTIS... ET PUIS, JE L'AI ENTENDU... AVEC MALOC... ILS VOULAIENT VOUS TUER POUR... POUR...



JE... JE TE DEMANDE PARDON, THORGAL... J'AI ÉTÉ SI MÉCHANT... SI STUPIDE... JE VEUX RENTRER AVEC VOUS... TOUT DE SUITE...



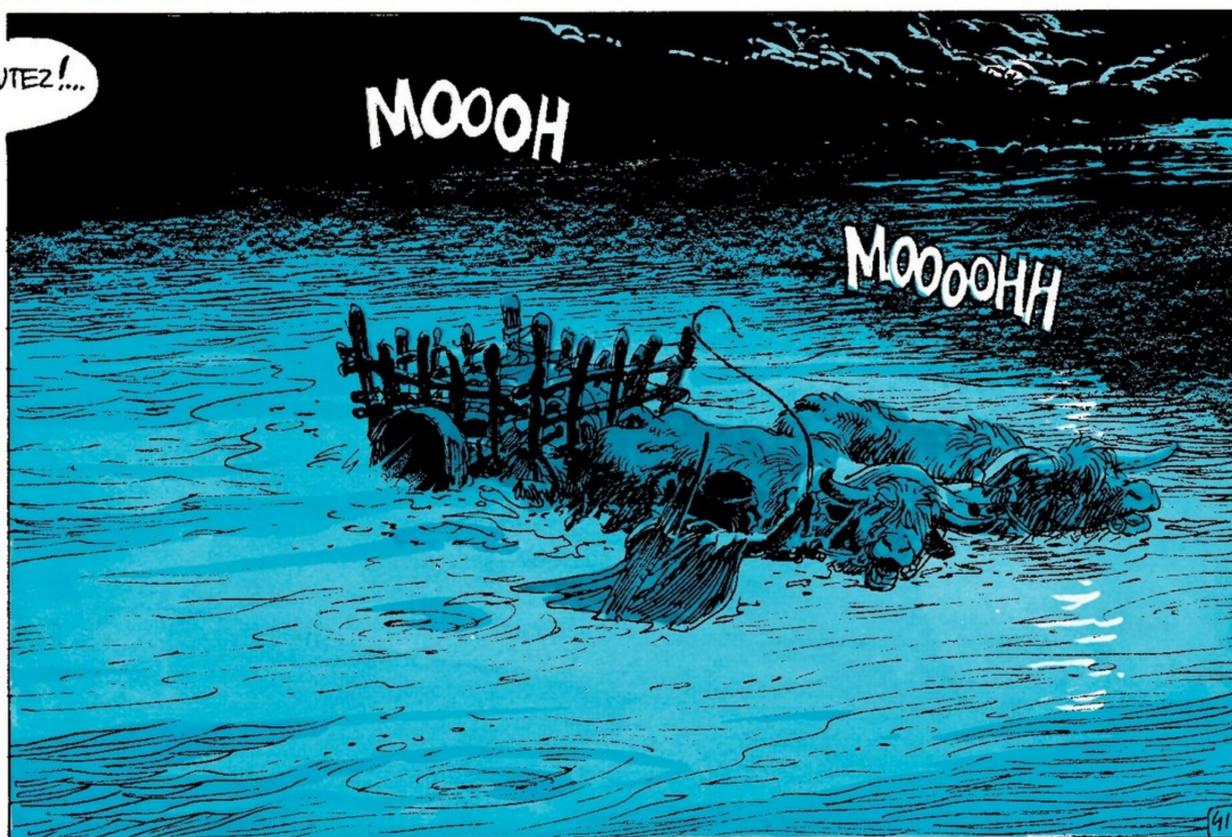
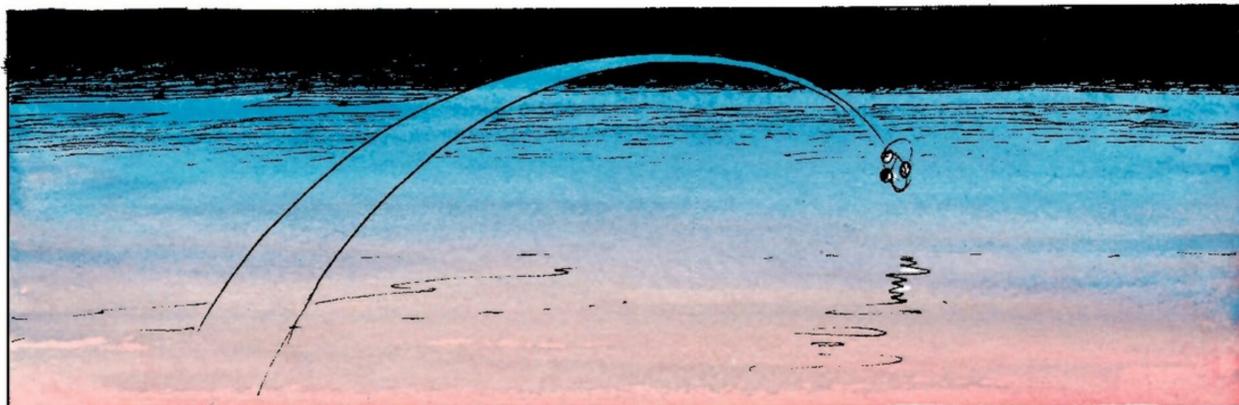
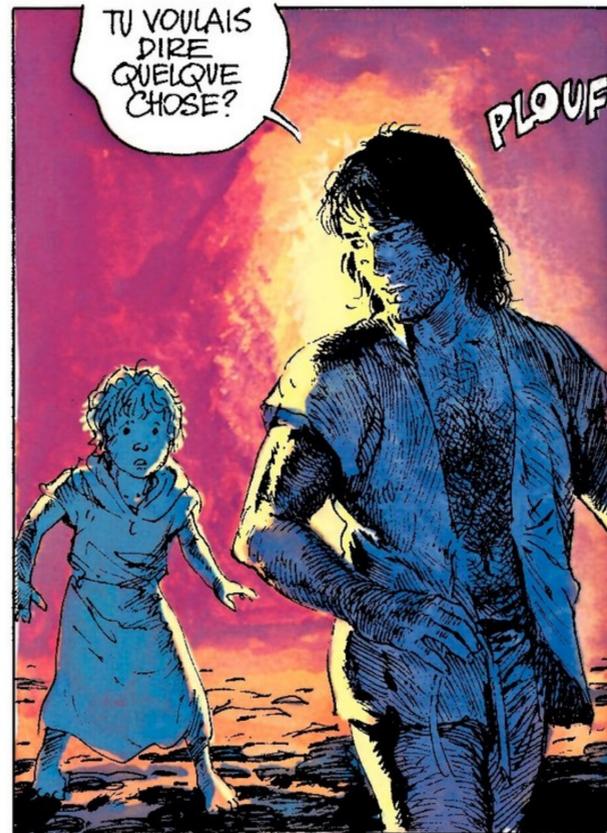
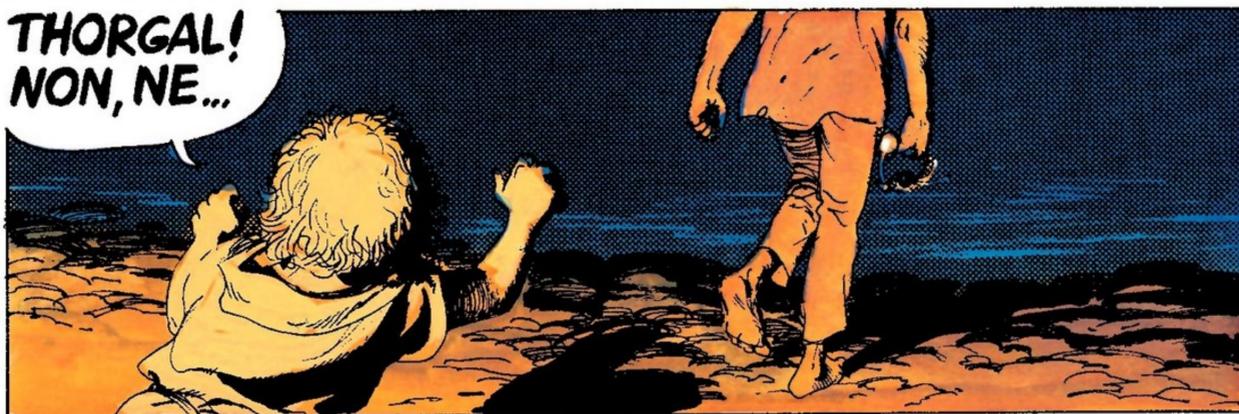
NOUS ALLONS PARTIR, JOLAN, ET NOUS OUBUERONS HURUKAN, POUR TOUJOURS.

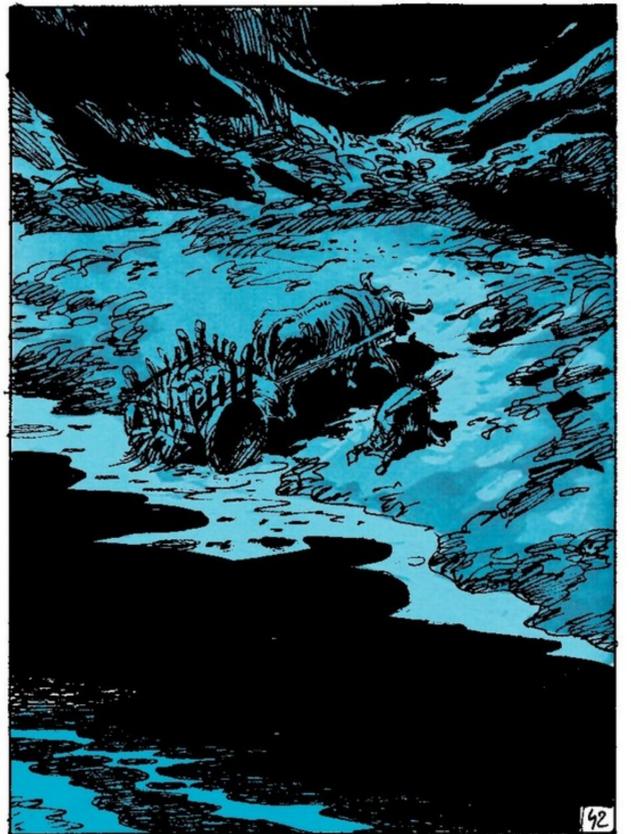
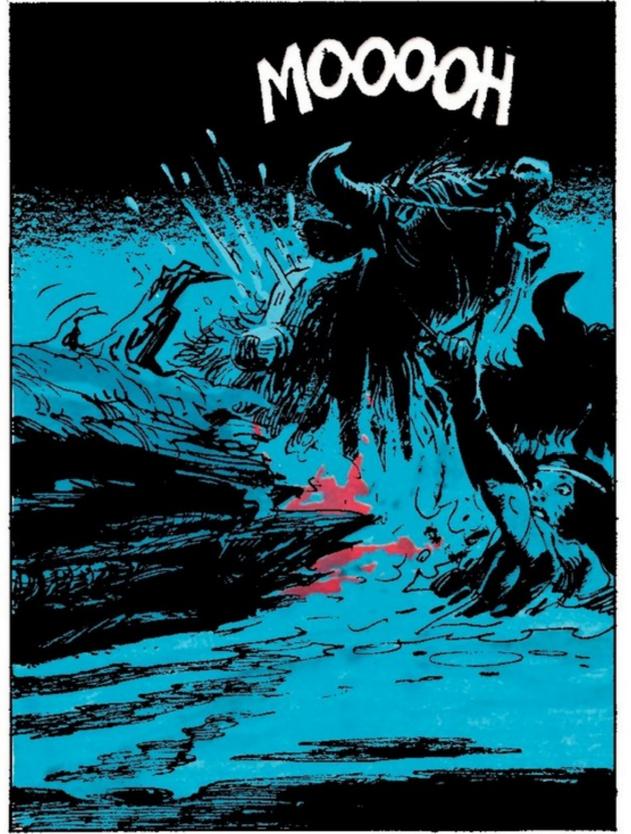
JE... JE TE LE PROMETS.

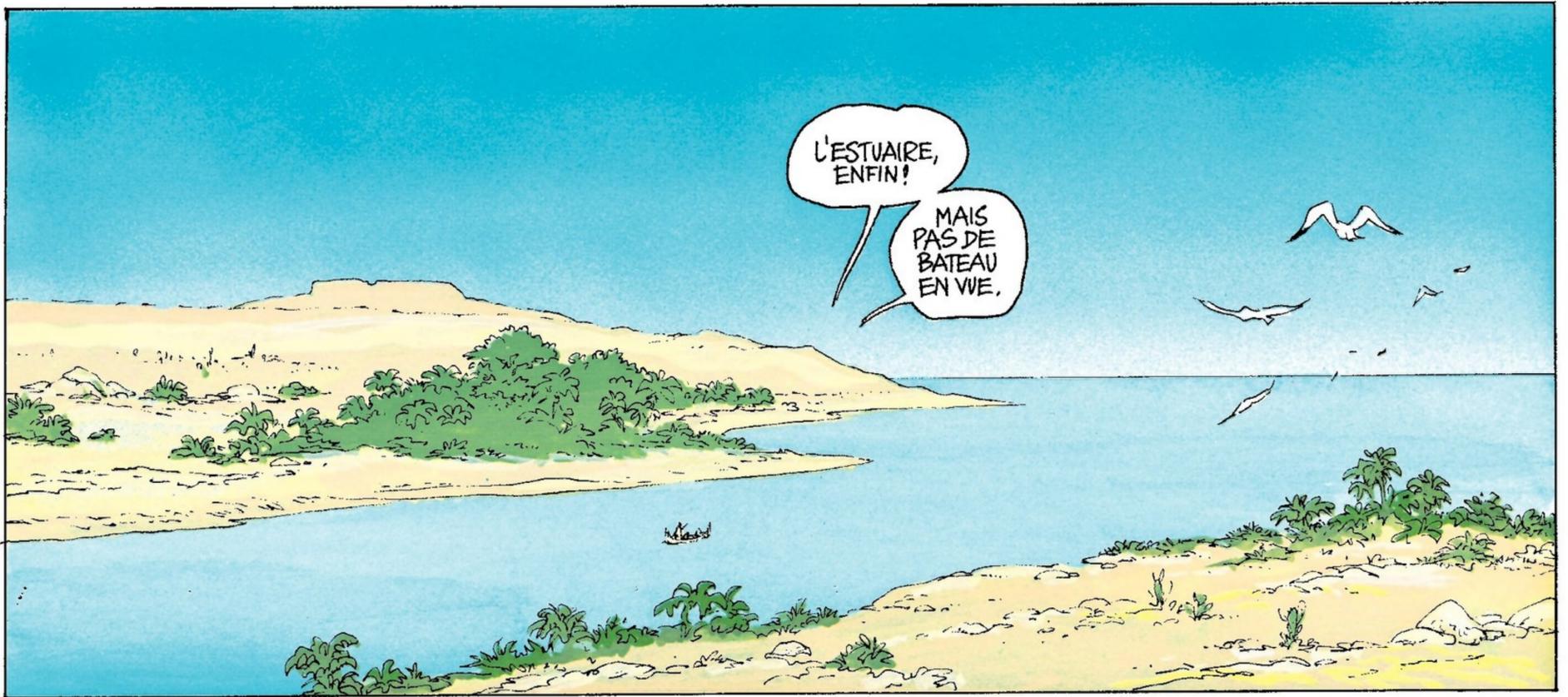


LA COURONNE D'OGOTAI!









L'ESTUAIRE,
ENFIN!

MAIS
PAS DE
BATEAU
EN VUE.



NI DE KRISS
DE VALNOR.
CELA NOUS
LAISSERA
LE TEMPS DE...



LÀ,
REGARDEZ!



??

!?



UEBAC!
VITE, A
COUVERT!

NON,
C'EST AARICIA
ET VARIAY!



ZOLANI⁰⁰⁰⁰

WAF
WAF



VARIAY!
PAR QUEL
PRODIGE?...

L'HOMME QUI
AVAIT ÉTÉ CHARGÉ
DE TE TUER POUR ME
FAIRE ACCUSER...
UEBAC A VOULU LE
FAIRE DISPARAITRE,
MAIS IL A RÉUSSI À
S'ÉCHAPPER ET IL
A TOUT AVOUÉ.



UEBAC N'AVAIT PLUS HURUKAN
POUR LE PROTÉGER. PLUTÔT QUE
DE SE VOIR CONDAMNÉ AUX SOUF-
FRANCES DE LA 'BOUCHE DU SOLEIL',
IL A PRÉFÉRÉ SE JETER DU HAUT
D'UNE FALAISE.

HURUKAN
N'EXISTE PLUS,
VARIAY.



IL NE NOUS RESTAIT PLUS QU'À TENTER
DE VOUS RETROUVER AVEC LE DERNIER
VAISSEAU CAPABLE DE VOUER UN PEU.
APRÈS L'AVOIR CHARGÉ DES PROVISIONS
NÉCESSAIRES À VOTRE LONG VOYAGE.

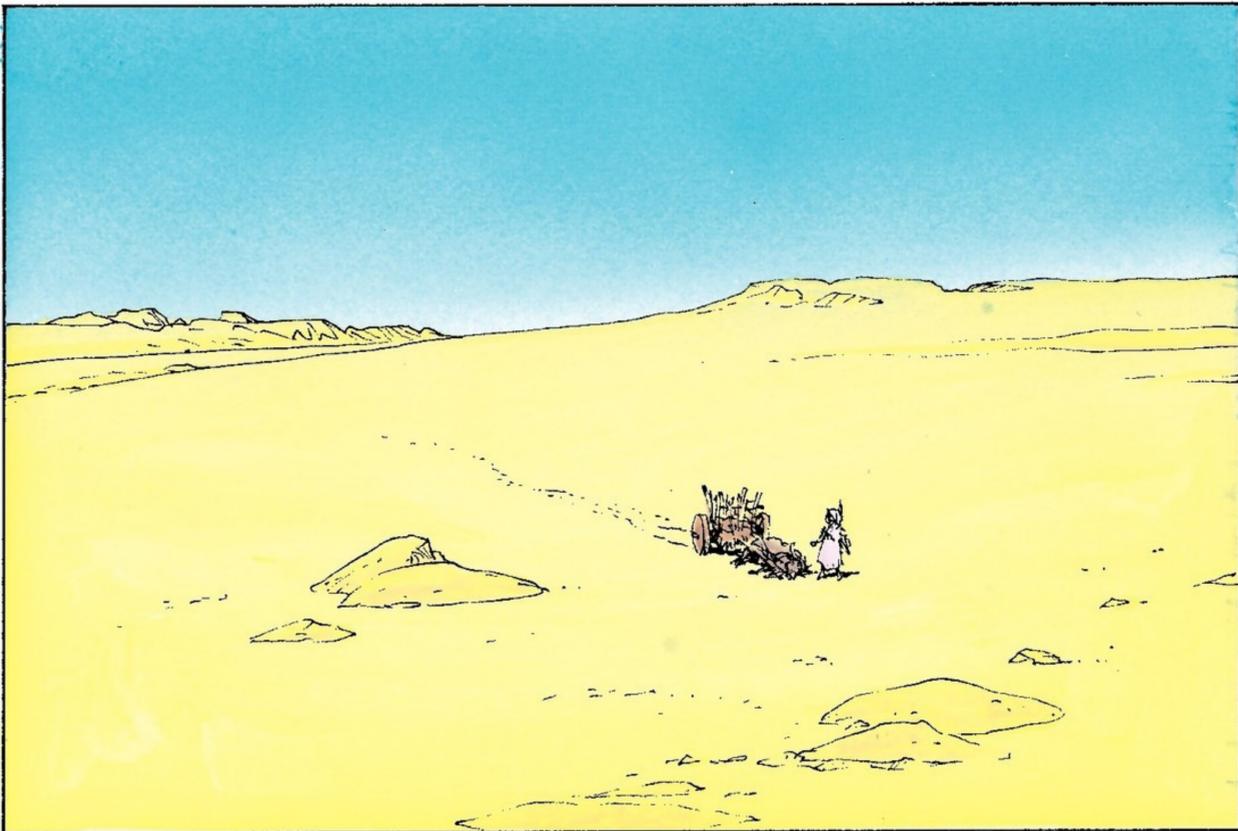


ET KRISS DE VALNOR?
VOUS L'AVEZ APERÇUE
EN CHEMIN?

?



D'EN HAUT, NOUS AVONS VU
SES TRACES QUI S'ÉLOIGNAIENT
DU FLEUVE. ELLE A CERTAINEMENT
VOULU COURIR AU PLUS COURT POUR
GAGNER DU TEMPS. MAIS EN SENFON-
ÇANT SEULE DANS LE DÉSERT, ELLE A
COMMIS UNE ERREUR MORTELLE!



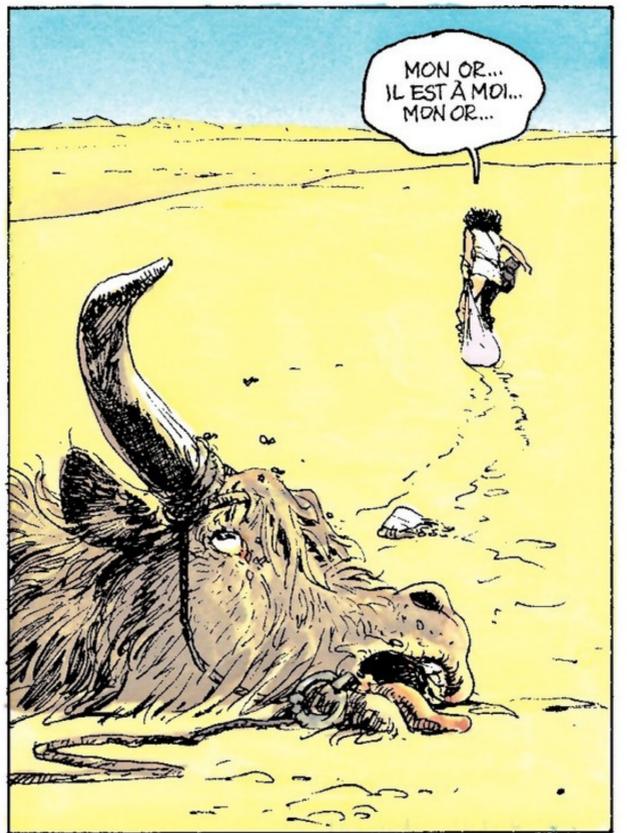
TOUÛ ÇA POUR RIEN!
POUR RIEN!
POUR RIEN!



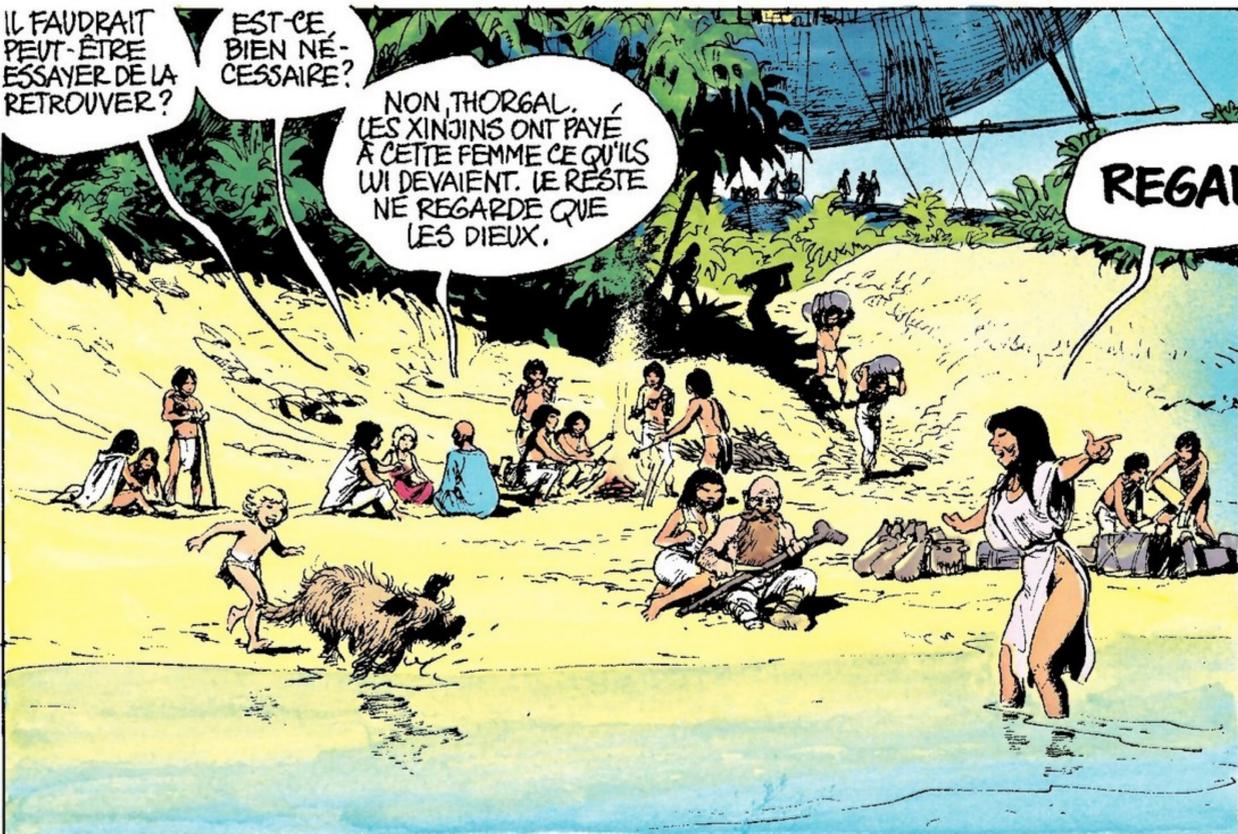
MAIS JE NE LAISSERAI PAS MON OR! IL EST À MOI! JE L'AI GAGNÉ!



C'EST MON OR! IL EST À MOI! JE L'AI GAGNÉ! JE VEUX MON OR!



MON OR... IL EST À MOI... MON OR...

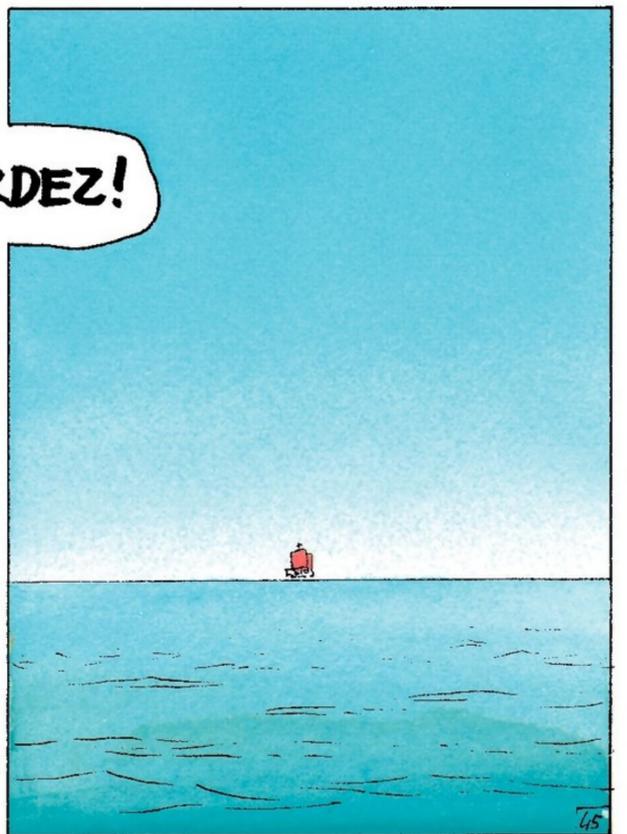


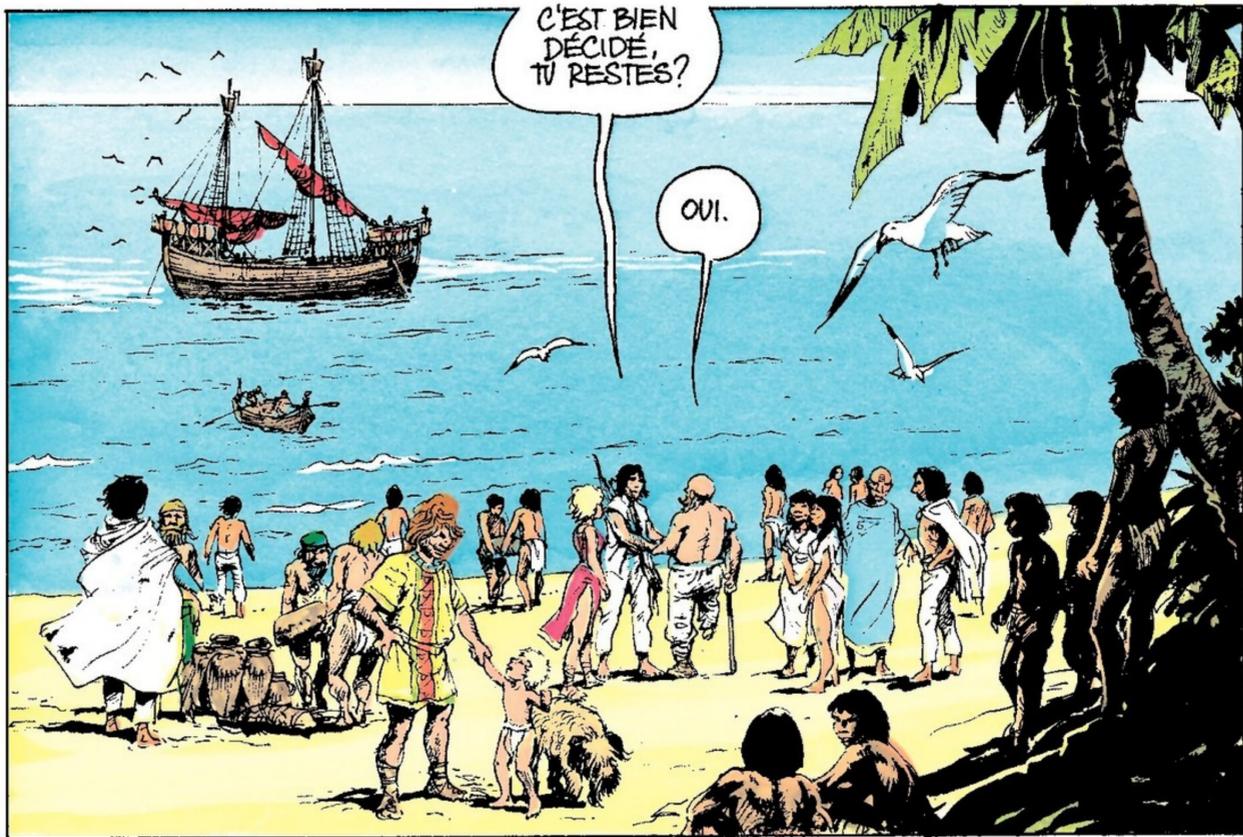
IL FAUDRAIT PEUT-ÊTRE ESSAYER DE LA RETROUVER?

EST-CE BIEN NÉCESSAIRE?

NON, THORGAL, LES XINJINS ONT PAYÉ À CETTE FEMME CE QU'ILS LI DEVAIENT. LE RESTE NE REGARDE QUE LES DIEUX.

REGARDEZ!





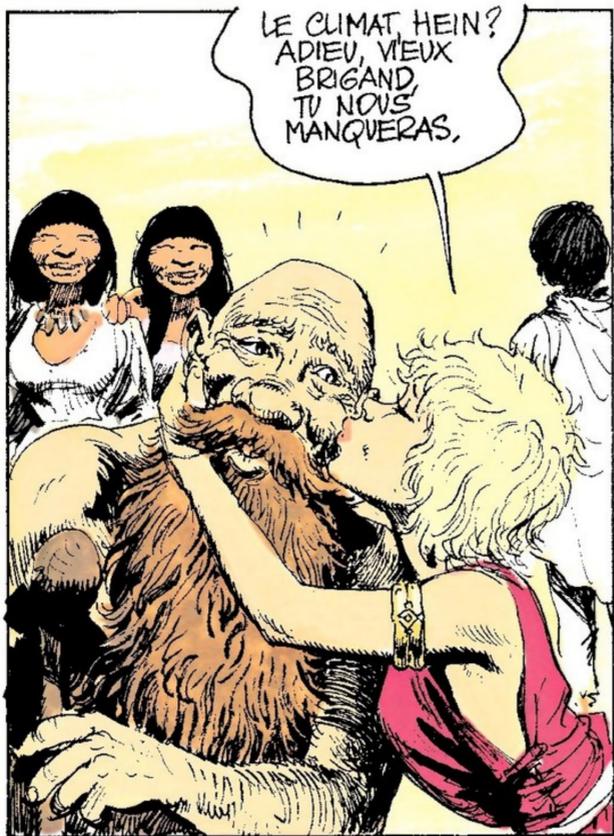
C'EST BIEN DÉCIDE, TU RESTES?

OUI.



JE TE LÈGUE MON ARMURERIE, SI TU EN VEUX. SANS TOUJ, PLUS RIEN NE M'ATTIRE LA-BAS. ET PUIS ICI, LE CLIMAT EST BIEN MEILLEUR POUR MES RHUMATISMES...

ALORS BONNE CHANCE, PIED-D'ARBRE. PUISSENT LES DIEUX TE DONNER UN BONHEUR PAISIBLE!



LE CLIMAT HEIN? ADIEU, VIEUX BRIGAND, TU NOUS MANQUERAS.

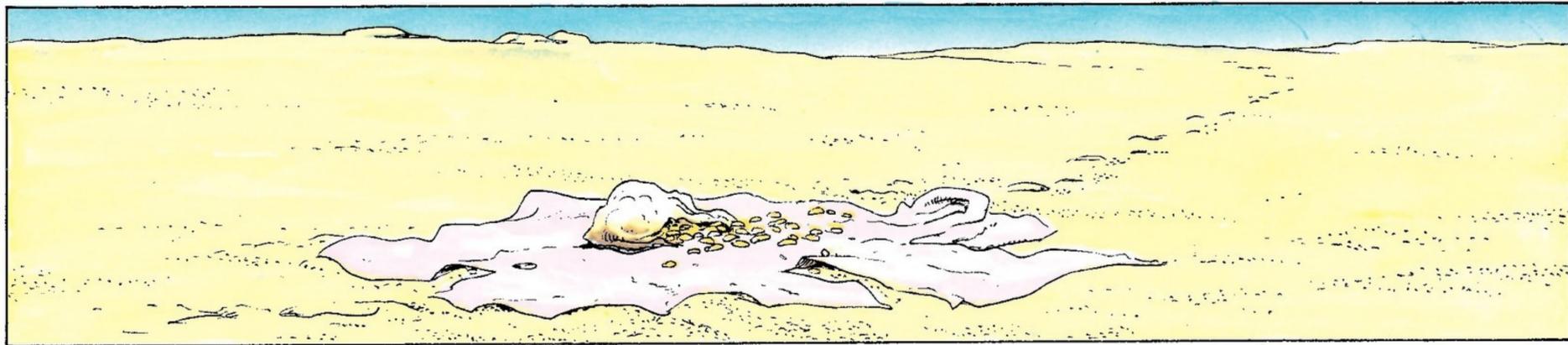


J'AI EU DES TORTS ENVERS TOI, JOLAN, ESSAIE DE NE PAS TROP M'EN VOULOIR.

JE NE VOUS OUBLIERAI JAMAIS, VARIAY, ET LES XINJINS NON PLUS.



DES REGRETS, MON CŒUR?



NON, AUCUN.

BOUMAL & VAN HANNE

FIN

Grzegorz ROSINSKI est né en Pologne et vit aujourd'hui en Suisse avec sa femme et ses trois enfants. Diplômé de l'Académie des Beaux-Arts de Varsovie et saisi par le virus de la bande dessinée, il contribue à lancer le genre dans son pays avant de venir voir comment cela se passe chez nous. Il crée successivement *La Croisière Fantastique* avec Smit le Bénédicte, *Thorgal* avec Jean Van Hamme et *Hans* avec A.-P. Duchâteau, trois séries qui lui permettent de donner libre cours à son étourdissant talent. Talent rapidement reconnu puisque, dès 1979, il reçoit le Prix Saint-Michel du meilleur dessin réaliste pour *Thorgal*. En marge de la bande dessinée, Grzegorz Rosinski poursuit une brillante carrière d'illustrateur et de graphiste.

Jean VAN HAMME vit à Bruxelles, sa ville natale. Ingénieur commercial, il se consacre entièrement à l'écriture depuis 1976. Auteur de romans, de scripts de cinéma et de télévision, il reçoit en 84 le Prix Herman Closson de littérature dramatique attribué par la Société des Auteurs. En bande dessinée, il a écrit pour Cuvelier, Géri, Beautemps, Dany, Aidans, Chéret, Vance et Griffo. Deux fois Prix Saint-Michel du meilleur scénario, en 78 pour *Histoire sans Héros* (dessiné par Dany) et en 80 pour l'ensemble de ses scénarios, il reçoit le Grand Prix du scénario du Festival de Sierre 86 pour l'ensemble de son œuvre. En 1988, il reçoit le prix du meilleur scénario (pour *Thorgal* et *XIII*) au Festival de la Bulle d'Or de Lyon. Jean Van Hamme enseigne l'écriture du cinéma à l'Institut des Arts de Diffusion de Louvain-la-Neuve.

DÉJÀ PARUS :

1. La Magicienne trahie
2. L'île des Mers gelées
Grand Prix Saint-Michel 1979
Meilleur dessin réaliste
3. Les 3 Vieillards du Pays d'Aran
4. La Galère noire
5. Au-delà des Ombres
Grand Prix Saint-Michel 1983
6. La Chute de Brek Zarith
7. L'Enfant des Etoiles
8. Alinoë
Sonnaille d'Or du Festival de Sierre 1984
9. Les Archers
Prix Grand Public 1985 de la XVIIe Convention de Paris
Prix de la presse du Festival de Durbuy 1985
10. Le Pays Qâ
Prix CBEBD 1986 du scénario
Athis d'Or 1987 du meilleur dessin
11. Les Yeux de Tanatloc
"Gouden Bommel" du scénario au Festival de Breda 1987
12. La Cité du Dieu perdu
13. Entre Terre et Lumière
14. Aaricia
15. Le Maître des Montagnes
16. Louve
17. La Gardienne des Clés
18. L'Epée-Soleil
19. La Forteresse invisible

